

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 155



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

60. évfolyam

2017. június 17.

Tartalom

II Nem jogalkotási aktusok

RENDELETEK

- ★ A Bizottság (EU) 2017/1018 felhatalmazáson alapuló rendelete (2016. június 29.) a pénzügyi eszközök piacairól szóló 2014/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a befektetési vállalkozások, piacműködtetők és hitelintézetek által bejelentendő információkat meghatározó szabályozástechnikai standardok tekintetében történő kiegészítéséről ⁽¹⁾ 1
- ★ A Bizottság (EU) 2017/1019 végrehajtási rendelete (2017. június 16.) a Fehérorosz Köztársaságból származó egyes betonmegerősítő-rudak behozatalára vonatkozó végleges dömping-ellenes vám kivetéséről, és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről 6

HATÁROZATOK

- ★ A Tanács (EU) 2017/1020 végrehajtási határozata (2017. június 8.) a gépjármű-nyilvántartási adatokra vonatkozó, Horvátországgal való automatizált adatcsere megindításáról 21
- ★ A Bizottság (EU) 2017/1021 határozata (2017. január 10.) a Franciaország által az Areva-csoport javára végrehajtani tervezett SA.44727 2016/C. (korábbi 2016/N.) számú állami támogatásról (az értesítés a C(2016) 9029. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾ 23

Helyesbítések

- ★ Helyesbítés a kiégett fűtőelemek és a radioaktív hulladékok felelősségteljes és biztonságos kezelését szolgáló közösségi keret létrehozásáról szóló 2011. július 19-i 2011/70/Euratom tanácsi irányelvhez (HL L 199., 2011.8.2.) 76

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

II

(Nem jogalkotási aktusok)

RENDELETEK

A BIZOTTSÁG (EU) 2017/1018 FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE

(2016. június 29.)

**a pénzügyi eszközök piacairól szóló 2014/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek
a befektetési vállalkozások, piacműködtetők és hitelintézetek által bejelentendő információkat
meghatározó szabályozástechnikai standardok tekintetében történő kiegészítéséről**

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a pénzügyi eszközök piacairól, valamint a 2002/92/EK irányelv és a 2011/61/EU irányelv módosításáról szóló, 2014. május 15-i 2014/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 34. cikke (8) bekezdésének harmadik albekezdésére és 35. cikke (11) bekezdésének harmadik albekezdésére,

mivel:

- (1) Egységes tájékoztatási követelmények létrehozása, valamint az egész Unióban való szolgáltatásnyújtás lehetőségének kihasználhatósága érdekében fontos meghatározni azt az információt, amelyről a befektetési vállalkozásoknak, piacműködtetőknek és amennyiben azt a 2014/65/EU irányelv előírja, a hitelintézeteknek értesíteniük kell székhely szerinti tagállamuk illetékes hatóságát, ha egy másik tagállamban befektetési szolgáltatásokat kívánnak nyújtani vagy befektetési tevékenységeket, valamint kiegészítő szolgáltatásokat végezni.
- (2) A befektetési szolgáltatásokat vagy tevékenységeket, valamint kiegészítő szolgáltatásokat, vagy a hozzáférést és kereskedést lehetővé tevő mechanizmusokat biztosítani kívánó befektetési vállalkozások, hitelintézetek vagy piacműködtetők által a székhely szerinti illetékes hatósággal közlendő információk köre és tartalma változó az útlevelel kapcsolatos jogok célja és formája szerint. Az egyértelműség érdekében ezért e rendelet alkalmazásában helyénvaló meghatározni az útlevelel kapcsolatos különböző típusú értesítések fogalmát.
- (3) Ugyanezen okokból fontos azon információ pontosítása is, amelyet a multilaterális kereskedési rendszert (MTF) vagy szervezett kereskedési rendszert (OTF) működtető befektetési vállalkozásoknak vagy piacműködtetőknek be kell nyújtaniuk, amikor egy másik tagállam területén lehetővé kívánják tenni az ezen másik tagállamban letelepedett távoli felhasználók, tagok vagy résztvevők számára az említett rendszerekhez való hozzáférést és az azokon való kereskedést.
- (4) A székhely szerinti és a fogadó tagállam illetékes hatóságának aktualizált információkat kell kapnia az útlevelel kapcsolatos értesítés adatainak bármely változása esetén, beleértve a befektetési szolgáltatások és tevékenységek végzésére vonatkozó engedély visszavonását vagy törlését. Ennek az információnak biztosítania kell, hogy az említett illetékes hatóságok hatásköreiknek és feladataiknak megfelelő, tájékozott döntést tudjanak hozni.
- (5) A székhely szerinti tagállamban a befektetési vállalkozások nevének, címének és kapcsolattartási adatainak változását lényegesnek kell tekinteni és ezért a fióktelep adatainak változásával kapcsolatos értesítésként vagy a függő ügynök adatainak változásával kapcsolatos értesítésként kell azokat bejelenteni.

⁽¹⁾ HL L 173., 2014.6.12., 349. o.

- (6) Fontos, hogy a székhely szerinti és a fogadó tagállam illetékes hatóságai együttműködjenek a pénzmosás veszélyének kezelése terén. Ez a rendelet és különösen a befektetési vállalkozás működési programjának közlése, megkönnyíti a fogadó tagállam illetékes hatósága számára a területén letelepedett fióktelep esetében a pénzmosás és a terrorizmusfinanszírozás megelőzésére szolgáló rendszerek és ellenőrző mechanizmusok megfelelőségének értékelését és felügyeletét, beleértve a fióktelep pénzmosás ügyében illetékes tisztviselőjének készségeit, tudását és személyes megbízhatóságát.
- (7) E rendelet rendelkezései szorosan kapcsolódnak egymáshoz, mivel a befektetési vállalkozásokra, a piacműködtetőkre és ha előírt, a hitelintézetekre alkalmazandó, a befektetési szolgáltatások és tevékenységek szabad nyújtásának gyakorlásával és a szabad letelepedésre vonatkozó jog gyakorlásával kapcsolatos értesítésekkel foglalkoznak. Ezen egyidejűleg hatályba léptetendő rendelkezések koherenciája, valamint annak elősegítése érdekében, hogy az említett kötelezettségek hatálya alá tartozó személyek átfogó rálátással rendelkezzenek a szóban forgó rendelkezésekre és könnyen hozzáférhessenek azokhoz, célszerű a 2014/65/EU irányelv II. címének III. fejezete által előírt információbejelentésre vonatkozó szabályozástechnikai standardokat egyetlen rendeletbe foglalni.
- (8) A következetesség és a pénzügyi piacok zavartalan működése érdekében az e rendeletben megállapított rendelkezéseket és a 2014/65/EU irányelvet átültető kapcsolódó nemzeti rendelkezéseket azonos időponttól kell alkalmazni.
- (9) Ez a rendelet az ESMA által a Bizottságnak benyújtott szabályozástechnikai standardtervezeteken alapul.
- (10) Az Európai Értékpapír-piaci Hatóság (ESMA) az 1095/2010/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 10. cikkével összhangban nyilvános konzultációt folytatott e szabályozástechnikai standardok tervezetéről, elemezte az ezekkel összefüggésben felmerülő esetleges költségeket és hasznokat, és kikérte az említett rendelet 37. cikke alapján létrehozott Értékpapírpiazi Érdekképviselői Csoport véleményét,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Hatály

- (1) Ez a rendelet a multilaterális kereskedési rendszert (MTF) vagy szervezett kereskedési rendszert (OTF) működtető befektetési vállalkozásokra és piacműködtetőkre alkalmazandó.
- (2) Ez a rendelet a 2013/36/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽²⁾ szerint engedélyezett azon hitelintézetekre is alkalmazandó, amelyek egy vagy több befektetési szolgáltatást nyújtanak vagy befektetési tevékenységeket végeznek, és amelyek a következő jogok keretében függő ügynököket kívánnak igénybe venni:
- a) befektetési szolgáltatások szabad nyújtásához és tevékenységek szabad végzéséhez való jog a 2014/65/EU irányelv 34. cikkének (5) bekezdése szerint;
- b) a szabad letelepedéshez való jog a 2014/65/EU irányelv 35. cikkének (7) bekezdése szerint.

2. cikk

Fogalommeghatározások

E rendelet alkalmazásában:

- a) „befektetési szolgáltatásokra és tevékenységekre vonatkozó útlevelemmel kapcsolatos értesítés”: a 2014/65/EU irányelv 34. cikkének (2) bekezdésével, vagy a 2014/65/EU irányelv 34. cikkének (5) bekezdésével összhangban tett értesítés;

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2010. november 24-i 1095/2010/EU rendelete az európai felügyeleti hatóság (Európai Értékpapír-piaci Hatóság) létrehozásáról, a 716/2009/EK határozat módosításáról és a 2009/77/EK bizottsági határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 331., 2010.12.15., 84. o.).

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2013/36/EU irányelve (2013. június 26.) a hitelintézetek tevékenységéhez való hozzáférésről és a hitelintézetek és befektetési vállalkozások prudenciális felügyeletéről, a 2002/87/EK irányelv módosításáról, a 2006/48/EK és a 2006/49/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 176., 2013.6.27., 338. o.).

- b) „fióktelep-útlevelemmel kapcsolatos értesítés” vagy „függő ügynökre vonatkozó útlevelemmel kapcsolatos értesítés”: a 2014/65/EU irányelv 35. cikkének (2) bekezdésével vagy a 2014/65/EU irányelv 35. cikkének (7) bekezdésével összhangban tett értesítés;
- c) „MTF-hez vagy OTF-hez való hozzáférést lehetővé tevő mechanizmusok biztosításával kapcsolatos értesítés”: a 2014/65/EU irányelv 34. cikkének (7) bekezdésével összhangban tett értesítés;
- d) „útlevelemmel kapcsolatos értesítés”: befektetési szolgáltatásokra és tevékenységekre vonatkozó útlevelemmel kapcsolatos értesítés, fióktelep-útlevelemmel kapcsolatos értesítés, függő ügynökre vonatkozó útlevelemmel kapcsolatos értesítés vagy MTF-hez vagy OTF-hez való hozzáférést lehetővé tevő mechanizmusok biztosításával kapcsolatos értesítés.

3. cikk

A befektetési szolgáltatásokra és tevékenységekre vonatkozó útlevelemmel kapcsolatos értesítés alkalmazásában bejelentendő információk

(1) A befektetési vállalkozások biztosítják, hogy a 2014/65/EU irányelv 34. cikkének (2) bekezdése alapján benyújtott, befektetési szolgáltatásokra és tevékenységekre vonatkozó útlevelemmel kapcsolatos értesítés tartalmazza a következő információkat:

- a) a befektetési vállalkozás neve, címe és kapcsolattartási adatai a befektetési vállalkozásnál kijelölt kapcsolattartó személy nevével együtt;
- b) működési program, amely a következő elemeket tartalmazza:
 - i. a fogadó tagállamban nyújtandó konkrét befektetési szolgáltatások, végzendő tevékenységek és kiegészítő szolgáltatások és a használandó pénzügyi eszközök adatai; és
 - ii. annak megerősítése, hogy a befektetési vállalkozás a székhelye szerinti tagállamban letelepedett függő ügynököket kíván-e igénybe venni a fogadó tagállamban történő szolgáltatásnyújtás céljából, és ha igen, ezen függő ügynökök neve, címe és kapcsolattartási adatai, valamint az utóbbiak által biztosítandó befektetési szolgáltatások vagy tevékenységek, kiegészítő szolgáltatások és pénzügyi eszközök.

(2) Az 1. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett azon hitelintézetek, amelyek a 2014/65/EU irányelv 34. cikke (5) bekezdésének megfelelően befektetési szolgáltatásokra és tevékenységekre vonatkozó útlevelemmel kapcsolatos értesítést nyújtanak be, biztosítják, hogy az ilyen értesítés tartalmazza az (1) bekezdés a) pontjában és b) pontjának ii. alpontjában meghatározott információkat.

4. cikk

A befektetési szolgáltatások és tevékenységek adataiban bekövetkezett változással kapcsolatban bejelentendő információk

A befektetési vállalkozások és az 1. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett hitelintézetek biztosítják, hogy a 2014/65/EU irányelv 34. cikkének (4) bekezdése szerinti, az adatok változásának közlésére irányuló értesítés tartalmazza a befektetési szolgáltatásokra és tevékenységekre vonatkozó útlevelemmel kapcsolatos kezdeti értesítésben foglalt bármely információ változásának részleteit.

5. cikk

Az MTF-hez vagy OTF-hez való hozzáférést lehetővé tevő mechanizmusokkal kapcsolatban bejelentendő információk

A 2014/65/EU irányelv 34. cikkének (7) bekezdése szerint egy MTF-hez vagy OTF-hez való hozzáférést lehetővé tevő mechanizmusokra vonatkozó értesítést benyújtó befektetési vállalkozások és piacműködtetők biztosítják, hogy az ilyen értesítések tartalmazzák a következő információkat:

- a) a befektetési vállalkozás vagy a piacműködtető neve, címe és kapcsolattartási adatai a befektetési vállalkozásnál vagy a piacműködtetőnél kijelölt kapcsolattartó személy nevével együtt;
- b) a létrehozandó megfelelő mechanizmusok rövid leírása és az időpont, amikortól ezeket a mechanizmusokat biztosítják a fogadó tagállamban;
- c) az MTF vagy OTF üzleti modelljének rövid leírása, beleértve a kereskedett pénzügyi eszközök típusát, a résztvevők típusát, és az MTF vagy OTF távoli felhasználókat, tagokat vagy résztvevőket megcélzó marketingmódszerét.

6. cikk

A fióktelep-útlevelemmel kapcsolatos értesítésben vagy a függő ügynökre vonatkozó útlevelemmel kapcsolatos értesítésben bejelentendő információk

(1) A befektetési vállalkozások és az 1. cikk (2) bekezdésének b) pontjában említett hitelintézetek biztosítják, hogy a 2014/65/EU irányelv 35. cikkének (2) vagy adott esetben 35. cikkének (7) bekezdése szerint benyújtott, fióktelep-útlevelemmel kapcsolatos értesítés vagy függő ügynökre vonatkozó útlevelemmel kapcsolatos értesítés tartalmazza a következő információkat:

- a) a befektetési vállalkozás vagy hitelintézet neve, címe és kapcsolattartási adatai a székhely szerinti tagállamban, és a befektetési vállalkozásnál vagy hitelintézetnél kijelölt kapcsolattartó személy neve;
- b) azon fióktelep vagy függő ügynök neve, címe és kapcsolattartási adatai a fogadó tagállamban, amelytől dokumentumok szerezhetők be;
- c) a fióktelep vagy a függő ügynök irányításáért felelős személyek neve;
- d) elektronikus vagy egyéb hivatkozás azon nyilvános jegyzék helyére, ahová a függő ügynököt bejegyezték; és
- e) működési program.

(2) Az (1) bekezdés e) pontjában említett működési program a következő elemekből áll:

- a) a nyújtandó befektetési szolgáltatások, tevékenységek, kiegészítő szolgáltatások és pénzügyi eszközök listája;
- b) áttekintés, amely ismerteti, hogy a fióktelep vagy a függő ügynök hogyan járul hozzá a befektetési vállalkozás, hitelintézet vagy csoport stratégiájához, és meghatározza, hogy a befektetési vállalkozás csoport tagja-e, valamint hogy mik lesznek a fióktelep és a függő ügynök fő funkciói;
- c) az ügyfelek vagy partnerek azon típusának leírása, amellyel a fióktelep vagy függő ügynök kereskedni fog, valamint hogy a befektetési vállalkozás vagy hitelintézet hogyan nyeri meg ezeket az ügyfeleket és partnereket és hogyan kereskedik velük;
- d) a fióktelep vagy függő ügynök szervezeti felépítésére vonatkozó következő információk:
 - i. mátrixjellegű irányítási struktúra működése esetén a funkcionális, földrajzi és jogi jelentési útvonalak;
 - ii. annak leírása, hogy a fióktelep vagy a függő ügynök hogyan illeszkedik a befektetési vállalkozás vagy hitelintézet, illetve ha a befektetési vállalkozás vagy hitelintézet csoport tagja, a csoport vállalati struktúrájába;
 - iii. a fióktelep vagy a függő ügynök központi ügyviteli helynek történő jelentéstételére vonatkozó szabályok;
- e) a fióktelep vagy a függő ügynök fő funkcióit ellátó egyének adatai, beleértve a fióktelep vagy függő ügynök napi szintű műveleteiért, a megfelelésért és a panaszok kezeléséért felelős egyéneket;
- f) a fióktelep vagy a függő ügynök műveletei szempontjából kritikus kiszervezési megállapodások részletei;
- g) a létrehozandó rendszerek és ellenőrző mechanizmusok összefoglaló adatai, többek között:
 - i. az ügyfelek pénzének és az ügyféleszközöknek a védelme céljából bevezetendő intézkedések;
 - ii. a 2014/65/EU irányelv 35. cikkének (8) bekezdése szerint a fogadó tagállam illetékes hatóságának felelősségébe tartozó üzletviteli szabályoknak és egyéb kötelezettségeknek való megfelelés biztosítását célzó intézkedések, és az említett irányelv 16. cikkének (6) bekezdése szerinti nyilvántartás-vezetés;
 - iii. a személyzet ellenőrzésére irányuló belső intézkedések, amelyek magukban foglalják a személyes számlára történő kereskedés ellenőrzését;
 - iv. a pénzmosás elleni küzdelemmel kapcsolatos kötelezettségek teljesítését célzó intézkedések;
 - v. a kiszervezés és a fióktelep vagy a függő ügynök által végzett befektetési szolgáltatások vagy tevékenységek kapcsán harmadik felekkel kötött egyéb megállapodások ellenőrzésének részletei;
 - vi. azon akkreditált kártalanítási rendszer neve, címe és kapcsolattartási adatai, amelynek a befektetési vállalkozás vagy hitelintézet tagja;
- h) mind a nyereség és veszteség, mind a cash flow előrejelző kimutatásai, egy kezdeti harminchat hónapos időszakra vonatkozóan.

(3) Amennyiben egy fióktelep egy fogadó tagállamban kíván letelepedni, és ebben a tagállamban függő ügynököket kíván igénybe venni a 2014/65/EU irányelv 35. cikke (2) bekezdésének c) pontjával összhangban, az (1) bekezdés e) pontjában említett működési programnak információt kell tartalmaznia minden ilyen függő ügynök személyazonosságára, címére és kapcsolattartási adataira vonatkozóan is.

7. cikk

A fióktelep vagy függő ügynök adataiban bekövetkezett változással kapcsolatban bejelentendő információk

(1) A befektetési vállalkozások és az 1. cikk (2) bekezdésének b) pontjában említett hitelintézetek biztosítják, hogy a 2014/65/EU irányelv 35. cikkének (10) bekezdése szerinti, az adatok változásának közlésére irányuló értesítés tartalmazza a fióktelep-útlevéllel vagy a függő ügynökre vonatkozó útlevéllel kapcsolatos kezdeti értesítésben foglalt bármely információ változásának részleteit.

(2) A befektetési vállalkozások és az 1. cikk (2) bekezdésének b) pontjában említett hitelintézetek biztosítják, hogy a fióktelep-útlevél változásával kapcsolatos értesítés vagy függő ügynökre vonatkozó útlevél változásával kapcsolatos értesítés, amely a fióktelep működésének megszüntetéséhez vagy a függő ügynök igénybevételének megszüntetéséhez kapcsolódik, tartalmazza a következő információkat:

- a) a fióktelep vagy a függő ügynök működésének megszüntetésére irányuló eljárásért felelős személy vagy személyek neve;
- b) a tervezett megszüntetés ütemterve;
- c) az üzleti tevékenységek megszüntetésének részletei és a javasolt eljárások, beleértve az ügyfélérdekek védelmének, a panaszok rendezésének és az esetlegesen fennálló kötelezettségek teljesítésének módjára vonatkozó részleteket.

8. cikk

Hatálybalépés és alkalmazás

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet a 2014/65/EU irányelv 93. cikke (1) bekezdésének második albekezdésében elsőként szereplő dátumtól kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2016. június 29-én.

a Bizottság részéről
az elnök
Jean-Claude JUNCKER

A BIZOTTSÁG (EU) 2017/1019 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2017. június 16.)****a Fehérorosz Köztársaságból származó egyes betonmegerősítő-rudak behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről, és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (a továbbiakban: alaprendelet) és különösen annak 9. cikke (4) bekezdésére,

mivel:

A. AZ ELJÁRÁS**1. Ideiglenes intézkedések**

- (1) Az Európai Bizottság (a továbbiakban: Bizottság) 2016. március 31-én ⁽²⁾ vizsgálatot indított azt követően, hogy 2016. február 15-én az Európai Acélszövetség (a továbbiakban: Eurofer vagy panaszos) panaszt nyújtott be olyan gyártók nevében, amelyek termelése a teljes uniós betonacél-termelés több mint 25 %-át teszi ki.
- (2) A Bizottság 2016. december 20-án az (EU) 2016/2303 végrehajtási rendelettel (a továbbiakban: ideiglenes rendelet) ⁽³⁾ ideiglenes dömpingellenes vámot vetett ki a Fehérorosz Köztársaságból (a továbbiakban: Fehéroroszország vagy az érintett ország) származó egyes betonmegerősítő-rudak behozatalára.

2. Az eljárás további menete

- (3) Azon lényeges tények és szempontok nyilvánosságra hozatalát követően, amelyek alapján kivetették az ideiglenes dömpingellenes vámot (a továbbiakban: ideiglenes nyilvánosságra hozatal), a panaszos és az egyetlen fehéroroszországi exportáló gyártó nyújtott be írásbeli beadványokat az ideiglenes megállapításokkal kapcsolatban. A Bizottság a meghallgatást kérő felek számára lehetővé tette a meghallgatást.
- (4) A fehéroroszországi exportáló gyártót és az uniós gyártókat is meghallgatták.
- (5) A Bizottság mérlegelte az érdekelt felek szóbeli és írásbeli észrevételeit, és az ideiglenes megállapításokat indokolt esetben módosította.
- (6) Az ideiglenes rendelet (124) és (133) preambulumbekzdésben említett, az eljárás ideiglenes szakaszában nem ellenőrzött kitöltött kérdőívek ellenőrzése céljából helyszíni ellenőrző látogatásokra került sor a következő feleknél:
 - a) független uniós importőr:
 - Duferco Deutschland GmbH, Németország
 - b) uniós felhasználók:
 - ATG Deutschland GmbH, Németország
 - Tilts Ltd., Lettország

⁽¹⁾ HL L 176., 2016.6.30., 21. o.⁽²⁾ HL C 114., 2016.3.31., 3. o.⁽³⁾ A Bizottság (EU) 2016/2303 végrehajtási rendelete (2016. december 19.) a Fehérorosz Köztársaságból származó egyes betonmegerősítő-rudak behozatalára vonatkozó ideiglenes dömpingellenes vám kivetéséről (HL L 345., 2016.12.20., 4. o.).

- (7) A Bizottság valamennyi felet tájékoztatta azokról az alapvető tényekről és szempontokról, amelyek alapján végleges dömpingellenes vámot kíván kivetni a betonacél rudak behozatalára (a továbbiakban: végleges nyilvánosságra hozatal). A felek számára határidőt biztosított ahhoz, hogy megtegyék a végleges nyilvánosságra hozattal kapcsolatos észrevételeiket. A végleges nyilvánosságra hozattal követően a Bizottság az Általános tájékoztató (18)–(24) preambulumbekzdésében foglalt megállapítások fényében elemezte a kármutatókat, amely elemzésből kivette az olasz piacra vonatkozó adatokat; erről valamennyi felet tájékoztatták (újabb végső nyilvánosságra hozatal). Ezt követően a felek számára határidőt biztosítottak ahhoz, hogy megtegyék az újabb nyilvánosságra hozattal kapcsolatos észrevételeiket. Az érdekelt felek által benyújtott észrevételeket a Bizottság mérlegelte, és indokolt esetben figyelembe vette.

3. Mintavétel

- (8) A mintavételi eljárásra vonatkozó észrevételek hiányában az ideiglenes rendelet (7)–(10) preambulumbekzdésében tett ideiglenes megállapításokat a Bizottság megerősíti.

4. Vizsgálati időszak és figyelembe vett időszak

- (9) A vizsgálati időszakkal és a figyelembe vett időszakkal kapcsolatos észrevételek hiányában a Bizottság megerősítette az ideiglenes rendelet (14) preambulumbekzdésében megállapított időszakokat.

B. AZ ÉRINTETT TERMÉK ÉS A HASONLÓ TERMÉK

- (10) Az ideiglenes rendelet (15)–(16) preambulumbekzdésében foglaltak szerint a vizsgált termék a „Fehéroroszországból származó és jelenleg az ex 7214 10 00, ex 7214 20 00, ex 7214 30 00, ex 7214 91 10, ex 7214 91 90, ex 7214 99 10, ex 7214 99 71, ex 7214 99 79 és ex 7214 99 95 KN-kód alá tartozó egyes, vasból vagy ötvözetlen acélból készült, kovácsolt, melegen hengerelt, melegen húzott vagy -extrudált, hengerlés után csavart is, de tovább nem megmunkált, valamint a hengerelésből eredő bevágásokkal, bordákkal, hornyokkal vagy más mélyedésekkel, kiemelkedésekkel rendelkező betonmegerősítő-rudak (a továbbiakban: betonacél rudak vagy érintett termék). Az érintett termék nem foglalja magában a kiváló fáradási tulajdonsággal rendelkező vas vagy betonacél rudakat.”
- (11) A fehéroroszországi exportáló gyártó már a vizsgálat ideiglenes szakaszában rámutatott, hogy a panasz (amely két KN-kódot említ) és az eljárás megindításáról szóló értesítés (amely kilenc KN-kódot említ) – véleménye szerint – ellentmondásban áll egymással. Miután az ideiglenes rendelet erre vonatkozó magyarázatot tartalmazott, a fehéroroszországi exportőr megváltoztatta állításának jellegét, és egy további mondat felvételét kérte az érintett termék leírásába abból a célból, hogy világossá tegye: a köracél és más típusú, bevágásokkal, bordákkal vagy más mélyedésekkel, kiemelkedésekkel nem rendelkező, az újabb hét KN-kód alá tartozó rudak nem tartoznak az érintett termékkörbe.
- (12) A panaszos másfelől – a fehéroroszországi társaság követelésével ellentétesen – azt állította, hogy a köracél és egyéb, mélyedésekkel, kiemelkedésekkel nem rendelkező rudakat is a termékkörbe kell sorolni.
- (13) Alapos vizsgálatot követően a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az érintett terméknek a panaszban és az eljárás megindításáról szóló értesítésben található meghatározása leíró része egyértelműen nem terjed ki a köracélra és egyéb, mélyedésekkel, kiemelkedésekkel nem rendelkező rudakra, ebből következően ezek a rudak kívül esnek a termékkörön. Ezenkívül az érintett termékre vonatkozóan a dömpingszámítások és a kárelemzés céljára gyűjtött adatok között nem voltak a köracélra vagy a mélyedésekkel, kiemelkedésekkel nem rendelkező rudakra vonatkozó adatok. A termékkör fogalom meghatározásának tehát egyértelművé kell tennie, hogy a köracél és a mélyedésekkel, kiemelkedésekkel nem rendelkező rudak nem tartoznak az érintett termék körébe. A Bizottság ezért elfogadja a fehéroroszországi exportáló gyártó által az érintett termék leírásában javasolt változtatásokat. Ezen értékelés során a Bizottság ellenőrizte, hogy az ex 7214 99 71 és ex 7214 99 79 KN-kódok kizárólag a köracélra és a mélyedésekkel, kiemelkedésekkel nem rendelkező rudakra vonatkoznak, és ennek nyomán kivette a rájuk való utalást a termékkör meghatározásából. A Bizottság azt az észrevételt is tette, hogy ezek a rudak hibásan kerültek az ideiglenes rendelet (62), (63), (65) és (103) preambulumbekzdésében szereplő adatok közé (uniós felhasználás, az érintett behozatok volumene és piaci részesedése, importárak, valamint a harmadik országokból érkező behozatal), ezért ezeket az adatokat ennek megfelelően felülvizsgálta.

- (14) A fentiekre figyelemmel a Bizottság a következőképpen pontosítja az érintett termék fogalmának meghatározását:

„Az érintett termék a Fehéroroszországból származó és jelenleg az ex 7214 10 00, ex 7214 20 00, ex 7214 30 00, ex 7214 91 10, ex 7214 91 90, ex 7214 99 10 és ex 7214 99 95 KN-kód alá tartozó egyes betonmegerősítő-rudak, vasból vagy ötvözetlen acélból, kovácsolva, melegen hengerelve, melegen húzva vagy -extrudálva, hengerlés után csavarva is de tovább nem megmunkálva, a hengerelésből eredő bevágásokkal, bordákkal, hornyokkal vagy más mélyedésekkel, kiemelkedésekkel (a továbbiakban: érintett termék). A kiváló fáradási tulajdonsággal rendelkező vas vagy betonacél rudak és más hosszú termékek – köztük a köracél – ki vannak zárva a termékkörből.”

C. DÖMPING

- (15) A dömpingszámítás részleteire vonatkozó észrevételek hiányában az ideiglenes rendelet (19)–(55) preambulumbekzdésében tett ideiglenes megállapításokat és következtetéseket a Bizottság megerősíti.

D. UNIÓS GAZDASÁGI ÁGAZAT

- (16) Az uniós gazdasági ágazatra vonatkozó észrevételek hiányában az ideiglenes rendelet (56)–(59) preambulumbekzdésében tett ideiglenes megállapításokat és következtetéseket a Bizottság megerősíti.

E. KÁR

- (17) Ahogyan a (13) és (14) preambulumbekzdésben is szerepel, a köracél és a mélyedésekkel, kiemelkedésekkel nem rendelkező rudak nem tartoznak az érintett termék körébe. Ezek a termékek jelenleg az ex 7214 99 71 és 7214 99 79 KN-kód alá tartoznak. Az ideiglenes rendelet (62), (63) és (65) preambulumbekzdése szerinti információk módosítva az alábbi táblázatban szerepelnek:

1. Uniós felhasználás

	2012	2013	2014	Vizsgálati időszak
Felhasználás (tonna)	9 308 774	8 628 127	9 239 505	9 544 273
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	93	99	103

2. Az érintett behozatal volumene és piaci részesedése

	2012	2013	2014	Vizsgálati időszak
Volumen (tonna)	159 395	140 970	236 109	457 755
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	88	148	287
Piaci részesedés az uniós felhasználásban (%)	1,8	1,6	2,6	4,8
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	95	149	280
Importárak				
Átlagár (EUR/tonna)	495	463	436	372
<i>Index (2013 = 100)</i>	100	93	88	75

- (18) A fenti adatok kiigazítása semmiféle hatással nem volt a kárfelmérésre. Valójában a megfigyelt tendenciák ugyanazok maradtak, ezért a Bizottság megerősíti az általa az ideiglenes rendelet (62)–(66) preambulumbekzdésében tett ideiglenes megállapításokat.

3. Az uniós gazdasági ágazatra vonatkozó egyes károkozási adatok árrögzítés miatti megbízhatatlansága

- (19) Ahogy az ideiglenes rendelet (132) preambulumbekzdésében is szerepel, a fehéroroszországi exportáló gyártó és a mintában nem szereplő egyik uniós importőr felvetette, hogy az uniós gyártók – állítólagosan – árrögzítést alkalmaznak egymás között és emiatt a károkozási adatok megbízhatatlanok. Ezt az állítást a fehéroroszországi vállalat az ideiglenes nyilvánosságra hozatalt követő beadványában is kifejtette. A fehéroroszországi exportáló gyártó jelezte, hogy az olasz versenyhatóság (Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato; a továbbiakban: AGCM) egyes észak-olaszországi székhelyű vállalatokkal kapcsolatban kartellvizsgálatot folytat. Az egyik érintett vállalat szerepel az uniós gyártókból álló, a jelenlegi dömpingellenes vizsgálatban felvett mintában.
- (20) Ezen állítást követően a Bizottság tájékoztatást kért az AGCM-től, hogy értékelje, a szóban forgó tények befolyásolják-e – és ha igen, milyen mértékben – a jelenlegi dömpingellenes eljárásban az uniós gazdasági ágazatra vonatkozó károkozási adatok megbízhatóságát.
- (21) Az ítélezési gyakorlat szerint olyan helyzetben, amikor versenyellenes magatartással kapcsolatos vizsgálat van folyamatban a nemzeti versenyhatóság előtt, a Bizottságnak mérlegelnie kell, hogy az uniós gazdasági ágazat – e magatartáson keresztül – hozzájárult-e az elszennvedett kárhoz, és meg kell állapítania, hogy a kár, amelyre a következtetéseit alapozza, nem a versenyellenes magatartásból származott-e. Ilyen helyzetben a Bizottság nem várhat addig, amíg az illetékes nemzeti hatóság lezárja a vizsgálatát, hanem a dömpingellenes vizsgálatokra vonatkozó eljárási szabályok szerint be kell kérnie a vonatkozó információkat a felektől és a nemzeti hatóságoktól, és meg kell vizsgálnia azokat ⁽¹⁾.
- (22) Az alaprendelet 6. cikkének (3) bekezdése szerinti megkeresés alapján az AGCM arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy 2015. október 21-én hivatalos vizsgálatot indított hat, betonmegerősítő-rudakat és hegesztett huzalt előállító olaszországi gyártó vonatkozásában az EUMSZ 101. cikkének állítólagos megsértése miatt ⁽²⁾. Az egyik érintett vállalat a jelenlegi dömpingellenes vizsgálat mintájában szereplő olasz gyártó. Az AGCM 2016 szeptemberében két további olasz gyártóra is kiterjesztette az eljárást. Az összes rendelkezésre álló információ részletes áttekintését követően az AGCM kifogásközlést bocsátott ki, amelyet 2017. január 18-án közöltek az érintett vállalatokkal. A jelenleg vizsgált versenyellenes magatartás nyolc olasz vállalat közötti állítólagos információcserében és az árakkal kapcsolatos összejárásban nyilvánul meg, amely e vállalatok tevékenysége tekintetében az értéklánc több fázisában is megjelenik – az alapanyagok megvásárlásától kezdve a termelési kapacitás szintjein és a tényleges gyártáson át egészen a kibocsátás értékesítéséig; minderre a 2010 és 2016 közötti időszakban kerülhetett sor. A keresleti és kínálati oldali jellemzői miatt a vizsgálat megindításáról szóló hivatalos határozat az érintett földrajzi piacot nemzetiként határozta meg.
- (23) Az AGCM által rendelkezésre bocsátott információk tanúsága szerint az e vizsgálatlal érintett termék – betonacél rudak – átfedést mutat az antitrösztvizsgálat tárgyát képező termékekkel, ezenfelül az állítólagos kartell a teljes vizsgálati időszakban megvalósult. Ilyen körülmények között a Bizottság úgy véli, hogy a mintában szereplő olasz gyártó adatai a kérelemzés céljára nem megbízhatóak.
- (24) A Bizottság ezért az uniós felhasználást, az érintett behozatal volumenét és piaci részesedését, valamint a makro- és mikrogazdasági kármutatókat az olasz piacra vonatkozó adatok kizárásával elemezte. Az átláthatóság kedvéért az alábbiakban a releváns számadatok az olasz vállalatokat figyelmen kívül hagyva szerepelnek.

a) Uniós felhasználás

	2012	2013	2014	Vizsgálati időszak
Felhasználás (tonna)	7 400 363	7 241 202	7 917 877	8 149 861
Index (2012 = 100)	100	98	107	110

⁽¹⁾ A Bíróság ítélete, *Extramet kontra Tanács*, C-358/89, EU:C:1992:257, 17–20. pont. Lásd továbbá analógia útján: a Bíróság ítélete, *Matra kontra Bizottság*, C-225/91, EU:C:1993:239, 40–47. pont; a Törvényszék ítélete, *RJB Mining kontra Bizottság*, T-156/98, EU:T:2001:29, 107–126. pont; a Törvényszék ítélete, *Secop kontra Bizottság* ítélet, T-79/14, EU:T:2016:118, 79–86. pont.

⁽²⁾ 1742. sz. ügy.

b) Az érintett behozatal volumene és piaci részesedése

	2012	2013	2014	Vizsgálati időszak
Volumen (tonna)	159 395	140 970	236 109	457 755
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	88	148	287
Piaci részesedés az uniós felhasználásban (%)	2,2	1,9	3,0	5,6
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	90	138	261

(25) Makrogazdasági mutatók (táblázatok)

a) Termelés, termelési kapacitás és kapacitáskihasználás

	2012	2013	2014	Vizsgálati időszak
Termelési volumen (tonna)	10 108 006	9 652 130	10 283 598	9 605 712
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	95	102	95
Termelési kapacitás (tonna)	13 850 553	14 047 161	14 173 253	13 910 700
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	101	102	100
Kapacitáskihasználás (%)	73	69	73	69
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	94	99	95

b) Értékesítési volumen, piaci részesedés és növekedés

	2012	2013	2014	Vizsgálati időszak
Független felek közötti értékesítések volumene (tonna)	6 358 083	6 177 049	6 232 069	6 229 333
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	97	98	98
Független felek közötti értékesítések piaci részesedése (%)	86	85	79	76
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	99	92	89
A kapcsolatban álló felek közötti értékesítések volumene (tonna)	355 888	361 542	730 267	625 858
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	102	205	176
A kapcsolatban álló felek közötti értékesítések piaci részesedése (%)	5	5	9	8
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	104	192	160

c) Foglalkoztatás és termelékenység

	2012	2013	2014	Vizsgálati időszak
Alkalmazottak létszáma	4 314	4 103	4 278	4 189
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	95	99	97
Termelékenység (millió tonna/alkalmazott)	2 343	2 353	2 404	2 293
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	100	103	98

(26) Mikro gazdasági mutatók (táblázatok – a bizalmas kezelés céljából az adatok indexálva vannak)

a) Átlagos értékesítési egységárak az uniós piacon és termelési egységköltség

	2012	2013	2014	Vizsgálati időszak
Átlagos értékesítési egységár az Unióban, független vevőknek (EUR/tonna)				
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	93	89	78
Az értékesített áruk egységköltsége (EUR/tonna)				
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	96	91	81

b) Jövedelmezőség, pénzforgalom, beruházások, a beruházások megtérülése és tőkebevonási képesség

	2012	2013	2014	Vizsgálati időszak
Az Unióban független vevőknek történő értékesítések jövedelmezősége (az értékesítési forgalom %-ában)				
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	– 593	– 435	– 603
Pénzforgalom (EUR)				
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	35	51	14
Beruházások (EUR)				
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	83	79	72
Beruházások megtérülése				
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	– 606	– 500	– 645

c) Készletek

	2012	2013	2014	Vizsgálati időszak
Zárókészletek (tonna)				
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	85	106	73

d) Munkaerőköltségek

	2012	2013	2014	Vizsgálati időszak
Alkalmazottankénti átlagos munkaerőköltség (EUR)				
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	100	104	103

- (27) A fentiek alapján a Bizottság megjegyzi, hogy a kármutatók olaszországi adatok nélküli megállapítása gyakorlatilag ugyanazt az eredményt adja, mint az egész uniós piacra vonatkozó – azaz az olaszországi adatokat is tartalmazó – számadatok. Ebből következően megállapítható, hogy az uniós gazdasági ágazat az olasz piacra vonatkozó adatoknak a kárelemzésből való kizárását követően is olyan képet mutat, mint amely az alaprendelet 3. cikkének (5) bekezdése értelmében vett jelentős kárt szenvedett.
- (28) Ami az alákínálást illeti, a Bizottság először is megjegyzi, hogy az ideiglenes szakaszban megállapított alákínálási különbség 4,5 % volt. A fenti (19)–(23) preambulumbekkezdés megállapításainak fényében a Bizottság újra megvizsgálta az alákínálás fennállását. A Bizottság a mintában szereplő vállalatoktól származó adatok felhasználásával állapítja meg, hogy történt-e alákínálás. Ezért a Bizottság kizárta a mintában szereplő olasz gyártóra vonatkozó adatokat az alákínálás számításából. A mintában szereplő összes vállalat mínusz az olasz cég adatain alapuló alákínálási különbség továbbra is jelentős: 4,4 %.
- (29) A fehéroroszországi exportáló gyártó azt is állította, hogy az alákínálás (és áron aluli értékesítés) kiszámítását nem szabad úgy végezni, hogy a mintában szereplő uniós gyártók valamennyi ügyletének árát összehasonlítsák egymással, hanem csak azokat az ügyleteket kell összehasonlítani, amelyek versenyben állnak a fehéroroszországi behozattal. Az alákínálás számítása rendszerint az érintett termék Unióbba való dömpingelt behozatala alapján történik, amelyet összevetnek az uniós gazdasági ágazat összes hasonló értékesítésével. Figyelemmel azonban ezen ügy konkrét körülményeire és az érintett termék konkrét jellemzőire, a Bizottság úgy is kiszámította az alákínálási különbséget, hogy az elemzést azon tagállamokra korlátozta, ahol a fehéroroszországi termékeket először értékesítették, azaz főként Hollandiára, Németországra, Lengyelországra és Litvániára. Ez a megközelítés azon a konzervatív feltételezésen alapszik, hogy a dömpingelt behozatal először ezekben a tagállamokban gyakorolt azonnali és közvetlen nyomást az uniós értékesítési árakra. Ebből következően a hatás más tagállamokra való későbbi átterjedését a Bizottság szándékosan figyelmen kívül hagyta. E forgatókönyv szerint a Bizottság a fehéroroszországi dömpingelt behozatal megfelelően korrigált, súlyozott átlagos értékesítési árait hasonlította össze a mintában szereplő uniós gyártók – az olaszországi székhelyű vállalatot kivéve – megfelelő, független vevőknek felszámított értékesítési áraival azon régiókban, ahol közvetlen versenyre került sor fehéroroszországi termékekkel. Így a Bizottság az ideiglenes rendelet (68) preambulumbekkezdésében megállapított 4,5 % helyett 2,8 %-os alákínálási különbséget kapott eredményül.
- (30) Az e vizsgálattal érintett termék nyersanyagoknak tekinthető, a nyersanyagok pedig igen érzékeny termékek. Ebből következően a Bizottság megállapítja, hogy még egy 2,8 %-os alákínálási különbség is jelentős és elengedő ahhoz, hogy az ideiglenes rendelet (83), (84) és (98) preambulumbekkezdésében kifejtett árérőzést okozzon.
- (31) A végső nyilvánosságra hozatalt követően a fehéroroszországi exportáló gyártó azt állította továbbá, hogy a fenti (19)–(23) preambulumbekkezdésben szereplő megállapítások valószínűleg továbbgyűrűző hatást gyakorolnak más tagállamokra, különösen Franciaországban, ahol az egyik olasz gyártó anyavállalatának erős piaci pozícióval rendelkező leányvállalata van. Az állítólagos olaszországi versenyellenes magatartás tekintetében ugyanakkor az AGCM az érintett földrajzi piacot nemzetiként határozta meg. Ezenfelül, az ügyiratból kiolvasható, (19)–(23) preambulumbekkezdésben összegzett bizonyítékok önmagukban nem támasztják alá a szóban forgó állítást. A Bizottság ezért ezt az állítást elutasította.

4. A kárra vonatkozó következtetés

- (32) Az uniós gazdasági ágazatnak okozott kárra vonatkozó további észrevételek hiányában az ideiglenes rendelet (70)–(95) preambulumbekkezdésében tett ideiglenes megállapításokat és következtetéseket a Bizottság megerősíti.

F. OK-OKOZATI ÖSSZEFÜGGÉS

1. A dömpingelt behozatal hatása

- (33) A dömpingelt behozatalnak az uniós gazdasági ágazat gazdasági helyzetére gyakorolt hatására vonatkozó észrevételek hiányában az ideiglenes rendelet (97)–(100) preambulumbekkezdésében tett megállapításokat és következtetéseket a Bizottság megerősíti.

2. Az egyéb tényezők hatása

2.1. Az uniós gazdasági ágazat exportteljesítménye

- (34) Az uniós gazdasági ágazat exportteljesítményére vonatkozó észrevételek hiányában az ideiglenes rendelet (101) preambulumbekzdésében levont következtetést a Bizottság megerősíti.

2.2. Értékesítés kapcsolatban álló felek számára

- (35) A kapcsolatban álló felek számára történt értékesítésekre vonatkozó észrevételek hiányában az ideiglenes rendelet (102)–(103) preambulumbekzdésében levont következtetéseket a Bizottság megerősíti.

2.3. Harmadik országokból érkező behozatal

- (36) Ahogyan a (13) és (14) preambulumbekzdésben is szerepel, a köracél és a mélyedésekkel, kiemelkedésekkel nem rendelkező rudak nem tartoznak az érintett termék körébe. Az ideiglenes rendelet (103) preambulumbekzdése szerinti információk módosítva az alábbi táblázatban szerepelnek:

Ország		2012	2013	2014	Vizsgálati időszak
Norvégia	Volumen (tonna)	195 366	184 632	201 617	215 046
	Index (2012 = 100)	100	95	103	110
	Piaci részesedés (%)	2,1	2,1	2,2	2,3
	Átlagár (EUR/tonna)	551	495	483	431
Bosznia-Hercegovina	Volumen (tonna)	47 702	79 184	105 909	116 927
	Index (2012 = 100)	100	166	222	245
	Piaci részesedés (%)	0,5	0,9	1,1	1,2
	Átlagár (EUR/tonna)	566	479	455	415
Törökország	Volumen (tonna)	92 920	136 128	195 115	103 484
	Index (2012 = 100)	100	147	210	111
	Piaci részesedés (%)	1,0	1,6	2,1	1,1
	Átlagár (EUR/tonna)	515	472	456	419
Ukrajna	Volumen (tonna)	66 295	6 089	24 771	112 605
	Index (2012 = 100)	100	9	37	170
	Piaci részesedés (%)	0,7	0,1	0,3	1,2
	Átlagár	501	489	441	393
A világ többi része	Volumen (tonna)	124 713	155 609	192 020	288 853
	Index (2012 = 100)	100	125	154	232
	Piaci részesedés (%)	1,3	1,8	2,1	3,0
	Átlagár (EUR/tonna)	732	667	568	469

- (37) A fenti adatok kiigazítása semmiféle hatással nem volt az ideiglenes rendelet (104) preambulumbekzdésében tett megállapításokra. Valójában a harmadik országokból érkező behozatok árai a figyelembe vett időszak egésze alatt átlagban mindig magasabbak voltak az uniós gazdasági ágazat árainál. Fehéroroszország volt az egyetlen exportáló ország, amelynek átlagárai az uniós gazdasági ágazaténál alacsonyabb szintet értek el a vizsgálati időszakban, vagyis abban az évben, amikor a Fehéroroszországból érkező behozatal a leggyorsabb volumennövekedést érte el. Ezért a Bizottság megerősíti az ideiglenes rendelet (104) preambulumbekzdésében szereplő megállapításait.

- (38) A harmadik országokból származó behozatalt illetően a fehéroroszországi exportáló gyártó nem értett egyet a Bizottság következtetésével, miszerint a harmadik országok egyedi piaci részesedése csak alig növekedett, ami alól egyedül Ukrajna jelentett kivételt. A fehéroroszországi exportáló gyártó a 2016. évre vonatkozó importstatisztikával támasztotta alá véleményét, mely időszak a vizsgálati időszak utánra esik. Ezenfelül rámutatott egy állítólagos ellentmondásra az ideiglenes rendelet 6.3.3. táblázatában közölt importadatok és az Eurostat elérhető statisztikái között.
- (39) Erre az állításra válaszul először is meg kell jegyezni, hogy a vizsgálati időszak utáni tendenciákat és adatokat rendszerint nem veszik figyelembe a kárelemzés és az ok-okozati összefüggésre vonatkozó elemzés során. Bár a Bizottság az ideiglenes rendelet (111) preambulumbekkezdésében elfogadta bizonyos, a vizsgálati időszak utáni adatok gyűjtését és felülvizsgálatát, erre az úgynevezett „héacsalási konstrukció” hatásával, az érintett termék kereslete és kínálata közötti, Lengyelország és a balti államok piacain állítólagosan később mutatkozó eltéréssel, valamint a vizsgálati időszakban a Fehéroroszországból érkező export volumenének – állítólagosan ebből a konstrukcióból fakadó – abnormálisan magas szintjével kapcsolatos állításokkal összefüggésben került sor.
- (40) Másodszor, a Bizottság nem alapozhatja a harmadik országokból származó behozatal hatásaival kapcsolatos megállapítását az érdekeltek fél által közölt, a vizsgálati időszak utáni importadatokra, mivel csakis a figyelembe vett időszak (2012–2015) alatt megfigyelt tendenciákat kell elemeznie, mely időszakra vonatkozóan a vizsgálat során adatokat gyűjtött. A (39) preambulumbekkezdésben kifejtetteknek megfelelően a Bizottság ebben a vizsgálatban korlátozott mennyiségű vizsgálati időszak utáni adatot értékelt – egy rendkívüli helyzet, a héacsalási konstrukció megítélése céljából. Ebből következően az ideiglenes rendelet (104) preambulumbekkezdésének megállapításait, amelyek a harmadik országok piaci részesedésében a figyelembe vett, 2015-ben záruló időszakban bekövetkezett változásokra vonatkoznak, a Bizottság megerősíti.
- (41) Még ha figyelembe vennék is a harmadik országokból származó behozatal vizsgálati időszak utáni alakulását, a szóban forgó behozatalnak az uniós gazdasági ágazat helyzetére gyakorolt lehetséges hatására vonatkozó bizottsági következtetés semmit nem változna, mivel ezek az árak továbbra is magasabbak voltak, mint a Fehéroroszországból érkező behozatal árai.
- (42) Végül, az ideiglenes rendeletben közölt importadatok és az Eurostat statisztikái közötti állítólagos ellentmondást illetően megjegyzendő, hogy az utóbbi statisztikák az úgynevezett kiváló fáradási tulajdonsággal rendelkező rudak behozatali volumenét is tartalmazzák, amelyek nem tartoznak az ezen eljárás tárgyát képező termékkörbe, és nem szerepelnek az ideiglenes rendelet 6.3.3. táblázatában ⁽¹⁾. A fentiek figyelembevételével a fehéroroszországi exportáló gyártónak a harmadik országokból érkező behozatal hatására vonatkozó állításait a Bizottság elutasítja.
- (43) A harmadik országokból származó behozatalra vonatkozó egyéb észrevételek hiányában az ideiglenes rendelet (104) preambulumbekkezdésében levont következtetéseket a Bizottság megerősíti.

2.4. A költségek alakulása

- (44) A költségek alakulására vonatkozó észrevételek hiányában az ideiglenes rendelet (105) preambulumbekkezdésében levont következtetést a Bizottság megerősíti.

2.5. Az úgynevezett „héacsalási konstrukció” hatása

- (45) A fehéroroszországi exportáló gyártó beadványában megismételte az úgynevezett héacsalási konstrukció uniós piacra gyakorolt hatására vonatkozóan a vizsgálat ideiglenes szakaszában tett észrevételeket, és azt állította, hogy a Bizottság nem teljesítette az ügy kivizsgálására vonatkozó feladatát. Az exportáló gyártó szerint ez a konstrukció volt az elsődleges oka annak, hogy néhány uniós gyártónak pénzügyi nehézségei támadtak. E csalási konstrukció következtében két, lettországi és szlovákiai gyártó csődbe ment (2013 elején, illetve 2014 végén), és leállította a hasonló termék gyártását. Ezenkívül egy lengyelországi uniós gyártó – gépeinek továbbfejlesztése okán – 2014-ben 3 hónapra leállította a hasonló termék gyártását. Állítólagosan mindezen események együttesen vezettek oda, hogy elsősorban a lengyelországi és a balti piacokon 2013-tól kezdődően kínálati hiány alakult ki. Ezt az állítólagos rést töltötte volna be a fehéroroszországi export.
- (46) A fehéroroszországi exportáló gyártó azt állította továbbá, hogy a héakonstrukció miatt a 2015-ös év (a vizsgálati időszak) „szokatlan év” volt abból a szempontból, hogy nagyon magas volt az érintett termék Unióba irányuló kivitelének volumene, és az exportvolumen már a vizsgálati időszak végén csökkenni kezdett, mely csökkenés a vizsgálati időszak után is folytatódott.

⁽¹⁾ Konkrétan az Írországba és az Egyesült Királyságba irányuló export volumenét figyelmen kívül hagyták.

- (47) A Bizottság ezekre az állításokra reagálva először is áttekintette a fehéroroszországi statisztikai hivatal által rendelkezésre bocsátott adatokat, és megjegyezte a következőket. Az exportáló gyártó Unióbba irányuló exportja volumenének növekedése összefüggésben állt az exportáló gyártó oroszországi piacra irányuló kivitele volumenének csökkenésével. Ahogy az alábbi táblázat is mutatja, 2013 és 2015 között a fehéroroszországi exportáló gyártó jelentősen, mintegy 370 000 tonnával csökkentette az Oroszországba irányuló értékesítését, míg az uniós piacra történő értékesítését megközelítőleg ugyanennyivel, azaz 380 000 tonnával növelte.

	2012	2013	2014	Vizsgálati időszak	2016
Teljes exportértékesítés	836	787	878	831	689
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	94	105	99	82
Oroszországba irányuló kivitel	545	591	474	221	157
<i>Index (2012 = 100)</i>	10	108	87	41	29
Az EU-ba irányuló teljes kivitel	170	147	255	530	250
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	86	150	312	147
A balti államokba irányuló kivitel	105	110	140	137	132
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	105	133	130	126
Lengyelországba irányuló kivitel	2	5	50	150	15
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	250	2 500	7 500	750
Más tagállamokba irányuló kivitel	63	32	65	243	103
<i>Index (2012 = 100)</i>	100	51	103	386	163

Forrás: Kivonat a fehéroroszországi statisztikai hivatal adataiból.

- (48) Másodszor, a Bizottság értékelte a lengyel piacon és a balti államok piacain fennálló helyzetet. 2013-at illetően a lengyel piac és a balti államok piacai azzal szembesültek, hogy egy lengyelországi gyártó csökkentette, egy lettországi gyártó pedig le is állította a termelését. Ezenfelül, 2013. október 1-től a lengyel kormány fordított adózást vezetett be mintegy 40 acéltermékre – a korlátoktól és a csövektől a síkacél késztermékekig és betonacél rudakig, így kezelve a héacsálási konstrukció problémáját. A Fehéroroszországból az Unióbba irányuló exportértékesítés elemzése megmutatta, hogy a fehéroroszországi exportáló gyártó Lengyelországba és a balti államokba irányuló értékesítése változatlan maradt (110 000 tonna) 2012-höz képest. A Bizottság ebből következően megállapította, hogy a fehéroroszországi exportáló gyártó nem használta ki az uniós termelésben 2013-ban mutatkozó állítólagos kínálati hiányt, továbbá hogy a piacon jelen lévő többi uniós gyártó – a meglévő készletekből vagy az exportértékesítés e piacokra való átirányításával – el tudta látni a piacot ⁽¹⁾.
- (49) 2014-et illetően, egy lengyelországi gyártó egy negyedévre leállította a termelést azért, hogy gépeit továbbfejlessze, egy szlovákiai gyártó pedig 2014 augusztusában leállította a termelését (a vállalat 2015. februárban csődöt jelentett). Az említett események következtében hiányzó mennyiséget mintegy 133 000 tonnára becsülik.
- (50) A Fehéroroszországból az Unióbba irányuló exportértékesítés elemzése kimutatta, hogy a fehéroroszországi exportáló gyártó Lengyelországba és a balti államokba irányuló értékesítése valóban mintegy 75 000 tonnával nőtt. Az exportáló gyártó ugyanakkor más uniós piacokra, például Németországba is növelte értékesítését – a lényegében minimális mennyiségről mintegy 120 000 tonnára. Ebből következően a Bizottság elutasítja azt az érvet, hogy a fehéroroszországi exportáló gyártó csakis a Lengyelországban és a balti államokban fennálló rendkívüli piaci helyzet miatt növelte az uniós piacra való értékesítését, mivel a fehéroroszországi exportáló gyártó az uniós piac más részeibe – oda, ahol nem álltak fenn rendkívüli körülmények – is növelte értékesítését (sőt még gyorsabb ütemben).

⁽¹⁾ Analiza wpływu zmian administracyjnych na wielkość szarej strefy na rynku pretów zbrojeniowych i sytuacji sektora finansów publicznych, Ernst & Young, Varsó, 2014. március.

- (51) Ami a vizsgálati időszakot illeti, a lettországi gyártó 2015 márciusában újraindult. A lengyelországi termelés visszaállt a normál szintre. A továbbiakban nem állt fenn tehát rendkívüli piaci helyzet az uniós piac e részeiben.
- (52) Ennek ellenére a fehéroroszországi exportáló gyártó még tovább növelte Lengyelországba irányuló értékesítését, a balti államokba irányuló értékesítését pedig 2014-hez képest fenntartotta. Sőt, a legnagyobb mértékű növekedés az uniós piac más részein (elsősorban Bulgáriában, Hollandiában és Németországban) következett be.
- (53) A Bizottság ebből következően megállapította, hogy a fehéroroszországi kivitel Európai Unióba irányuló növekedése nem az uniós piacon mutakozó, kereslet-kínálat közötti eltérés, hanem az oroszországi piacon elvesztett volumen átirányítása miatt következett be. Ennélfogva az ideiglenes megállapításban szereplő, a héacsalási konstrukció hatásának nem megfelelő értékelésére vonatkozó állítás nem megalapozott, a Bizottság ezért elutasítja.
- (54) Az ideiglenes rendelet (111) preambulumbekzdésének megfelelően a Bizottság a vizsgálati időszak utáni importvolumen is értékelte. Az adatok tanúsága szerint a Fehéroroszországból származó behozatal némileg csökkent, de még mindig jóval a 2013-as szint felett volt, többé-kevésbé a 2014-es szinten. Ebből következően azt az érvet, hogy a Fehéroroszországból származó behozatal növekedése ideiglenes volt, és annak oka csupán az uniós piac bizonyos szegmenseit érintő rendkívüli piaci helyzet volt, a Bizottság elutasítja.
- (55) A héacsalási konstrukcióra és a vizsgálati időszak utáni fejleményekre vonatkozó újabb észrevételek hiányában az ideiglenes rendelet (106)–(111) preambulumbekzdésében tett megállapításokat és következtetéseket a Bizottság megerősíti.

3. Az ok-okozati összefüggésre vonatkozó következtetés

- (56) Mindent összefoglalva a Bizottság megítélése szerint az érdekelt felek által az ideiglenes nyilvánosságra hozatalt követően előterjesztett érvek egyike sem volt alkalmas arra, hogy megváltoztassa az ideiglenes következtetéseket, amelyek okozati összefüggést állapítottak meg a dömpingelt behozatal és az uniós gazdasági ágazat által elszenvedett jelentős kár között a vizsgálati időszakban. Ezért az ideiglenes rendelet (112)–(115) preambulumbekzdésében levont következtetéseket a Bizottság megerősíti.
- (57) A Bizottság megállapította, hogy az egyetlen egyéb tényező, amely hatással lehetett az uniós gazdasági ágazat helyzetére, a harmadik országokból származó behozatal volt, ahogyan ezt az ideiglenes rendelet (104) preambulumbekzdése is rögzíti. A Bizottság ugyanakkor arra a következtetésre jutott, hogy a szóban forgó behozatal nem tudta befolyásolni a fehéroroszországi dömpingelt behozatal és az uniós gazdasági ágazatnak okozott jelentős kár közötti ok-okozati összefüggést, és a kár elsősorban akkor is a Fehéroroszországból érkező dömpingelt behozatalra vezethető vissza.
- (58) A fenti elemzés alapján – amely megkülönböztette és elkülönítette az összes ismert tényezőnek az uniós gazdasági ágazat helyzetére gyakorolt hatásait a dömpingelt behozatal káros hatásaitól –, a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a Fehéroroszországból érkező dömpingelt behozatal az alaprendelet 3. cikkének (6) bekezdése értelmében vett jelentős kárt okozott az uniós gazdasági ágazatnak.

G. UNIÓS ÉRDEK

1. Az uniós gazdasági ágazat érdeke

- (59) Az uniós gazdasági ágazat érdekeivel kapcsolatos további észrevételek hiányában az ideiglenes rendelet (117)–(122) preambulumbekzdésében tett megállapításokat a Bizottság megerősíti.

2. A felhasználók és az importőrök érdeke

- (60) A fehéroroszországi exportáló gyártó beadványaiban azt állította, hogy a Bizottság az uniós érdek felmérése során nem vette figyelembe a balti államokban működő importőrök és felhasználók bizonyos problémáit. Állítása szerint logisztikai okok miatt (ilyenek például a vasúti összeköttetés vagy a tanúsítási előírások) a szóban forgó vállalatok számára Fehéroroszország a betonacél rudak kizárólagos beszerzési forrása.
- (61) E tekintetben a Bizottság megerősítette, hogy a balti államokban működő egyetlen együttműködő felhasználó bizonyos technikai problémákat tapasztalt az uniós gyártóktól érkező szállításokkal kapcsolatban (mely uniós gyártók egyike sem a balti államokban található). Másfelől ez a vállalat azt állította, hogy a Fehéroroszországból való beszerzéseket helyettesíteni tudták, és a vizsgálati időszak utáni időszakban ténylegesen helyettesítették is, Oroszországból – és bizonyos mértékig Ukrajnából – történt beszerzésekkel.

- (62) Ezenfelül a Bizottság igen csekély együttműködést tapasztalt a balti államokban található vállalatok részéről, ami azt jelzi, hogy ezek a vállalatok nem érzik úgy, hogy kedvezőtlenül érintenék őket az érintett termék fehérországi importjával kapcsolatos esetleges dömpingellenes intézkedések.
- (63) A felhasználók és importőrök érdekeivel kapcsolatos további észrevételek hiányában az ideiglenes rendelet (123)–(131) és (134) preambulumbekzdésében levont következtetéseket a Bizottság megerősíti.

3. A vámok esetleges visszanyerése

- (64) Az ideiglenes nyilvánosságra hozatal utáni beadványában a panaszos azt állította, hogy az ideiglenes szakaszban javasolt dömpingellenes vám szintje (12,5 %) nem lenne elegendő, mivel az intézkedést a fehérországi exportáló gyártó könnyen tompíthatná, lévén állami tulajdonú vállalat, amely nem piacgazdasággal rendelkező országban található, és állítólag kedvezően hozzájárul a nyersanyagként hasznosított, támogatott fémhulladékhoz.
- (65) Ezzel az állítással kapcsolatban hangsúlyozni kell, hogy a vámok esetleges visszanyerése csakis a visszanyerésre vonatkozó külön vizsgálat tárgyát képezheti az alaprendelet 12. cikke alapján, és előre nem befolyásolhatja az eredeti vizsgálatban megállapított dömpingellenes intézkedések szintjét. Az e vizsgálatban rendelkezésre álló bizonyítékok ráadásul nem támasztják alá azt az állítást, miszerint a fehérországi gyártó könnyen hozzájárul támogatott nyersanyaghoz; a Bizottság a valóságban azt állapította meg, hogy a vállalat a nyersanyagait túlnyomórészt Oroszországból és Ukrajnából szerzi be, mely országok piacgazdaságnak minősülnek.

4. Az EU és Fehéroroszország közötti acélipari együttműködés stratégiai fontossága

- (66) Az ideiglenes nyilvánosságra hozatal utáni beadványában a fehérországi exportáló gyártó és a fehérországi hatóságok megemlítették az Unióval való acélágazati együttműködés stratégiai fontosságát és azt, hogy az intézkedések kedvezőtlenül érinthetik Fehéroroszország uniós termelőeszköz-vásárlásait, a kapcsolatban álló kereskedelmi vállalatok hálózatának létrehozását az Unióban, és az európai pénzügyi intézményekkel folytatott együttműködést.
- (67) Erre a kérdésre reagálva a Bizottság hangsúlyozza, hogy az intézkedések célja mindenképpen az egyenlő versenyfeltételek helyreállítása az uniós piacon. Az intézkedések nem büntető jellegűek. Ha az exportáló gyártó tartósan emeli árait, vagyis a dömping megszűnik, visszatérítést és időközi felülvizsgálatot kérhet. Ezért a Bizottság megítélése szerint a szóban forgó megfontolások az uniós érdek értékelése szempontjából nem relevánsak.

5. Az uniós érdekre vonatkozó következtetés

- (68) Összefoglalva, az érdekelt felek által felhozott érvek egyike sem támasztja alá azt, hogy olyan kényszerítő okok állnának fenn, amelyek az érintett termék Fehéroroszországból érkező behozatalára vonatkozó intézkedések bevezetése ellen szólnak. A független felhasználókra és importőrökre gyakorolt bármilyen kedvezőtlen hatást mérsékli az alternatív beszállítói források rendelkezésre állása. Ezenfelül, a dömpingellenes intézkedések uniós piacra gyakorolt összehatását mérlegelve úgy tűnik, hogy különösen az uniós gazdasági ágazatra gyakorolt kedvező hatások meghaladják a többi érdekelt félre gyakorolt lehetséges kedvezőtlen hatásokat. Ebből következően a Bizottság megerősíti az ideiglenes rendelet (135)–(137) preambulumbekzdésében levont következtetéseket.

H. VÉGLEGES DÖMPINGELLENES INTÉZKEDÉSEK

1. A kár megszüntetéséhez szükséges mérték (kárkülönbözet)

1.1. Nyereségcél

- (69) Az ideiglenes nyilvánosságra hozatal követően az uniós gazdasági ágazat vitatta a kár megszüntetéséhez szükséges szint meghatározásához alkalmazott, az ideiglenes rendelet (143) preambulumbekzdésében megjelölt nyereségcél. Ezeket az állításokat a végső nyilvánosságra hozatal követően megismételték.
- (70) Az ideiglenes kárkülönbözet számításához használt nyereségcél 4,8 % volt. Ez a számadat egy igen hasonló termék, a kiváló fáradási tulajdonsággal rendelkező betonacél rudak 2012. évi haszonkulcsán alapszik; a Bizottság a Kínából származó, kiváló fáradási tulajdonsággal rendelkező betonacél rudak behozatalával kapcsolatos dömpingellenes eljárásban is ezt a számot használta ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ HL L 204., 2016.7.29., 70. o.

- (71) A panaszos beadványában vitatta a kiváló fáradási tulajdonsággal rendelkező betonacél rudakkal kapcsolatos vizsgálatban is használt ugyanezen nyereségcél alkalmazását, és azt állította, hogy maga a két termék és a piacaik is különböznek. A panaszos a panaszban eredetileg javasoltnál még magasabb – 16 vagy 17 %-os – nyereségcél használatát javasolta, amely az uniós gyártók által 2006-ban elért, illetve „hosszú távon az erős acélágazat számára kívánatosnak” tartott nyereségszint ⁽¹⁾.
- (72) Az ebben az eljárásban használt nyereségcél, amelyet a Bizottság a legmegfelelőbbnek talált, egy, az e vizsgálatban érintett termékhez nagyon hasonló, nagymértékben ugyanazon gyártólétesítményben gyártott termék vonatkozásában 2012-ben (amely a figyelembe vett időszakon belül van) az uniós gyártók által ténylegesen elért számadaton alapszik. A Bizottság emlékeztetett arra is, hogy a panaszos Eurofer 9,9 %-os nyereségcélra kért, amelyet egy hengerhuzalra vonatkozó vizsgálatban használtak, amely termék bizonyosan távolabb áll az érintett terméktől, mint a kiváló fáradási tulajdonsággal rendelkező betonacél rudak. Végül, a kárkülönbözet megállapításának célja a dömpingelt behozatal – nem pedig más tényezők, mint például a gazdasági válság – által okozott kár elhárítása. Míg az 1,3 %-os nyereséget, ami a figyelembe vett időszakban az uniós gazdasági ágazat által elért egyetlen nyereség volt ⁽²⁾, a Bizottság a héacsalási konstrukció hatása miatt nem találta megfelelőnek, helyesebbnek tűnik az ágazat által ugyanazon időszakban elért haszonkulcs alkalmazása, amelyet egy nagyon hasonló termékkel kapcsolatos, a jelenlegivel a leginkább átfedésben lévő időszakra vonatkozóan lefolytatott dömpingellenes eljárás során ellenőriztek és megfelelőnek találtak. Ezért az uniós gazdasági ágazat állítását a Bizottság elutasítja.

1.2. A behozatalt követő költségek

- (73) A kárkülönbözet ideiglenes kiszámítása során a behozatalt követő költségek vonatkozásában 2 %-os kiigazítást használtak ⁽³⁾. Az ideiglenes nyilvánosságra hozatalt követő beadványában a fehéroroszországi exportáló gyártó azt állította, hogy ebben a konkrét ügyben magasabb, 4–6 %-os számot kell használni, mivel ez a kiigazítási mérték jobban tükrözné a behozatalt követő tényleges költségeket, amelyeket az importőröknek/felhasználóknak viselniük kell.
- (74) Ezen állítást követően a Bizottság részletesebben utánanézett a (6) preambulumbekkezdésben említett együttműködő importőr és felhasználók által megadott behozatali és a behozatalt követő költségek mértékének és struktúrájának.
- (75) Az e vállalatoknál tett ellenőrző látogatások megállapításai alapján a Bizottság nem lát okot a kiigazítás mértékének megváltoztatására. Az importőr és az egyik felhasználó esetében a behozatalt követő tényleges költségek mértéke (az egész vizsgálati időszak átlagát tekintve) 2 % alatt van. A behozatalt követő költségek csak egyetlen vállalat (a német felhasználó) esetében magasabbak 2 %-nál – az állításban szereplő 4–6 %-os tartományon belül vannak. E vállalatnak ugyanakkor nem a szokásos behozatal utáni műveleteket kellett elvégeznie az érintett terméknek a vállalati raktárokból a belföldi gyártóhelyekre való elszállításával kapcsolatban. Ezek nem a szokásos behozatalt követő költségek, amelyeket az importőröknek általában viselniük kell, hanem a szóban forgó vállalat esetében nagyon is egyediek. Hangsúlyozni kell, hogy a kárkülönbözet-számítás céljából az exportárakat az uniós határparitáson állapítják meg (ezeket igazítják ki a behozatalt követő költségekkel), és az uniós gyártók gyártelepi áraival hasonlítják össze. A terméknek a felhasználók termelési helyére való szállításával kapcsolatos költségek ezzel összefüggésben nem relevánsak, ennél fogva figyelmen kívül kell őket hagyni. A Bizottság a fentiek alapján megerősíti, hogy a behozatalt követő költségeknek az ideiglenes szakaszban megállapított 2 %-os mértéke indokolt. Az állítást ezért a Bizottság elutasítja.

1.3. A kárkülönbözet számításával kapcsolatos egyéb kérdések

- (76) Az ideiglenes nyilvánosságra hozatalt követően mind a panaszos, mind a fehéroroszországi exportáló gyártó számos további kisebb kérdést felvetett a kárkülönbözet számításával kapcsolatban.
- (77) A panaszos jelezte, hogy a CIF-ár alákínálással és áron aluli értékesítéssel kapcsolatos számítások céljára történő megállapítása nem alapulhat az exportáló gyártókkal kapcsolatban álló importőrök felé érvényes transzferáron, hanem újra ki kell számítani a független viszonteladások adataiból. A Bizottság megerősíti, hogy a CIF-ár alákínálással és áron aluli értékesítéssel kapcsolatos számítások céljára történő megállapítása az ideiglenes szakaszban ténylegesen a független viszonteladásokon alapszik.

⁽¹⁾ Forrás: az OECD acélbizottsága (OECD Steel Committee) 2013. decemberi ülésén bemutatott McKinsey jelentés.

⁽²⁾ A 2012-ben elért nyereség: a figyelembe vett időszak többi évére, azaz 2013–2015-re vonatkozóan az uniós gyártók veszteséget könyveltek el.

⁽³⁾ Az érdekelt felek által kapott egyedi nyilvánosságra hozatal, 3. melléklet.

- (78) A panaszos javasolt egy „alternatív” módszert a különböző típusú termékek közötti költségmegosztásra vonatkozóan, az alákínálás és az áron aluli értékesítés számításának céljára. Ezt a javaslatot azonban az ideiglenes intézkedések után tette, amikor már az összes kitöltött kérdőívet értékelték a helyszínen, és befejezték a számításokat. Mindenesetre a költségmegosztás ebben az ügyben lényegtelen a kárkülönbözet kiszámítása szempontjából, mivel a kárkülönbözetet a terméktípusonkénti gyártelepi árak, nem pedig a terméktípusonkénti költségek alapján állapították meg. Az állítást ezért a Bizottság elutasítja.
- (79) A panaszos azt is javasolta, hogy a kárkülönbözetet ne az egész vizsgálati időszak adataira, hanem a vizsgálati időszak egy kiválasztott negyedének adataira alapítsák, ahol a különbség „reprezentatívabb” lenne. A panaszos semmivel nem bizonyította azonban, hogy ebben az ügyben olyan különleges körülmények állnának fenn, amelyek indokolnák a Bizottság általános gyakorlatától, azaz attól való eltérést, hogy a kárkülönbözetet az egész vizsgálati időszakra alapozza. Az állítást ezért a Bizottság elutasítja.
- (80) A Bizottság úgy döntött, óvatosan jár el a kárkülönbözet számításával kapcsolatban. Figyelemmel arra, hogy egyes adatok a (19)–(23) preambulumbekkezdésben közölt okok és az ügy sajátosságai miatt megbízhatatlanok, a Bizottság felülvizsgálta a kár megszüntetéséhez szükséges mérték számítását olyan módon, hogy kizárta a mintában szereplő olasz gyártó adatait, és a számítást a Hollandiában, Németországban, Lengyelországban és Litvániában történő értékesítésekre korlátozta. Ez a számítás a fenti (29) preambulumbekkezdésben említett, 2,8 %-os alákínálási különbséget eredményező alákínálási számítás tükörképe. Ezen az alapon a módosított kárkülönbözetet 10,6 %-ban állapították meg.
- (81) A végső nyilvánosságra hozatalt követően a panaszos vitatta a Bizottság által ebben az ügyben követett módszertant azon az alapon, hogy a Bizottság de facto leszűkítette a vizsgálat terjedelmét, ezáltal regionális vizsgálattá redukálta. A panaszos azt állította továbbá, hogy a kár megszüntetéséhez szükséges fenti mérték nem szünteti meg az egész uniós gazdasági ágazatnak okozott kárt. A panaszos megjegyezte továbbá, hogy a fehéróroszországi dömpingelt behozatalra 16 különböző tagállamban került sor, azaz sokkal többen, mint amennyit a Bizottság a kárkülönbözet megállapítása tekintetében alapul vett.
- (82) Ezzel kapcsolatban megjegyzendő, hogy a Bizottság kárelemzését a teljes uniós gazdasági ágazat helyzetére alapozta, és megállapította, hogy Olaszország értékelésből való kivétele nem változtatja meg az elszenvedett kárról alkotott képet. Ami a kár megszüntetéséhez szükséges mértéket illeti, bár a Fehéroroszországból történő behozatalra valóban több (ténylegesen 13) tagállamban került sor, a Bizottság a kár megszüntetésével kapcsolatos számításokat – a (29) preambulumbekkezdésben kifejtett okok miatt – csak a mintában szereplő vállalatokra vonatkozó adatokra alapozta, mely vállalatok a hasonló terméket sokkal kevesebb országban értékesítették. Ez nem érinti azt a minden érdekelt fél számára nyitva álló lehetőséget, hogy a kartellvizsgálat megállapításainak véglegesítése után – az akkori helyzet függvényében – időközi felülvizsgálatot kérjenek.

1.4. A kár megszüntetéséhez szükséges mértékre vonatkozó következtetés

- (83) A kár megszüntetéséhez szükséges mértékre vonatkozó egyéb észrevételek hiányában a Bizottság a kár megszüntetéséhez szükséges végleges mértéket 10,6 %-ban állapítja meg.

2. Végleges intézkedések

- (84) A dömpinggel, a kárral, az ok-okozati összefüggéssel és az uniós érdekekkel kapcsolatban levont következtetéseket figyelembe véve, és az alapelvet 9. cikkének (4) bekezdésével összhangban az érintett termék behozatalára végleges dömpingellenes intézkedéseket kell bevezetni – az alacsonyabb vám szabályának megfelelően – a kárkülönbözet szintjén.
- (85) A végső nyilvánosságra hozatalt követően a fehéroroszországi exportáló gyártó azt állította, hogy az ügy körülményei indokolják a vámmentes részmennyiségre vonatkozó intézkedések bevezetését, azaz azt, hogy a behozott első 200 000 tonna vámmentes lenne, továbbá hogy az intézkedések időtartamát két évre kell korlátozni.
- (86) Emlékeztetni kell arra, hogy a dömping az árdiszkriminációból fakad, ezért a dömping orvoslásának dömpingellenes vámokból vagy az árra vonatkozó kötelezettségvállalásból kell állnia. A fehéroroszországi exportőr által kért vámmentes kontingens nem tartalmaz az árra vonatkozó olyan elemet, amely megszüntetné a kárt okozó dömpinget, ezért nem elfogadható. Ebben az esetben az intézkedések alkalmazási idejének csökkentése sem indokolt. Ha a körülmények megváltoznak, a fehéroroszországi fél az alapelvet 11. cikkének (3) bekezdése szerinti kérheti az intézkedések felülvizsgálatát. Ezeket az állításokat ezért a Bizottság elutasítja. Emlékeztetni kell továbbá arra, hogy a Bizottság felülvizsgálhatja a megállapításokat, ha a kartellvizsgálat megkérdőjelezi az e rendeletben tett végleges megállapításokat.

(87) A fentiek alapján az említett vámok az alábbi tételek szerint kerülnek megállapításra:

Vállalat	Kárkülönbözet (%)	Dömpingkülönbözet (%)	Végleges dömpingellenes vámtétel (%)
BMZ	10,6	58,4	10,6
Minden más vállalat	10,6	58,4	10,6

3. Az ideiglenes vámok végleges beszedése

- (88) Tekintettel a megállapított dömpingkülönbözetekre, és figyelembe véve az uniós gazdasági ágazatnak okozott kár mértékét, az ideiglenes rendelettel kivetett ideiglenes dömpingellenes vám formájában biztosított összegeket véglegesen be kell szedni.
- (89) Az (EU) 2016/1036 rendelet 15. cikkének (1) bekezdése értelmében létrehozott bizottság nem nyilvánított véleményt,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) Végleges dömpingellenes vámot vetnek ki egyes vasból vagy ötvözetlen acélból készült, kovácsolt, melegen hengerelt, melegen húzott vagy -extrudált, hengerlés után csavart vagy nem csavart, de tovább nem megmunkált, a hengerelésből eredő bevágásokkal, bordákkal, hornyokkal vagy más mélyedésekkel, kiemelkedésekkel rendelkező betonmegerősítő-rudak behozatalára. A kiváló fáradási tulajdonsággal rendelkező vas vagy betonacél rudak ki vannak zárva a termékkörből. Más hosszú termékek – köztük a köracél – ki vannak zárva a termékkörből. A termék Fehérországból származik és jelenleg a következő KN-kódok alá tartozik: ex 7214 10 00, ex 7214 20 00, ex 7214 30 00, ex 7214 91 10, ex 7214 91 90, ex 7214 99 10 és ex 7214 99 95 (TARIC-kód: 7214 10 00 10, 7214 20 00 20, 7214 30 00 10, 7214 91 10 10, 7214 91 90 10, 7214 99 10 10, 7214 99 95 10).

(2) Az (1) bekezdésben leírt termék vámfizetés előtti, nettó, uniós határparitáson megállapított árára alkalmazandó végleges dömpingellenes vámtétel 10,6 %.

(3) Eltérő rendelkezés hiányában a vámokra vonatkozó hatályos rendelkezések alkalmazandók.

2. cikk

Az (EU) 2016/2303 végrehajtási rendelet alapján ideiglenes dömpingellenes vám formájában biztosított összegeket véglegesen be kell szedni.

3. cikk

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2017. június 16-án.

a Bizottság részéről
az elnök
Jean-Claude JUNCKER

HATÁROZATOK

A TANÁCS (EU) 2017/1020 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2017. június 8.)

a gépjármű-nyilvántartási adatokra vonatkozó, Horvátországgal való automatizált adatcsere megindításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a különösen a terrorizmus és a határokon átnyúló bűnözés elleni küzdelemre irányuló, határokon átnyúló együttműködés megerősítéséről szóló, 2008. június 23-i 2008/615/IB tanácsi határozatra ⁽¹⁾ és különösen annak 33. cikkére,

tekintettel az Európai Parlament véleményére ⁽²⁾,

mivel:

- (1) A 2008/615/IB határozat 25. cikkének (2) bekezdése szerint az említett határozat alapján nem kerülhet sor személyes adatok átadására mindaddig, amíg az említett határozat 6. fejezetében foglalt általános adatvédelmi rendelkezéseket végre nem hajtották az adatátadásban érintett tagállamok területeinek nemzeti jogában.
- (2) A 2008/616/IB tanácsi határozat ⁽³⁾ 20. cikke úgy rendelkezik, hogy a 2008/615/IB határozat 2. fejezete szerinti automatizált adatcsere vonatkozó, az (1) preambulumbekkezdésben említett feltétel teljesülésének ellenőrzését egy kérdőíven, értékelő látogatáson és kísérleti adatcsere alapján alapuló értékelő jelentés alapján kell elvégezni.
- (3) A 2008/616/IB tanácsi határozat melléklete 4. fejezetének 1.1. pontja szerint az érintett tanácsi munkacsoport által összeállított kérdőív valamennyi automatizált adatcsere vonatkozik, és amint egy tagállam úgy véli, hogy az adott adatkategória tekintetében teljesíti az adatcsere előfeltételeit, ki kell töltenie a kérdőívet.
- (4) Horvátország kitöltötte az adatvédelemre vonatkozó kérdőívet és a gépjármű-nyilvántartási adatok cseréjére vonatkozó kérdőívet.
- (5) Horvátország sikeres kísérleti adatcserét hajtott végre Hollandiával.
- (6) Horvátországban értékelő látogatásra került sor, és erről a holland és román értékelő csoport értékelő jelentést készített, amelyet elküldött az érintett tanácsi munkacsoportnak.
- (7) A gépjármű-nyilvántartási adatok cseréjére vonatkozó kérdőív, értékelő látogatás és kísérleti adatcsere eredményeit összegző, átfogó értékelő jelentést benyújtották a Tanácsnak.
- (8) A Tanács – miután megállapította, hogy valamennyi tagállam, amelyre a 2008/615/IB határozat kötelező, egyetért – 2016. december 19-én megállapította, hogy Horvátország maradéktalanul végrehajtotta a 2008/615/IB határozat 6. fejezetében foglalt általános adatvédelmi rendelkezéseket.
- (9) Ennek megfelelően Horvátországnak jogosultnak kell lennie a gépjármű-nyilvántartási adatok automatizált keresése tekintetében a személyes adatoknak a 2008/615/IB határozat 12. cikke szerinti átvételére és átadására.

⁽¹⁾ HL L 210., 2008.8.6., 1. o.

⁽²⁾ A 2017. február 13-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

⁽³⁾ A Tanács 2008/616/IB határozata (2008. június 23.) a különösen a terrorizmus és a határokon átnyúló bűnözés elleni küzdelemre irányuló, határokon átnyúló együttműködés megerősítéséről szóló 2008/615/IB határozat végrehajtásáról (HL L 210., 2008.8.6., 12. o.).

- (10) A C-14/15. és C-116/15. sz. egyesített ügyekben hozott, 2016. szeptember 22-i ítéletében ⁽¹⁾ az Európai Unió Bírósága kimondta, hogy a 2008/615/IB határozat 25. cikkének (2) bekezdése jogellenesen írja elő követelményként, hogy az említett határozat végrehajtásához szükséges intézkedéseket egyhangúlag kell elfogadni.
- (11) Ugyanakkor a 2008/615/IB határozat 33. cikke végrehajtási hatásköröket ruház a Tanácsra az említett határozat végrehajtásához – különösen a személyes adatoknak az említett határozatban előírt átadása és átvétele tekintetében – szükséges intézkedések elfogadása céljából.
- (12) mivel az ilyen végrehajtási hatáskörök gyakorlásához szükséges feltételek teljesültek, és az erre vonatkozó eljárást is lefolytatták, a Tanácsnak végrehajtási határozatot kell elfogadnia a gépjármű-nyilvántartási adatokra vonatkozó, Horvátországgal való automatizált adatcsere megindításáról annak érdekében, hogy az említett tagállam személyes adatokat adhasson és vehessen át a 2008/615/IB határozat 12. cikke szerint.
- (13) Dániára nézve a 2008/615/IB határozat kötelező, ezért részt vesz ennek a 2008/615/IB határozatot végrehajtó határozatnak az elfogadásában és alkalmazásában.
- (14) Az Egyesült Királyságra és Írországra nézve a 2008/615/IB határozat kötelező, ezért részt vesznek ennek a 2008/615/IB határozatot végrehajtó határozatnak az elfogadásában és alkalmazásában,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A gépjármű-nyilvántartási adatok automatizált keresése tekintetében Horvátország 2017. június 18-tól jogosult a személyes adatoknak a 2008/615/IB határozat 12. cikke szerinti átvételére és átadására.

2. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ezt a határozatot a Szerződéseknek megfelelően kell alkalmazni.

Kelt Luxembourgban, 2017. június 8-án.

a Tanács részéről
az elnök
U. REINSALU

⁽¹⁾ A Bíróság C-14/15 és C-116/15. sz. Parlament kontra Tanács egyesített ügyekben 2016. szeptember 22-én hozott ítélete, ECLI:EU:C:2016:715.

A BIZOTTSÁG (EU) 2017/1021 HATÁROZATA**(2017. január 10.)****a Franciaország által az Areva-csoport javára végrehajtani tervezett SA.44727 2016/C. (korábbi 2016/N.) számú állami támogatásról***(az értesítés a C(2016) 9029. számú dokumentummal történt)***(Csak a francia nyelvű szöveg hiteles)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 108. cikke (2) bekezdésének első albekezdésére,

tekintettel az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra és különösen annak 62. cikke (1) bekezdésének a) pontjára,

miután az érdekelt feleket az említett rendelkezéseknek megfelelően felkérte észrevételeik megtételére ⁽¹⁾, és tekintettel ezekre az észrevételekre,

mivel:

1. ELJÁRÁS

- (1) A bejelentést megelőző kapcsolatfelvételeket követően a francia hatóságok 2016. április 29-én szerkezetátalakítási támogatást jelentettek be az Areva-csoport javára, amelyet a francia állam általi két tőkeemelés formájában terveztek megvalósítani. A hatóságok 2016. május 27-i és 2016. július 6-i leveleikben kiegészítő információkat közöltek a Bizottsággal.
- (2) A Bizottság 2016. július 19-én kelt levelében tájékoztatta a francia hatóságokat, hogy e támogatás vonatkozásában az Európai Unió működéséről szóló szerződés (a továbbiakban: EUMSZ) 108. cikkének (2) bekezdése szerinti eljárás megindításáról határozott. A francia hatóságok 2016. szeptember 12-i levelükben közölték e határozattal kapcsolatos észrevételeiket a Bizottsággal.
- (3) Az eljárás megindításáról szóló bizottsági határozatot (a továbbiakban: az eljárás megindításáról szóló határozat) 2016. augusztus 19-én tették közzé az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ⁽²⁾. A Bizottság felkérte az érdekelt harmadik feleket, hogy nyújtsák be észrevételeiket a szóban forgó támogatással kapcsolatban.
- (4) A Bizottság az előírt határidőn belül a következő harmadik felektől kapott észrevételeket: az Urenco, a Teollisuuden Voima Oyj (a továbbiakban: TVO), a Siemens, az Areva-csoport, és egy, anonimitását megőrizni kívánó harmadik fél. Ezeket továbbította a francia hatóságoknak, és lehetőséget biztosított számukra, hogy megtegyék saját észrevételeiket, amelyeket a Bizottság a 2016. október 18-i levélben kapott meg.
- (5) A francia hatóságok több kiegészítő észrevételt is benyújtottak a Bizottsághoz, 2016. november 30-án, majd december 7-én, 12-én, 21-én és 22-én.
- (6) A szerkezetátalakítási támogatást érintő eljárással egyidejűleg a francia hatóságok 2016. július 27-én 3,3 milliárd EUR értékű megmentési célú támogatást is bejelentettek a Bizottságnak, amely támogatást az Areva-csoport javára szóló két kölcsön formájában valósítanának meg, ezek egyikét az Areva SA anyavállalat (a továbbiakban: Areva SA) számára nyújtának 2 milliárd EUR értékben, a másikat pedig a 100 %-ig a tulajdonában álló New Areva leányvállalat (a továbbiakban: New Areva) ⁽³⁾ számára 1,3 milliárd EUR összegben. E kölcsönöket arra szánták, hogy az e határozat tárgyát képező tőkeemelések során a két jogalany tőkerésztévé alakítsák át. Az SA.46077. számon nyilvántartásba vett megmentési célú támogatás külön határozat tárgyát képezi.

⁽¹⁾ HL C 301., 2016.8.19., 2. o.

⁽²⁾ Lásd az 1. lábjegyzetet.

⁽³⁾ E jogalanyt e határozat (33) preambulumbekzdése mutatja be.

2. A TÁMOGATÁS RÉSZLETES LEÍRÁSA

2.1. A kedvezményezettek és a támogatás odaítélésének körülményei

2.1.1. Az Areva-csoport bemutatása

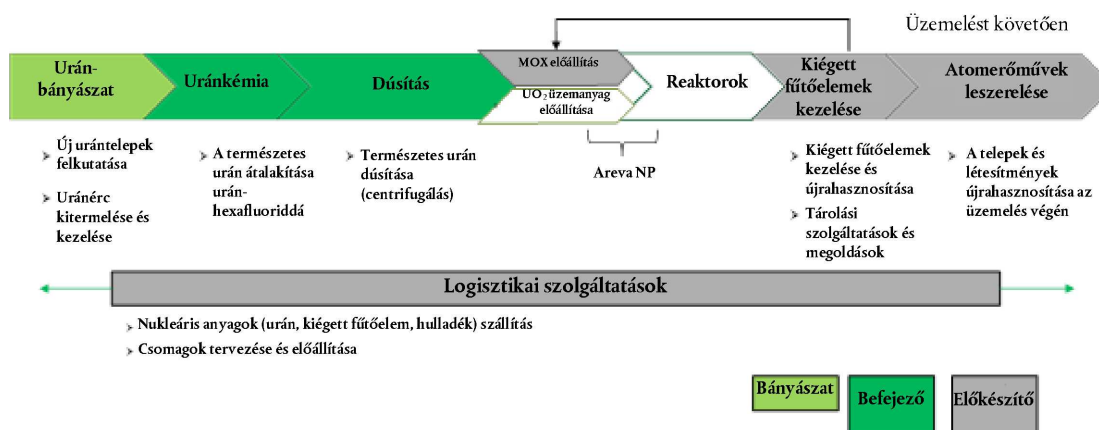
- (7) Az Areva-csoportot tőzsdén jegyzik, és közvetlenül vagy közvetve a francia állam irányítja 86,52 %-ban. Anyavállalata, az Areva SA ugyanis a francia állam tulajdonában áll, közvetlenül 28,83 %-ban, közvetetten pedig az 54,37 %-ával rendelkező Atomenergetikai Bizottságon (a továbbiakban: CEA) és a 3,32 %-ával rendelkező Bpifrance Participations-on keresztül. Az Areva SA a tulajdonosa az Areva-csoport különböző leányvállalatainak, az irányítás alábbi 2. ábrán szereplő százalékos arányaiban.
- (8) Az Areva-csoport az atomenergia-piacon olyan tevékenységeket folytat, amelyek négy üzletágon keresztül a ciklus egészét lefedik; ezek a következők:
- bányászat (feltárás, fejlesztés, kitermelés és bányászati projektek területrendezése), amely a vállalat 2015-ös forgalmának 18 %-át tette ki;
 - a nukleáris üzemanyagciklussal kapcsolatos előkészítő tevékenységek (urán átalakítása és dúsítása, nukleáris üzemanyag tervezése és gyártása), amelyek a 2015-ös forgalmának 28 %-át adták;
 - a nukleáris üzemanyagciklussal kapcsolatos befejező tevékenységek (nukleáris hulladék kezelése és újrahasznosítása MOX (*) üzemanyag formájában, nukleáris logisztika, leszerelés és szolgáltatások), amelyek a 2015-ös forgalmának 19 %-át képviselték;
 - atomreaktorok és kapcsolódó szolgáltatások (atomreaktorok tervezése, kivitelezése és karbantartása, ideértve a hajók hajtóműveihez szükséges atomreaktorokat, továbbá egyéb másodlagos tevékenységek, például atomenergetikai mérések), amelyek a 2015-ös forgalom 34 %-át tették ki.
- (9) Egy további, kevésbé jelentős és még észszerűsítés alatt álló tevékenység a megújuló energiaforrásokkal áll kapcsolatban. E tevékenység az Areva-csoport 2015-ös forgalmának 1 %-át adta.
- (10) Sematikusan e négy üzletág két nagy, történetileg különálló és egymást kiegészítő tevékenységnek felel meg, ezek a következők: i. a nukleáris anyagok ciklusának irányítása, amely kiterjed a bányászatra, az előkészítő és a befejező tevékenységekre, és ii. a reaktorokkal kapcsolatos tevékenység. Az első tevékenységcsoportot a Cogema fejlesztette ki, a másodikat a Framatome, e társaságok 2001-es összeolvadása, azaz az Areva-csoport létrejötté előtt.

1. ábra

Az Areva-csoport tevékenységeinek sematikus ábrázolása

A CSOPORT TEVÉKENYSÉGEI

Az Areva-csoport atomenergia-ágazatban folytatott tevékenységei négy nagy terület köré csoportosíthatók:

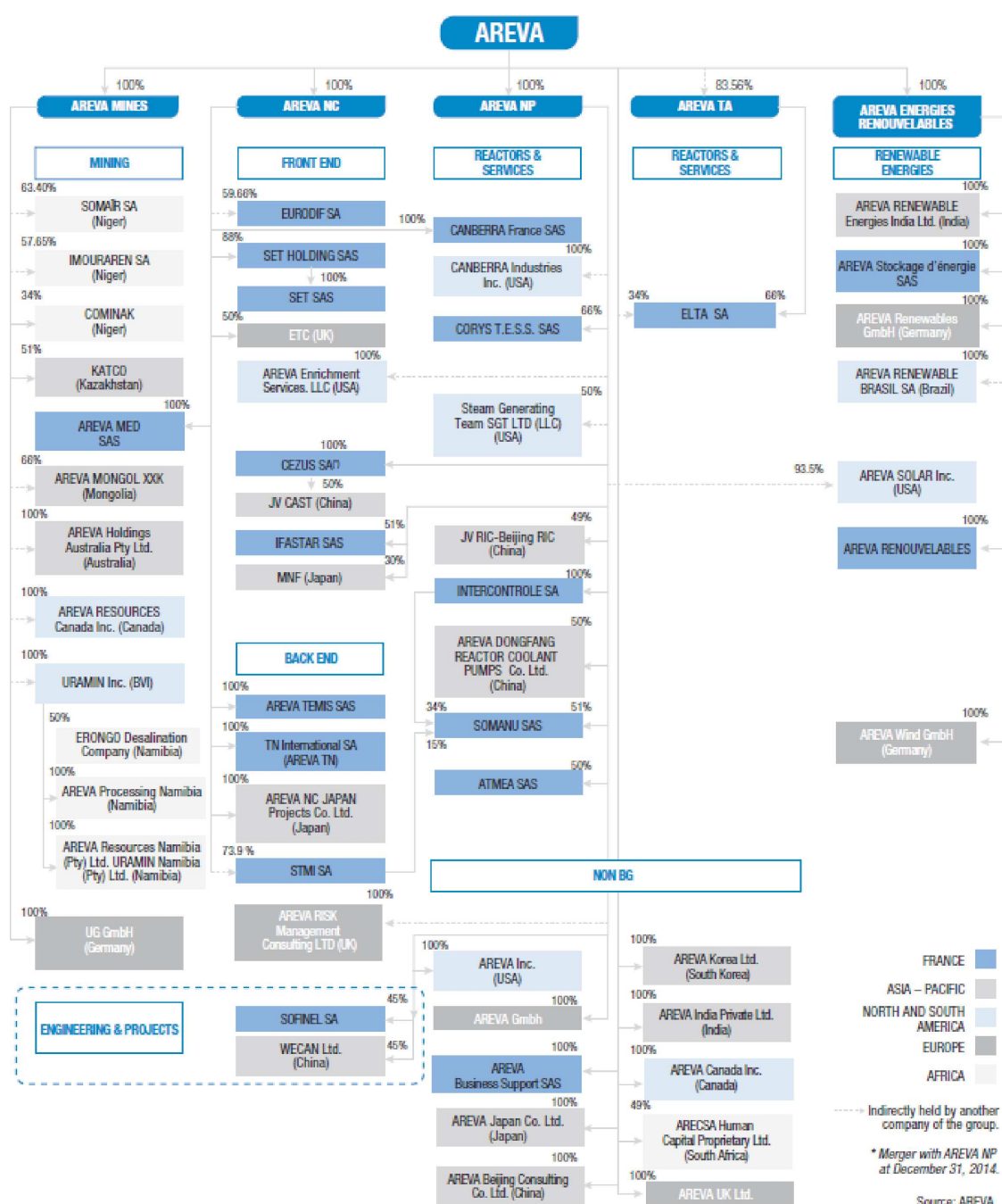


(*) Az atomreaktorból kivont, kiegészítő fűtőelem 94–95 %-ban tartalmaz (szegényített) uránt és 1 %-ban plutóniumot, mindkettő újrahasznosítható „új” üzemanyaggá atomerőművek számára, MOX (Mixed Oxide Fuel) formában.

- (11) E két nagy egység közötti különbségtétel tartósan megmaradt az összeolvadt Areva-csoport vállalati struktúrájában, amint azt a 2. ábra is szemlélteti. A reaktorüzletágat így az Areva Nuclear Power (a továbbiakban: Areva NP, illetve a hajók hajtóműveit illetően a Société Technique pour l'Energie Atomique, azaz az Atomenergetikai Műszaki Társaság, a továbbiakban: Areva TA) viszi, míg a nukleáris üzemanyagciklust érintő tevékenység megoszlik az Areva Nuclear Cycle (a továbbiakban: Areva NC) és az Areva Mines nevű leányvállalat között: az előbbi felel a ciklus előkészítéséért és befejezéséért, az utóbbi a bányászatért. A nukleáris üzemanyag-kazetták előállítására, annak ellenére, hogy a nukleáris anyagciklushoz kapcsolódik, az Areva NP feladata, mivel erőteljes szinergia mutatkozik a kazetták és a reaktorok megtervezése között ⁽⁷⁾.

2. ábra

Az Areva-csoport egyszerűsített szervezeti ábrája 2014. december 31-én



FRANCE ■
 ASIA – PACIFIC ■
 NORTH AND SOUTH AMERICA ■
 EUROPE ■
 AFRICA ■

--- Indirectly held by another company of the group.

* Merger with AREVA NP at December 31, 2014.

Source: AREVA.

⁽⁷⁾ A határozat további részében a reaktorüzletág kifejezés kiterjed az üzemanyag-kazettákra is, ellenkező utalás hiányában.

- (12) 2015. december 31-én az Areva-csoport 39 537 személyt foglalkoztatott. 2015-ben globális forgalma 8,2 milliárd EUR-t tett ki, a 2014-es 8,3 milliárd EUR-hoz képest. Mindazonáltal, az IFRS 5 szabványnak az elidegenítendő vagy megszüntetendő üzletágakra ⁽⁶⁾ történő alkalmazásában az Areva-csoport közzétett forgalma 4,2 milliárd EUR-nak felelt meg.

2.1.2. Az Areva-csoport nehézségei

- (13) Az Areva-csoportnál felmerült nehézségek mindenekelőtt az atomenergia-piac drasztikus fordulatának következményeként, valamint a 2008 óta tartó romló gazdasági és pénzügyi konjunktúra eredményeként álltak elő. Az Areva-csoportot ezenfelül jelentős veszteségek érték az ipari projektek egy kis számában. Végül jövedelmezősége is visszaesett bizonyos felvásárlásoknak és egyes tevékenységek fejlesztésének köszönhetően.
- (14) Ami az első pontot illeti, a 2011-es fukusimai baleset az atomenergia-piacon gyors konjunkturális fordulatot eredményezett. Ettől kezdve egyes reaktorokat leállítottak, és bizonyos országok – például Németország és Svájc – az atomenergia-termelés leállítása mellett döntöttek. Az új erőműveket érintő projekteket például Kínában is háttérbe szorították. Ebből következően a hatás nem maradt el sem az üzemanyagok, sem a reaktorok piacán, ami az Areva-csoport eredményeinek romlásában is megmutatkozott.
- (15) A hosszú lejáratú finanszírozási források 2008-as pénzügyi válságnak köszönhető elmaradása, valamint a hatályos új prudenciális szabályok ráadásul bonyolultabbá tették az olyan tőkeintenzív projektek finanszírozását, mint amilyenek az atomerőművek.
- (16) Végül, a piac beszűkülése és az ennek következtében előálló túlkapacitás éppen akkor következett be, amikor az Areva-csoport úgy határozott, hogy korszerűsítésbe ruház be és jelentős működésköltség-növekedéssel szembesült. Ez a helyzet közvetlenül érintette a pénzforgalmát, és adósságot kellett felvállalnia, hogy rövid távon finanszírozni tudja műveleteit. Ezzel egy időben, és figyelembe véve a piaci kilátások romlását, az Areva-csoportnak le kellett értékelnie eszközeit.
- (17) Ami a második pontot illeti, az Areva-csoport jelentős veszteségeket halmozott fel bizonyos ipari projektekkel összefüggésben, köztük elsősorban egy legújabb generációs atomerőmű olkiloutoi (finnországi), a TVO mint megbízó számára történő megépítésével kapcsolatban (a továbbiakban: OL3 projekt).
- (18) A projektet egy, az Areva-csoport (az Areva NP-n és leányvállalatán, az Areva GmbH-n keresztül), valamint a Siemens által 2003-ban létrehozott konzorcium (a továbbiakban: a konzorcium) vezette. A telep nagyjából kilenc évnyi késést halmozott fel; az Areva-csoportnál felmerülő többletköltségekben a záraskor megjelenő veszteségek 5,5 milliárd EUR-ra becsülhetők ⁽⁷⁾. Az Areva-csoport az Areva SA anyavállalatán keresztül tartozásokért való felelősségvállalási garanciát adott a megbízó TVO számára; e garancia érvényességét és hatályát mindazonáltal még tisztázni kell a francia hatóságok szerint.
- (19) Az OL3 projekt jelentős, a konzorcium és a TVO közötti választott bírósági eljárás tárgyát képezi, ebben mindegyik fél a másiknak tulajdonítja a késedelmeket és a teleppel kapcsolatos többletköltségeket. A felek több milliárd eurót követelnek egymástól kártérítésként. [...] ^(*).
- (20) A konzorcium és a TVO globális megállapodás tárgyalásába kezdett, amely szerződés formájában rögzítené a teljesítés új, előirányzott időpontját ⁽⁸⁾ és lezárná a választott bírósági jogvitát [...] ⁽⁹⁾. [...].
- (21) A francia hatóságok részletesen ismertették továbbá az RJH projekttel (Jules Horowitz reaktor – egy, a CEA cadarache-i központjában éppen épített kutatóreaktorra vonatkozó projekt) és a [...] -val/-vel (a(z) [...] erőmű [...] reaktorának korszerűsítése) összefüggő veszteségeket, amely projektek napjainkig több százmillió EUR veszteségért felelősek.

⁽⁶⁾ Rövid időn belül bekövetkező elidegenítésükre figyelemmel az Areva NP, az Areva TA és a Canberra tevékenységeit nem konszolidálták az Areva-csoport 2015-ös forgalmában.

⁽⁷⁾ 2015. év végi becslés.

^(*) Bizalmas információ.

⁽⁸⁾ A megállapodásban „Provisional Take Over Date”. Itt arról az időpontról van szó, amikor a szerződésben előírt rendelkezésre állási és teljesítési feltételek megvalósulnak, az erőművet a megbízó átveszi és termelésbe állítja.

⁽⁹⁾ A leválasztás olyan művelet, amelynek célja az elidegenítés tárgyát nem képező eszközök vagy üzletágak elkülönítése egy elidegenítendő vállalatról, és adott esetben olyan jogi és műveleti autonómia biztosítása a számukra, amellyel korábban nem rendelkeztek. [...].

- (22) Végül a harmadik pontról szólva, az Areva-csoport pénzügyi egészsége is romlott a felvásárlások és a nem jövedelmező fejlesztési projektek folytán, amelyekre különösen a bányászat (például az Uramin társaság felvásárlása, amely közel [...] EUR veszteséghez vezetett) és a megújuló energiaforrások területén került sor.
- (23) Mindezek eredményeként az Areva-csoport jelentős veszteségeket könyvelt el, amelyek teljes összege meghaladta a 9 milliárd EUR-t a 2011–2015-ös pénzügyi években. E veszteségek és az ipari eszközök korszerűsítéséhez ⁽¹⁰⁾ szükséges beruházások finanszírozására az Areva-csoport adósságot vállalt mind bankok felé (a továbbiakban: banki adósság), mind a tőkepiacon (a továbbiakban: kötvénykibocsátásból származó adósság). A hitelkeretének újbóli, 2016 elején történő lehívását követően adóssága 2016. január 5-én elérte a 9,4 milliárd EUR-t ⁽¹¹⁾, ebből 6,0 milliárd EUR volt a kötvénykibocsátásból származó adósság.
- (24) Az Areva-csoport jövedelmezőségi kilátásait tekintve, tőkestruktúrája nem teszi lehetővé számára, hogy adósságait kiegyenlítsse, ezért kezdeményeztek a francia hatóságok nagyfokú szerkezetátalakítást az Areva-csoportnál.

2.2. Az Areva-csoport szerkezetátalakítási terve

- (25) A francia hatóságok 2016. április 29-i bejelentésükben bemutatták a szerkezetátalakítási tervet, amely a 2014 novembere és a 2019 decembere közötti időszakra (a továbbiakban: szerkezetátalakítási időszak) szól, és amelynek célja az Areva-csoport versenyképességének helyreállítása és pénzügyi struktúrájának szanálása. E terv részeként az Areva-csoport tevékenységei a nukleárisanyag-ciklusra összpontosulnának. A tervhez ipari szerkezetátalakítási terv is társul, amelyet egy teljesítmény- és versenyképességi terv segítségével hajtának végre; ennek célja 500 millió EUR nagyságrendű költségmegtakarítás 2018-ig a tevékenységi területeken. A terv jelentős pénzügyi szerkezetátalakítással is jár, amely elsődlegesen az Areva-csoport feltőkésítésével valósul meg.

2.2.1. A nukleáris üzemanyagciklussal kapcsolatos tevékenységek középpontba állítása

- (26) A nukleáris üzemanyagciklussal kapcsolatos tevékenységek középpontba állítása a következőkre épül: i. az Areva-csoport minden más üzletágának elidegenítése, ii. a New Areva nevű jogalany létrehozása, amely átfogja a nukleáris üzemanyagciklussal kapcsolatos tevékenységeket, és iii. a jelenlegi anyavállalaton, az Areva SA-n belül meglévő egyes kötelezettségek izolálása.

2.2.1.1. Az Areva-csoport által tervezett vagy megvalósított elidegenítések

- (27) A következő leányvállalatok és üzletágak érintettek:
- a) Az Areva SA 100 %-os tulajdonában álló leányvállalat, az Areva NP jelenlegi üzletágai.
 - b) A 83,58 %-ban az Areva SA közvetlen vagy közvetett tulajdonában álló Areva TA. Tekintettel az Areva TA nukleáris hajtóművekkel kapcsolatos tevékenységeinek érzékeny jellegére, az Areva-csoport társaságban meglévő részesedéseit egy állami részvényesekből álló konzorciumra ruházzák át (ezek a francia állam, a CEA és a DCNS francia védelmi vállalat). Az elidegenítésről szóló szerződést az ügyletben részes felek 2016. december 15-én írták alá. Az Areva TA-t leányvállalata, az Elta nélkül ruházták át, amelyet külön értékesítettek.
 - c) Canberra, amely részvényeinek 100 %-a az Areva-csoport tulajdonában van: e leányvállalat elidegenítése 2016. július 1-jén vált hatályossá.
 - d) Kevésbé jelentős elidegenítések az Elta leányvállalaté (amely 66 %-ban az Areva TA és 34 %-ban az Areva SA tulajdonában van), e vállalat repülőelektronikai rendszerekre szakosodott, [...].
- (28) Ezenfelül az Areva-csoport rövid és középtávon gyakorlatilag minden tevékenységét felszámolja, amely a megújuló energiaforrásokkal és az energiatárolással kapcsolatos. Az Adwen társaság, amely tengeri szélenergia-tervezéssel foglalkozik, a spanyol Gamesa-csoportba kerül. A lebegő szélenergia-területén [...]. A biomassza területén, [...]. A koncentrált napenergiát illetően az Areva-csoport 2014-ben úgy döntött, hogy fokozatosan leállítja tevékenységét a folyamatban lévő projektek végrehajtásának lezárásával. Végül az Areva-csoport kisebbségi részesedést tart meg egy, az energiatároláshoz szükséges elektrolízistechnológiák kifejlesztésével foglalkozó társaságban, és kismértékű kutatási és fejlesztési tevékenységet az áramlások akkumulátorokat és a hidrogén üzemanyagcellákat érintően.

⁽¹⁰⁾ Az Areva-csoport például vállalta, hogy a Comurhex II és Georges Besse II uránátalakító és -dúsító üzemait korszerűsíti.

⁽¹¹⁾ Ez a számadat az Areva-csoport bruttó adóssága, azaz a rövid távon rendelkezésre álló pénzállomány nem számítandó ide.

- (29) Az Areva NP jelenlegi tevékenységének elidegenítésére egyedi szabályok vonatkoznak, és azt egy sor feltételtől teszik függővé, amelyeket az EDF és az Areva-csoport között 2016. november 15-én létrejött részvényvásárlási megállapodás (*share purchase agreement*) ismertet.
- (30) Először is, megállapodtak abban, hogy az EDF-et védetté teszik bizonyos, jelenleg az Areva NP-hez kötődő kockázatokkal szemben. E kockázatok elsődlegesen az OL3 projekt folytatásához kapcsolódnak, de érintik egyúttal az Areva NP által előállított berendezések gyártásának nyomon követése során egyes telephelyeken – mint a Le Creusot, a Jeumont és a Saint-Marcel – feltárt anomáliákat (a továbbiakban: „alkatrészekre vonatkozó szerződések”). Ehhez az Areva és az EDF leányvállalathoz történő tevékenységkiszervezési mechanizmust (*drop down*) alkalmaztak, amelynek értelmében az Areva NP elsődleges tevékenységeit egy új jogalanyra (a továbbiakban: New Areva NP) ruházzák, amely vállalat az EDF-hez kerül majd. A régi Areva NP és rajta keresztül anyavállalata, az Areva SA megtartják az OL3 projektre vonatkozó szerződés teljesítésével kapcsolatos tevékenységeket [...] ⁽¹²⁾.
- (31) Ezenfelül, az értékesítés csak bizonyos feltételek mellett valósulhat meg. E feltételek között szerepel, hogy [...] a Flamanville 3 projekt nem mutathat olyan anomáliát, amely jelentősen költségesebbé teszi vagy késlelteti a projekt megvalósítását. [...] a reaktortartályra [...] egyedi validálási programot kell alkalmazni, miután 2014-ben a Flamanville 3-hoz hasonló egységen végzett tesztek nem megfelelő értékeket tártak fel, amelyeket a vártnál magasabb szénkoncentráció okozott (a továbbiakban: szénkiválás). Az Areva és az EDF kiegészítő intézkedéseket javasolt (a továbbiakban: igazolási program), amelyek további garanciákat biztosítanak a reaktortartályra e szénkiválási probléma ellenére jellemző megbízhatóság és biztonság igazolása során. E módosításokat a Nukleáris Biztonsági Hatóság (a továbbiakban: ASN) validálta ⁽¹³⁾. Az igazolási programban foglalt vizsgálatokat 2016 végéig folytatták le. Az Areva-csoport és az EDF 2016. december 16-án végleges jelentést nyújtott be a vizsgálatokról az ASN-nek, amely 5 hónapos határidőt tűzött az eredmények elemzésére és a végkövetkeztetéseinek közzétételére.
- (32) Az eredeti szerkezetátalakítási rend szerint a New Areva megőrzött volna egy 15 %-os stratégiai részesedést a New Areva NP-ben. A Bizottság részletes vizsgálatának keretében megfogalmazott kételyekre válaszul a francia hatóságok mindazonáltal vállalták, hogy az Areva-csoport reaktorüzletágból való tőke kivonása teljes lesz, ami azt jelenti, hogy az Areva SA-t és a New Arevát semmilyen tőke jellegű viszony nem fűzi többé a New Areva NP-hez a Bizottságnak bejelentett szerkezetátalakítási terv megvalósulásával.

2.2.1.2. A nukleáris üzemanyagciklushoz kapcsolódó üzletágak leányvállalatokhoz történő kiszervezése

- (33) Az Areva-csoport azért hozta létre a jelenleg a 100 %-ban az Areva SA tulajdonában álló New Areva társaságot, hogy összefogja a következőket:
- a) az Areva-csoport valamennyi eszköze a nukleáris üzemanyagciklus területén, a bányászati, vegyszeti, dúsítási, leszerelési, újrahasznosítási és mérnöki tevékenységek tekintetében, ideértve az Areva NC és az Areva Mines értékpapírjait, azok kivételével, amelyek elidegenítését tervezi;
 - b) a kötvények és a csoporton belüli adósság.
- (34) 2016. augusztus 30-án aláírták az Areva SA eszközeinek a New Arevába történő részleges apportjáról szóló szerződést, a New Arevához átkerült valamennyi kötvénytulajdonos hitelező hozzájárulását pedig 2016. szeptember 27-én szerezték meg. A New Areva létrehozását a részvényesek rendkívüli közgyűlése 2016. november 3-án hagyta jóvá.
- (35) Előírták, hogy ezen új jogalany tőkéjét a francia állam és harmadik fél befektetők 3 milliárd EUR-val emeljék meg. A francia állam ehhez 2,5 milliárd EUR-val, a harmadik fél befektetők pedig 500 millió EUR-val járulnak hozzá. A New Areva részvényeit a tranzakció előtt 2 milliárd EUR-ra értékelték; e jogalany tőkéjének tulajdonlása a következő nagyságrendek szerint alakul a műveletet követően: 40 % az Areva SA-hoz, 50 % közvetlenül a francia államhoz és 10 % harmadik fél befektetőkhez kerül.

⁽¹²⁾ [...].

⁽¹³⁾ Lásd az EDF és az Areva-csoport 2016. április 13-i sajtótájékoztatóját: www.edf.fr/groupe-edf/espaces-dedies/medias/tous-les-communiqués-de-presse/epr-de-flamanville-etat-d-avancement-du-programme-d-essais-de-la-cuve et www.areva.com/FR/actualites-10753/epr-de-flamanville-etat-d-avancement-du-programme-d-essais-de-la-cuve.html

2.2.1.3. Az Areva-csoport bizonyos kötelezettségeinek izolálása

- (36) A szerkezetátalakításban úgy rendelkeznek, hogy az OL3 és a [...] projekthez kapcsolódó kockázatokat közvetlenül vagy az Areva NP-n keresztül a jelenlegi anyavállalat, az Areva SA viselje. Ezenfelül, az Areva SA megtartja az Areva-csoport által jegyzett banki adósságot, másfelől a New Areva NP elidegenítésén és az üzemanyagciklushoz kapcsolódó üzletágak leányvállalatokhoz történő kiszervezésén keresztül megfosztják elsődleges tevékenységeitől.

2.2.2. A teljesítmény- és versenyképességi terv

- (37) Annak érdekében, hogy javítsa versenyképességét és üzemi tevékenységét az üzemanyagciklusra történő összpontosítását követően, az Areva-csoport teljesítmény- és versenyképességi terv végrehajtásába fogott.
- (38) Ennek eredményeként, jelentős erőfeszítésekkel 500 millió EUR költségmegtakarítás érhető el évente a New Arevánál.
- (39) A teljesítmény- és versenyképességi terv négy tengely köré szerveződik: i. a vásárlások szelektivitása, ii. az értékesítési csapat telepítésének javítása, iii. a termelékenység javítása (különösen önkéntes kilépési terven keresztül), és iv. a fizetések alakulásának ellenőrzése. Az első intézkedésekre 2015-ben került sor, a terv végrehajtása 2018-ig tart.

2.2.3. A pénzügyi szerkezetátalakítás

- (40) Az Areva-csoport igen nehezen tartható pénzügyi struktúrája kötelezően szerkezetátalakítást igényel.
- (41) A (27) és (28) preambulumbekzdésben felsorolt különböző leányvállalatok értékesítéséből származó bevétel az Areva-csoport likviditási szükségleteinek elsődleges finanszírozási forrása.
- (42) Az Areva-csoport emellett saját forrásokat is mobilizál, megközelítőleg [0–2 milliárd] EUR értékben, amely a következőképpen oszlik meg: a pénzállomány minimális küszöbének strukturális csökkentése [0–1 milliárd] EUR-val, és követelések engedményezései [0–1 milliárd] EUR erejéig. E műveleteket részletesen a (321) preambulumbekzdés ismerteti.
- (43) Mindazonáltal e források nem tűnnek elegendőnek az Areva-csoport tartozásainak kiegyenlítéséhez. A francia hatóságok ezért úgy becsülték, hogy az Areva-csoport sajáttőke-szükséglete 5 milliárd EUR. Az Areva-csoport szerkezetátalakítási terve tehát 5 milliárd EUR tőkeinjekciót ír elő, amelyet az elképzelések szerint a következőkre kell fordítani:
- a) 3 milliárd EUR a New Arevára; amely összeget a (35) preambulumbekzdésben megállapított módon jegyzi. Ezt az összeget két célkitűzés figyelembevételével számították ki, amelyek egyrésről a New Areva 2019-ig felmerülő likviditási szükségleteinek biztosítása, másfelől annak lehetővé tétele, hogy a New Areva a szerkezetátalakítási időszak végétől ún. „investment grade” (befektetési kategóriájú) kockázati profilnak megfelelő adósságrátákkal rendelkezzen és így képes legyen az önfinanszírozásra a piacon [...] ⁽¹⁴⁾.
- b) 2 milliárd EUR az Areva SA számára, amelyet teljes egészében a francia állam jegyez, hogy fedezze az e jogalanynál maradó tevékenységek költségeit (elsődlegesen az OL3 és a [...] projekt költségeit és az Areva-csoport banki adósságának visszafizetését ⁽¹⁵⁾).

2.3. A bejelentett támogatás

- (44) 2016. április 29-én a francia hatóságok egyetlen szerkezetátalakítási támogatásként jelentették be az Areva SA-ban, illetve a New Arevában a francia állam által tervezett, összesen 4,5 milliárd EUR tőkeemlést. Az előírtak szerint e támogatást a francia állam saját forrásaiból finanszírozná.

⁽¹⁴⁾ Így, az Areva-csoport és a francia hatóságok számításai szerint a New Areva 2019 végén [...] -vel egyenértékű S&P nettó adósság/bruttó működési eredmény aránnyal rendelkezne, S&P operatív cash flow/nettó adósság aránya pedig [...] lenne.

⁽¹⁵⁾ E költségek és a fedezéjükre szánt támogatási összeg megfelelését részletesen e határozat 5.2.3.2. pontja elemzi.

- (45) A szerkezetátalakítási támogatások összeegyeztethetőségét a nehéz helyzetben lévő, nem pénzügyi vállalkozásoknak nyújtott megmentési és szerkezetátalakítási állami támogatásról szóló iránymutatás ⁽¹⁶⁾ (a továbbiakban: iránymutatás) alapján kell elemezni. Az első vizsgálat végeztével a Bizottság kételyeket fogalmazott meg a támogatás iránymutatással való összeegyeztethetőségével kapcsolatban.

2.4. Az eljárás megindításához vezető okok leírása

2.4.1. Az átalakított szerkezetű Areva-csoport hosszú távú életképességének helyreállításával kapcsolatos kétségek

- (46) A Bizottság megkérdőjelezte az Areva-csoport hosszú távú életképességének helyreállítási tervét alátámasztó feltevések valószerűségét.
- (47) Így a Bizottság megállapította, hogy a New Arevára vonatkozó alapforgatókönyv nem határozta meg egyértelműen, hogy a szerkezetátalakítás keretében tervezett különböző elidegenítések (köztük elsősorban a New Areva NP elidegenítése) milyen esetleges hatást gyakorolnak az üzemanyagciklushoz kapcsolódó üzletágakra a szinergiák elvesztése szempontjából. Ellentmondás mutatkozott a francia hatóságok azon állítását érintően, amely szerint ezek az elidegenítések csökkentik az átalakított szerkezetű Areva-csoport versenyképességét, ezért valódi kompenzációs intézkedésnek minősülnek.
- (48) A Bizottság arra is rámutatott, hogy a legrosszabb eset forgatókönyve nem tartalmazott olyan érzékenységi elemzést, amely egyértelműen bizonyította és rangsorolta volna az Areva-csoportot lehetségesen érintő elsődleges kockázati tényezőket.
- (49) A Bizottság emellett abban sem volt biztos, hogy a New Areva képes hosszú távú életképességét helyreállítani a legrosszabb eset forgatókönyvében szereplő kilátások mellett, mivel e forgatókönyv [...] finanszírozási hiánnyal számol.
- (50) Ami az Areva SA-t illeti, a francia hatóságok által bejelentett előrejelzéseket még túlságosan nagyszámú bizonytalanság jellemzi, többek között a leányvállalatokhoz történő tevékenységkiszervezés forgatókönyvének számadatai vonatkozásában.

2.4.2. A támogatás arányosságával kapcsolatos kételyek

- (51) A francia hatóságok által bejelentett információkra tekintettel a Bizottság azt állapította meg, hogy a megfelelő tehermegosztás elve teljesülni látszik, mindazonáltal még pontosabb tájékoztatást kell adni a meglévő kisebbségi részvényesekkel való bánásmódról.
- (52) Ezzel szemben a Bizottságnak kétségei vannak az Areva-csoport szerkezetátalakításához való saját hozzájárulása felől. A francia hatóságok által szolgáltatott előrejelzések alapján úgy tűnik, az Areva-csoport elvben képes több mint 50 %-ban finanszírozni szerkezetátalakításának költségeit. Mindazonáltal, e saját hozzájárulások összegét illetően [9–11 milliárd] EUR-t tüntettek fel, ami magasabb, mint a [8–9 milliárdra] becsült finanszírozási igény, és ezt a különbséget nem indokolták kellőképpen. Ezenfelül, a saját hozzájárulásokat megteremtő több művelet, mint például a tervezett elidegenítések vagy a harmadik fél befektetőknek a New Areva tőkeemeléséhez való hozzájárulása még meglehetősen bizonytalan ahhoz, hogy azokat „ténylegesnek, vagyis valósnak” lehessen tekinteni.

2.4.3. A versenytorzulást korlátozó intézkedésekkel kapcsolatos kételyek

- (53) A Bizottság elismerte, hogy az Areva-csoport által megvalósított különböző – teljes vagy részleges – elidegenítések érzékelhetően (50 %-kal) csökkentették tevékenységi körét, paraméterként a konszolidált forgalmat vagy az alkalmazottak számát alapul véve. Ezen elidegenítések versenyhatása mindazonáltal nem látható tisztán.
- (54) A Bizottság ezért úgy vélte, hogy nem kezelhető minden elidegenítés egyformán. Az olyan, viszonylag kis leányvállalatok, mint az Areva TA vagy a Canberra elidegenítése nem mérhető a tervezett támogatás nagyságrendjéhez.
- (55) Marad tehát a New Areva NP részleges elidegenítése, amely ezzel szemben nagyságrendileg már összevethető a támogatással, de az nem közvetlenül azokat a piacokat érinti, amelyeken az Areva-csoport jelentős pozícióval rendelkezik majd a szerkezetátalakítást követően. A Bizottság tehát megkérdőjelezte azt a két feltevést, amely alapján a francia hatóságok azt állították, hogy feltétlenül versenyt támogató intézkedésről van szó: először is, hogy erőteljes szinergiák állnak fenn a reaktorüzletág és az üzemanyagciklushoz kapcsolódó üzletágak között, ami azt jelenti, hogy a nukleáris piacon előnyt jelent integrált csoportként megjelenni; másodsor, hogy az Areva-csoport elveszíti az e szinergiákból eredő előnyt leányvállalata, a New Areva NP értékesítésével.

⁽¹⁶⁾ HL C 249., 2014.7.31., 1. o.

- (56) Különösen e második feltevést illetően a Bizottság megjegyezte, hogy a 2015. július 20-án az EDF és az Areva-csoport által kötött megállapodás jegyzőkönyve szerint e két csoport úgy tűnik, szerződésesen újateremti az eddig strukturálisan meglévő szinergiákat.
- (57) Különböző okokból a Bizottságnak kételyei voltak a New Areva NP elidegenítése által az Areva-csoport szerkezetátalakítást követő piaci versenypozíciójára gyakorolt hatásokat, ennél fogva e kompenzációs intézkedés elégséges voltát érintően.
- (58) Zárásként a Bizottságot meglepte a francia álláspont, amelynek értelmében nem voltak hajlandók vállalni az iránymutatásban megfogalmazott azon kötelezettséget, hogy a szerkezetátalakítási támogatást ne használják fel részesedésszerzésre. A Bizottság tehát felkérte a francia hatóságokat, hogy akkor foglaljanak bele ilyen műveleteket a szerkezetátalakítási tervbe, ha ezek teljes mértékben elengedhetetlenek az Areva-csoport hosszú távú életképességének helyreállításához.

3. AZ ÉRDEKELT HARMADIK FELEK ÉSZREVÉTELEI

3.1. Az Areva-csoport

- (59) Az Areva-csoport teljes mértékben egyetért a francia hatóságok által 2016. szeptember 12-én adott válaszokkal, amelyek kidolgozásában egyébként maga is részt vett.
- (60) A Bizottság által megfogalmazott kétségeket érintően az Areva-csoport lényegében a következőket hangsúlyozza:
- a) az Areva-csoport bízik abban, hogy az átalakított szerkezetű csoport hosszú távú életképessége helyreállítható a korszerűsített ipari eszközökkel és a várhatóan növekvő energiakereslettel;
- b) a New Areva NP EDF számára történő értékesítése elégséges kompenzációs intézkedésnek tekinthető. Az elidegenítés erőteljesen visszafogja az átalakított szerkezetű Areva-csoport versenyképességét: a forgalom 50 %-os csökkentésén kívül e művelet eredményeként i. a csoport kivonul számos piacról (így különösen az atomreaktorok építésének és karbantartásának, valamint az üzemanyag-kazetták előállításának piacáról), és ii. a szinergiákat veszít különösen a költségmegosztási források eltűnésével (például a kereskedelem, az üzemanyag-kazetták, a kutatás, a fejlesztés és a mérnöki tevékenység területén);
- c) a részesedésszerzés megtiltása nem tekinthető alkalmas kompenzációs intézkedésnek. Az Areva úgy véli, hogy ténylegesen szükség van arra, hogy a jövőben megvalósíthassa [...] vagy partnerségeket építhessen ki.
- (61) Az Areva-csoport emellett hangsúlyozza a szerkezetátalakítási terv stratégiai jelentőségét az atomenergia-ágazat és az európai gazdaságok szempontjából: a támogatás közvetlenül munkahelyeket termet, olyan kulcsszereplője az atomenergia-ágazat fenntartásának, amely az ágazat értékláncának számos szegmensében megjelenik, döntő fontosságú az európai atomerőműpark megfelelő működése szempontjából.
- (62) Az Areva-csoport végül hangsúlyozza, hogy a szerkezetátalakítási terv megfelelően halad, i. a Canberrát érintő elidegenítések lezárultak, az Areva Adwenben való részesedésének elidegenítésével kapcsolatos opciót lehívták, és ii. a kötvénytulajdonos hitelezők jóváhagyták az Areva SA eszközeinek a New Arevába történő részleges apportját, valamint a kötvénykibocsátásból származó adósság ezzel egyidejű átruházását a New Arevára. Ezenfelül a Hinkley Point C projekt kedvező fejlesztési kilátásaival elősegíti e terv megfelelő megvalósítását.

3.2. Urenco

- (63) Az Urenco társaság a Németországi Szövetségi Köztársaság, Hollandia és az Egyesült Királyság közötti politikai együttműködés eredményeként jött létre. Az 1970-ben alapított vállalat különösen az urándúsítás szegmensében aktív, gyárai megtalálhatók a három alapító országban és az Egyesült Államokban egyaránt.
- (64) Miután átfogó képet adott a nukleáris anyagok értékláncáról, az Urenco érvelését három pontban foglalta össze: először is, a vizsgált támogatás jelentősen megerősíti az Areva-csoportot; ezenfelül, e támogatás versenytorzító hatása különösen érezhető lesz az urándúsítás piacán az Urenco és az e szegmensben aktív más versenytársak kárára; ebből következően a francia hatóságok által javasolt versenyjogi intézkedések elégtelenek és azokat szigorítani kell.

- (65) Ami az első pontot illeti, az Urenco megállapítja, hogy a szerkezetátalakítási terv az Areva-csoport egyetlen tevékenységét illetően sem ír elő kapacitáscsökkentést a csoport pénzügyi nehézségei és azon túlkapacitás ellenére sem, amely a működése szerinti piacokat jellemzi. A New Areva tehát továbbra is ugyanazokkal az eszközökkel rendelkezik majd, mint a múltban a nukleáris anyagok ciklusában, ez pedig ideális helyzetbe hozza ahhoz, hogy erőteljes pozíciót tartson fenn e piacokon.
- (66) Ez annál is inkább hangsúlyos, minthogy az állami beavatkozás hozzájárul az újonnan alapított jogalanyok mérlegének szanálásához és tiszta lapot ad a múltbeli rossz irányítást feledtetve. A New Areva NP és a New Areva mozgástere visszaáll tehát, mind az új befektetések, mind a finanszírozáshoz jutás, mind az alkupozíció szempontjából. A New Areva versenytársainak viszont teljes mértékben maguknak kell viselniük múltbeli befektetések költségét, és csak saját nyereségüket fordíthatják a további fejlesztésekre.
- (67) Ami a második pontot illeti, az Urenco úgy látja, hogy a versenytorzulás tartósan érezhető lesz az urándúsítás szegmensében, amelyet túlkapacitás és a nagyon tőkeigényes projektek korlátozott száma jellemez.
- (68) Az Urenco szerint a világszintű dúsítási kapacitás érzékelhetően meghaladja a keresletet [...]. Ez a túlkapacitás annál is inkább hátrányos, minthogy a keresletnövekedés egy része olyan országokhoz köthető, mint Kína vagy Oroszország, amelyek nagymértékben zártak a nyugati piaci szereplők előtt. Ami az ez utóbbiak számára elérhető keresletet illeti, az EDF villamos energiára/atomenergiára épülő parkja e kereslet jelentős hányadát képviseli, ezért tehát döntő, hogy az EDF és az Areva-csoport közötti megerősített kapcsolat ne csökkentse az EDF Urenco általi elérhetőségét.
- (69) A vizsgált támogatás ezenfelül lehetővé teszi az Areva-csoport számára, hogy tevékenységét fenntartsa a MOX üzemanyag területén, jóllehet ez az üzemanyag nem annyira versenyképes, mint a dúsított természetes urán. Az állami támogatás nélkül e tevékenység eltűnt volna, vagy veszített volna jelentőségéből, és megnyitotta volna a piacot az Areva-csoport versenytársai előtt (nevezetesen az EDF felé, amely keresletének [0–25] %-a elégíthető ki MOX üzemanyaggal).
- (70) Szanált mérlege azt is lehetővé teszi a New Areva számára, hogy a dúsítási szolgáltatások kereskedelmében (a továbbiakban: SWU) fejlődjön, amely tevékenységhez jelentős pénzügyi mozgástérre van szükség. Ez a [...] piac hozzájárulhat a New Areva megerősítéséhez nem támogatott versenytársaival szemben, amelyek pénzügyi struktúrája tükrözi az ágazat meglehetősen tőkeigényes projektjeit és nem teszi lehetővé ilyen kockázatok felvállalását.
- (71) Végül az Urenco úgy véli, hogy a New Areva továbbra is élvezné az üzemanyagciklus piacain a vertikális integráció előnyeit.
- (72) A harmadik pontról szólva az Urenco kiemeli, hogy versenyjogi intézkedésekre kell javaslatot tenni mindazokon a piacokon, ahol az Areva a szerkezetátalakítást követően aktív lesz, annál is inkább, mivel e piacok többségén (bányászat, átalakítás és dúsítás) már jelenleg is túlkapacitás tapasztalható.
- (73) Az Urenco nem osztja a francia hatóságok álláspontját, amely szerint a reaktorüzletág elkülönítése szinergiavesztéssel jár, amely érinti az üzemanyagokhoz kapcsolódó üzletágakat. Az, hogy számos nem integrált, mégis jól teljesítő piaci szereplő van (például az Urenco, a Cameco, a KAP), viszonylagossá teszi az ilyen szinergiák jelentőségét. Ráadásul e szinergiák csak az új reaktoroknak beszállított üzemanyag tekintetében jelentkeznek; [...].
- (74) Másfelől, az EDF és a New Areva közötti stratégiai partnerség újratemti az esetlegesen elveszett szinergiákat. A New Areva ugyanis stratégiai részesedéssel rendelkezik majd az EDF-fel közös leányvállalatban, amihez a két csoport közötti bizonyos szintű koordinációra lesz szükség, amelynek következtében az EDF esetleg a New Arevát részesítheti előnyben. Ezeknek ráadásul ugyanaz lesz a részvényesük a francia állam személyében. A fokozottabb együttműködés már meg is kezdődött, amint azt a Bizottság megjegyezte az eljárás megindításáról szóló határozatban. Végül a leválasztás hátrányait elsődlegesen a New Areva NP viseli majd, amelynek új kereskedelmi csapatokat kell kialakítania az üzemanyag-kazetták értékesítéséhez, míg a New Arevánál megmaradna a nukleáris üzemanyagciklus integrációjával járó minden előny.
- (75) Az előzőekre tekintettel az Urenco a következő versenyjogi intézkedéseket javasolja:
- a) vállaljanak kötelezettséget arra, hogy az EDF továbbra is a nukleárisanyag-ciklus valamennyi szereplője felé nyitott beszerzési politikát folytat;

- b) az állami támogatás ne javítsa aránytalanul a New Areva urándúsítással foglalkozó leányvállalatának helyzetét, biztosítva egyúttal egyfajta át nem járhatóságot a feltőkésítés és e leányvállalat között (például azzal, hogy a Georges Besse II gyár megépítésével összefüggő adósságokat csak az e tevékenységgel összefüggő pénzforgalomból fedezzék);
 - c) a New Areva ne növelhesse a Georges Besse II gyár kapacitását legalább a szerkezetátalakítási időszakban, anélkül mindazonáltal, hogy az Areva-csoport [...] kötelezettségeit kétségbe vonnák a [...] ⁽¹⁷⁾ keretében;
 - d) a New Areva csökkentse kapacitását a MOX területén és ne használhassa újra megszerzett likviditását az SWU kereskedelmi tevékenységei fejlesztésére.
- (76) Az Urenco azt is szeretné, ha a francia hatóságok minden más, valamennyi szegmens esetében közös versenyjogi intézkedéssel élének, amilyen például adott üzletág új belépőnek történő értékesítése, hogy csökkenjenek a New Areva üzemanyagciklusban való integráltságához kapcsolódó szinergiák. Végül az Urenco ragaszkodik ahhoz, hogy fontos a teljes vállalkozás felvásárlására vonatkozó tilalom betartása a szerkezetátalakítási időszakban, hacsak nem bizonyítható, hogy e felvásárlás elengedhetetlen az Areva-csoport életképességének helyreállításához.

3.3. TVO

- (77) A TVO finn villamosenergia-termelő társaság, amelyet 1969-ben hoztak létre, tulajdonosai pedig más finn villamosenergia-ágazati vállalatok, továbbá ipari vállalatok. A TVO az OL3 atomerőmű jövőbeli tulajdonosa, amely atomerőmű az európai nyomottvízes reaktor technológiájára (a továbbiakban: EPR) épül, és kivitelezése még folyamatban van. Az [...] erőmű megépítéséről szóló szerződést 2003. december 18-án kötötték a konzorciummal. A teljesítés eredeti dátuma 2009. április 30. volt. Számos késedelmet követően a konzorcium jelenleg 2018 decemberét jelentette be a teljesítés idejeként.
- (78) A TVO hangsúlyozza az OL3 reaktor fontosságát a finn és az európai energiaágazatban. Ha az OL3 majd működésbe lép, 2020-ig Finnország teljes villamosenergia-termelésének 9 %-át adja, és a teljes villamosenergia-kereslet 14 %-át elégíti ki, lehetővé téve így Finnország energiafüggetlenségének növelését. Az OL3 projekt emellett előfutára az atomipar reneszánszának.
- (79) A projekt megvalósítása végső szakaszához érkezett. A külső építkezés majdnem teljesen lezárult, de egyes építési és telepítési munkálatokat még el kell végezni az erőmű belsejében, különösen a nukleáris kört (reaktort) illetően. Megközelítőleg 2 400 munkavállaló dolgozik a telepen. A TVO kiemeli, hogy az OL3 döntő szakaszhoz érkezett, azaz az üzembe helyezés folyamatához, amelynek lezárulta a teljesítés előírányzott időpontjához vezet. Ehhez a fázishoz a konzorcium folyamatos támogatására van szükség, mivel ők rendelkeznek az EPR-rel kapcsolatos ismeretekkel és szakértelemmel.
- (80) A TVO említést tesz a választott bírósági eljárásról is, amelyben szemben áll a konzorciummal. A konzorcium által követelt teljes összeg jelenleg megközelítőleg [0–5 milliárd] EUR, míg a TVO saját költségeiért és veszteségeiért [0–5 milliárd] EUR-t követel legutóbbi becslései szerint. A két fél által a választott bírósági eljárásban követelt teljes összeg tehát összesen mintegy [0–10 milliárd] EUR.
- (81) A TVO ezt követően kifejti, hogy értelmezése szerint az Areva-csoport szerkezetátalakítási terve mostantól a „B-tervre” épül, amely szerint a New Areva NP-t átruházzák az EDF-re, de előtte leválasztják az OL3 projektet és az annak teljesítéséhez szükséges forrásokat, egyúttal ebben a „vagyonkezelő struktúrában” hagyják az alkatrészekre vonatkozó szerződéseket és az Areva-csoport adósságának egy részét.
- (82) A TVO általánosságban támogatja az Areva-csoport francia állam általi feltőkésítését. Ugyanakkor a TVO aggályait fejezi ki a csoport szerkezetátalakítása következtében az OL3 projektet érintő esetleges kedvezőtlen következmények miatt. Közelebbről: a TVO felveti a kérdést, hogy a vagyonkezelő struktúra, amelybe az OL3 projektet elkülönítik, képes-e megőrizni a projekt sikeres véglegesítéséhez szükséges forrásokat. A vagyonkezelő struktúra ugyanis korlátozott erőforrásokkal rendelkezik majd, és ezekből kell fedeznie az elvben jelentős és most még nehezen számszerűsíthető adósságokat.
- (83) E vagyonkezelő struktúra pénzügyi forrásait a következők adják: 2 milliárd EUR tőkeemelés, 2,5 milliárd EUR a New Areva NP EDF-nek történő értékesítéséből származó bevétel, az Areva nem stratégiai üzletágainak értékesítéséből származó járulékos bevételek, továbbá az az árrész, amelyet a TVO-nak kell megfizetnie az Areva-csoport

⁽¹⁷⁾ [...].

számára az OL3 projekt véglegesítéséért. E forrásokkal szemben a vagyongazdálkodási struktúra költségei a becslések szerint a következők: az OL3 projekt megvalósításának költségei és az ahhoz kapcsolódó biztosítékok, a banki adósság visszafizetése 3,4 milliárd EUR összegben, az esetlegesen az EDF-nek nyújtandó biztosíték az atomerőművekkel összefüggő szerződésekre, amely szerződések dokumentumai audit tárgyát képezik, a nem stratégiai eszközök értékesítéséhez kapcsolódó egyéb biztosítékok, valamint, ha a TVO megnyerné a folyamatban lévő választott bírósági eljárást, az ehhez kapcsolódó összeg [0–5 milliárd] EUR is lehet.

- (84) A TVO így kétségbe vonja az átalakított szerkezetű Areva azon képességét, hogy ki tudja küszöbölni az OL3 projekttel összefüggő kockázatokat és különösen, hogy fedezni tudja a megvalósítás költségeit, és kifejti e kétségek következményeit a szerkezetátalakítási támogatás iránymutatás szerinti elemzése, pontosabban a támogatás közös érdekű célkitűzéshez való hozzájárulása, az Areva-csoport hosszú távú életképességének helyreállítása és az először és utoljára elv teljesülése vonatkozásában.
- (85) Először is, a közös érdekű célkitűzést illetően a TVO egyetért Franciaország érvelésével, amely szerint a támogatás hozzájárul az Euratom-Szerződés és különösen annak 2. cikke d) pontjában felsorolt célkitűzések megvalósításához. A TVO mindazonáltal hangsúlyozza, hogy a Szerződés 2. cikkének b) és c) pontját is vizsgálni kell. Ami a 2. cikk c) pontját illeti, a támogatás segít megvalósítani az OL3 projektet, amely fontos projekt az európai villamosenergia-ágazat fejlesztése és a skandináv államok ellátásbiztonsága szempontjából. A 2. cikk b) pontjáról szólva, a nukleáris biztonsági célkitűzés azt foglalja magában, amint azt a nukleáris biztonságról szóló egyezmény 11. cikke kifejti, hogy „minden Szerződő Fél megteszi a megfelelő lépéseket annak biztosítására, hogy megfelelő oktatásban, képzésben és átképzésben részesített, megfelelő létszámú képesített személyzet álljon rendelkezésre valamennyi biztonsággal kapcsolatos tevékenységhez minden nukleáris létesítményben vagy minden létesítmény számára, azok teljes élettartama alatt”. Tekintettel arra, hogy a TVO kapacitásai elsődlegesen az erőművek üzemeltetésére korlátozódnak, a TVO a konzorcium szakértelmét veszi igénybe az OL3 projekttel összefüggő tevékenységek biztonságának garantálásához. Márpedig, minden olyan szerkezetátalakítási terv, amely az OL3 projekt vagyongazdálkodási struktúrában történő izolálását foglalja magában, azzal a kockázattal járhat, hogy az Areva-csoport szakképzett személyzetét nem elegendő létszámban rendelik az OL3 projekthez, kiesik az Areva-csoport „back office” egysége Franciaországban és Németországban, elvesz az Areva-csoport műszaki infrastruktúrája, és problémák adódhatnak a projekt alvállalkozóival.
- (86) Másodszor, az Areva-csoport hosszú távú életképességének helyreállítását érintően a TVO megkérdőjelezi, hogy az Areva SA-ban végrehajtott tőkeinjekció elegendő-e, a szerkezetátalakítási terv feltevései helytállóak-e, és ennél fogva, a támogatás képes-e garantálni az Areva SA hosszú távú életképességét.
- (87) Harmadszor, az először és utoljára elvet illetően, ha a szerkezetátalakítási terv nem garantálja, hogy az Areva-csoport képes lesz az OL3 projekt megvalósításával kapcsolatos kötelezettségeit teljesíteni, az újabb késedelmekkel összefüggő kártérítés formájában további kötelezettségek jelenhetnek meg. Új állami támogatást pedig nem hagyhatnak jóvá az először és utoljára elv értelmében.
- (88) Annak érdekében, hogy e kételeyeket és kérdéses pontokat eloszlassák, a TVO szerint minden szerkezetátalakítási tervnek tartalmaznia kellene a következőket:
- a) operatív intézkedések annak biztosítására, hogy elegendő humán-, műszaki és pénzügyi erőforrás álljon rendelkezésre és azt annak szavatolásához rendeljék, hogy az OL3 projekt megfelelően megvalósuljon, a kitűzött határidőn belül és az eredeti építési szerződésben garantált teljesítményszinten, valamint hogy fedezni tudjanak esetleges többletköltségeket a garanciavállalási időszakban és azon túl;
 - b) elegendő pénzügyi erőforrásokat juttassanak annak a jogalanynak, amely az OL3 projektet ellátja, és e forrásokat teljes egészében e konkrét projekthez rendeljék, hogy a teljesítéssel összefüggő fennmaradó költségeket, valamint az Areva-csoport és a TVO közötti különböző szerződésekből eredő egyéb kötelezettségeket fedezzék.

3.4. Siemens

- (89) A Siemens az Areva-csoport két társaságával (Areva GmbH és Areva NP) az OL3 projekttel foglalkozó konzorcium tagja. Jóllehet az Areva-csoport felelős a projekt egy jelentősebb részéért, a konzorcium tagjai egyetemlegesen felelnek megbízójuk, a TVO felé a projekt teljesítéséért.
- (90) Jóllehet a Siemens-csoport teljes mértékben támogatja a francia állam Areva-csoport javára szóló beavatkozását, mindazonáltal több szinten is megfogalmaz fenntartásokat.

- (91) A Siemens először is megkérdőjelezi, hogy a támogatás elegendő-e az Areva SA által viselt kötelezettségvállalások és kockázatok fedezéséhez:
- a) a Siemens értékelése szerint az Areva-csoport OL3 projekttel kapcsolatos kitettsége az alapforgatókönyv szerint [0–5 milliárd] és [0–5 milliárd] EUR közé esik, míg a legrosszabb eset forgatókönyvéénél, amely i. [...] és ii. [...] foglal magában, ez elérheti a [...] EUR-t.
 - b) A Siemens másfelől hangsúlyozza, hogy az Areva SA által viselt egyéb kötelezettségek, például egyes banki kötelezettségek 3,4 milliárd EUR-ra tehetőek.
- (92) A Siemens ezek után felteszi a kérdést, hogy az OL3 projektet integrálni hivatott struktúra miként rendelkezik jogi, humán-, pénzügyi és operatív erőforrásokkal, amelyek lehetővé teszik a projekt teljesítését, ha a kivitelezéshez használt operatív tevékenységeket és eszközöket át kell helyezni a New Areva NP-hez, amelyet értékesíteni kívánnak az EDF számára. A projekt egy része megvalósításának majdhogynem elkerülhetetlen átirányítása a New Areva NP-hez azzal járhat, hogy [...].
- (93) A Siemens végül aggódik amiatt, hogy a TVO blokkolja [...] az Areva-csoport szerkezetátalakítását, amelynek célja, hogy az OL3 projektet egy egyedi struktúrába különítse el [...].
- (94) A Siemens szerint ezeket a kockázatokat fedezhetik olyan kiegészítő mechanizmusok, mint i. a francia állam által folyósított kiegészítő pénzügyi eszközök, ii. az OL3 projekthez kötődő minden további kötelezettséget fedező állami garancia, vagy még iii. a francia állam kötelezettségvállalása, hogy a projekttel összefüggő minden további tökélszükségletet fedeznek.
- (95) Figyelembe véve végül a Siemens és az Areva-csoport közötti egyetemleges felelősséget a konzorciumon belül, a Siemens attól tart, hogy olyan pénzügyi terheket rónak rá, amelyeket az Areva-csoport nem tud majd viselni, ami véleménye szerint ellentétes az iránymutatásban megfogalmazott tehermegosztási elvvel.

3.5. Az anonimitását megőrizni kívánó harmadik fél észrevételei

- (96) Egy utolsó harmadik fél, aki meg kívánta őrizni anonimitását, figyelmezteti a Bizottságot a vizsgált támogatás által generált versenytorzulásokra. E harmadik fél szerint a New Areva, de a New Areva NP is az állami beavatkozásnak köszönhetően megerősödik a szerkezetátalakítással.
- (97) Az állami támogatásban részesülő kedvezményezett vállalkozások jelentős előnyre tesznek szert a nukleáris ágazati versenyben. Az ágazatot rendkívül intenzív verseny és egyre nagyobb biztosítékok megkövetelése jellemzi.
- (98) Végül az anonim harmadik fél úgy véli, hogy a New Areva és a New Areva NP közötti jövőbeli együttműködés erőteljes szinergiákat terem, amelyek eltérítik a versenyt.

4. FRANCIAORSZÁG ÉSZREVÉTELEI

- (99) Franciaország négy lépésben fogalmazza meg észrevételeit, igazodva a Bizottság által az eljárás megindításáról szóló határozatban kifejtett elsődleges kételyekhez. Először is, a francia hatóságok igyekeznek bizonyítani, hogy az állami támogatásnak minősíthető egyedüli intézkedés az Areva SA és a New Areva szintjén megvalósított tőkeemelés. Ezt követően választ adnak az üzleti tervet alátámasztó feltevések valószerűségére, a támogatási összeg arányosságára és a javasolt versenyjogi intézkedésekre vonatkozó bizottsági kételyekre.

4.1. Csak a tőkeemelés minősíthető állami támogatásnak

- (100) A francia hatóságok először is jelzik, hogy annak lehetősége, hogy az Areva-csoport állami támogatásban részesít harmadik feleket azzal, hogy leányvállalatait túl alacsony áron értékesíti, i. ezen eljárás keretében nem releváns és ii. teljes mértékben elméletinek tűnik, minthogy az Areva-csoport arra törekszik, hogy az elidegenítésekből származó bevételt maximalizálja. Arra is rámutatnak, hogy az Areva-csoport nem részesül támogatásban a New Areva NP és az Areva TA elidegenítéséből, amelynek során minden bizonnyal sor kerül állami források mobilizálására, de piaci áron.
- (101) Ami a New Areva NP-t illeti, a francia hatóságok kifejtik, hogy az EDF-en belül egyedi irányítási módot vezettek be az EDF érdekeinek védelmében. Ezen irányítás keretében független tisztségviselőkből álló munkacsoportot hoztak létre kifejezetten a New Areva NP felvásárlásával összefüggésben, hogy meggyőződjenek arról, hogy e művelet megfelel az EDF társadalmi érdekeinek és hogy független véleményt adjanak az EDF igazgatótanácsának.

Az állam egyetlen képviselője sem vesz részt e munkacsoportban. Az EDF végül e munkacsoport munkája alapján fogadta el a felvásárlásról szóló határozatot, miután a munkacsoport értékmegállapítási tanulmányt rendelt meg a Société Générale banknál.

- (102) A francia hatóságok kifejtették azt is, hogy a leányvállalatokhoz történő tevékenységkiszervezés módszerét azért választották végül, hogy az EDF felvásárolhassa az Areva-csoport reaktorüzletágát. Ezen új elidegenítési módok a francia hatóságok szerint nem érintik a felek és tanácsadók által a korábbi elidegenítési rendszer feltevése mellett végzett értékmegállapítást, amelynek eredménye: 2,5 milliárd EUR a saját tőke 100 %-áért. Az elidegenítési jogi szabályaitól függetlenül a gazdasági realitás nem változik az EDF vonatkozásában, amely megszerzi az Areva NP korábbi üzletágait, de nem vállalja az OL3 projekthez kötődő kockázatot. Az EDF emellett védettséget élvez az alkatrészekre vonatkozó szerződésekkel összefüggő kockázatokkal szemben. Ezeket a kockázatokat valóban nem vették figyelembe a 2016. januári értékmegállapítás során, de a felek által kitalált mentesítési mechanizmus révén a lényeg nem változik.
- (103) Ami az Areva TA-t illeti, az értékmegállapítási folyamat két szakaszra tagolódott a legújabb piaci gyakorlatok szerint: i. 2016 januárja és májusa között az Areva-csoport pénzügyi, operatív, jogi és adóügyi információkat adott át a vevői konzorciumnak, és több munkaértekezletet szervezett az Areva TA igazgatási csapatával; ii. a konzorcium ezt követően hozzáférést kapott egy „data room”-hoz és kérdezz-felelek útján információt tudott cserélni az Areva TA igazgatóságával. Ennek keretében az Areva-csoportot és a vevőt 12 jogi, banki tanácsadó és pénzügyi átvilágítással („due diligence”) foglalkozó szakértő segítette.
- (104) 2016. augusztus 18-án a (27) preambulumbekzdésben bemutatott felvásárlói konzorcium az Areva TA értékpapírjait [0–2 milliárd] EUR-ra értékelő ajánlatot nyújtott be. Ez az értékmegállapítás a diszkontált cash flow módszeren („discounted cash flow”, a továbbiakban: DCF-módszer) alapult, amelyet a vevővel hitelesített feltevésekből kiinduló üzleti tervre alkalmaztak. Ezt az árat tartották meg a 2016. december 15-én aláírt adásvételi szerződésben.
- (105) A francia hatóságok tehát úgy vélik, hogy a végül elfogadott értékmegállapítás általánosan elismert módszerekre épül, a szokásos átvilágításokat követően.

4.2. Az Areva-csoport a hosszú távú életképességét helyreállító szerkezetátalakítási tervet valósít meg

- (106) A francia hatóságok először is bemutatják a New Areva naprakész pénzügyi irányvonalát. Ez az irányvonal kimondottan konzervatívnak ítélt feltevéseken alapul: i. az urán árának csökkenésével számol, [...], ii. a bányászati tevékenység esetében szintén hanyatlást jelez előre, iii. további kockázatot vesz figyelembe a [...] -val/-vel kapcsolatban, iv. a dústítás és az átalakítás tekintetében szigorítja a költségcsökkentési tervet, v. a leányvállalathoz történő tevékenységkiszervezés rendszerének megvalósításához kapcsolódó költségeket [200–900 millió] EUR-ban rögzíti a 2016 és 2025 közötti időszakra. A legrosszabb eset forgatókönyvének feltevéseit hasonló logika mentén, szintén csökkenő tendenciát figyelembe véve módosították.
- (107) A francia hatóságok ezt követően az életképesség helyreállítását szolgáló tervvel kapcsolatos különböző bizottsági kérdésekre válaszoltak.

4.2.1. A New Areva üzleti terve figyelembe veszi a tervezett elidegenítések következményeit

- (108) A francia hatóságok kifejtik, hogy figyelembe véve a nukleáris ágazat ciklusainak hosszát, az elsődleges szinergia-veszteségek lényegében az Areva-csoport pénzügyi irányvonalát (2016–2025) meghaladó időtávlatban jelentkeznek. A New Areva ugyanis az elkövetkezendő öt-tíz évre kellő számú megrendeléssel rendelkezik, ami garántál bizonyos fokú mozdulatlanságot piaci részesedéseinek alakulásában. Ez mindazonáltal valamennyi nukleárisanyag-beszállító közös jellemzője, mivel a beszállítási szerződések általában több évre szólnak, szokásosan öt-tíz évre az anyag típusától (nyers, átalakított, dústított urán) és a megrendelő jellegétől függően. Ezzel szemben, az előirányzott különböző elidegenítések és különösen a New Areva NP értékesítése hosszabb távon fogják vissza a New Areva versenypozícióját.
- (109) Másfelől, az Areva-csoport teljesítmény- és versenyképességi tervet hajt végre, amely lehetővé teszi a New Areva NP elidegenítése által a strukturális költségeire gyakorolt rövidebb távú hatások elnyelését. Ami például a beszerzések tömegjellegének megszüntetését illeti, a szóban forgó tervnek éppen az a célja, hogy e területen

nyereséget érjen el, amely kompenzálja a beszerzési volumen New Areva NP elidegenítését követő visszaesését. A legrosszabb esetre vonatkozó pénzügyi irányvonal mindazonáltal azt feltételezi, hogy a terv célkitűzéseit nem éri el, csak [50–100] %-ban, ezért érzékelhető lesz a negatív hatás.

4.2.2. Érzékenységi elemzés és kockázatsökkentési stratégia

- (110) A francia hatóságok és az Areva-csoport azonosították azokat az elsődleges kockázati tényezőket, amelyek érinthetik a New Areva jövőjét. Pontosították, hogy az alapforgatókönyv már most is igen konzervatív, ezért kevésbé valószínű, hogy a legrosszabb eset forgatókönyvének feltevései mind egyidejűleg megvalósulnak.
- (111) Az első ilyen tényező az euro/dollár átváltási árfolyam. [...]. Havonta elemzik a kitettséget, és ennek alapján szerződéseket kötnek a fedezetekre, hogy biztosítsák a jövőben esedékes összegek egy minimális százalékát. Másfelől, bizonyos tevékenységek, mint a bányászat, részben természetesen védettek e kockázattal szemben: így a New Areva bányászati termelésének 50 %-ára Kanadában kerül majd sor, amelynek valutája a dollárhoz igazodik.
- (112) A második kockázat a [...]. A legrosszabb eset forgatókönyve szerint a következmények összességében – [0–100 millió] EUR-t tesznek ki az operatív cash flow tekintetében a 2016–2025-ös időszakban. A francia hatóságok kifejtik, hogy az Areva-csoport már végrehajtott költségoptimalizálási és költségcsökkentési intézkedéseket, hogy mérsékelje e kockázat hatását: itt olyan működési javításokról van szó, amelyek célja [...]. E fejlesztések szerepelnek a teljesítmény- és versenyképességi tervben, amely a 2018-ig tartó időszakra vonatkozik, [...] kereshetők 2018 után, ha a kockázat bekövetkezne.
- (113) A harmadik azonosított kockázat a [...] esetleges kudarcának következménye. Ez a kockázat kevésbé tűnik valószínűnek a francia hatóságok szemében, mivel [...]. Mindazonáltal a [...] kudarc súlyos hatással járna a New Areva bevételeire.
- (114) A New Areva pénzügyi irányvonala végül figyelembe vesz bizonyos veszélyeket [...], amelyek mértéke aszerint változik, hogy az alapforgatókönyv vagy a legrosszabb eset forgatókönyve szerepelteti-e őket. Ezek a veszélyek [1–2 milliárd] EUR-t tesznek ki a legrosszabb eset forgatókönyve szerint a 2016–2025-ös időszakban, azaz [0–1 milliárd] EUR-val többet, mint az alapforgatókönyvben. A francia hatóságok rámutatnak arra, hogy a következő korrekciós intézkedéseket lehet végrehajtani: kiegészítő kereskedelmi vagy termelékenységi intézkedések (például a beszerzések optimalizálása és a bértömeg csökkentése) vagy a beruházási terv modulálása [...].

4.2.3. A New Areva képes lesz az önfinanszírozásra a piacon a 2015–2025 közötti időszakban

- (115) A Bizottság által az eljárás megindításáról szóló határozat (151) preambulumbekkezdésében megfogalmazott kételyekre válaszul a francia hatóságok kifejtik, hogy az alapforgatókönyv szerint a New Areva finanszírozási szükséglete [...] jelentkezik majd. Márpedig az előírások szerint erre az időpontra a New Areva kellően jó pénzügyi mutatókkal kell rendelkezzen ahhoz, hogy a kötvénypiacra léphessen anélkül, hogy veszélyeztetné a vállalkozás „investment grade” jellegét.
- (116) Ami a legrosszabb eset forgatókönyvét illeti, a New Areva finanszírozási szükséglete [...]. A francia hatóságok mindazonáltal kifejtik, hogy a New Areva összekapcsolhatja [...], anélkül, hogy ez veszélybe sodorná a vállalkozás életképességének helyreállítását [...].

4.2.4. Az Areva SA rendelkezik majd a 2016–2025 közötti pénzügyi szükségleteit fedező forrásokkal

- (117) A francia hatóságok kötelezettséget vállaltak arra, hogy az Areva SA nem folytat más tevékenységet, csak amelyek szerepelnek a Bizottsághoz benyújtott szerkezetátalakítási tervben. Ennek alapján úgy vélik, hogy az Areva SA rendelkezik majd a pénzügyi szükségleteit fedező forrásokkal.
- (118) A francia hatóságok megerősítik az OL3 projekt megvalósításával összefüggő, 2017 és 2025 között felmerülő költségekkel kapcsolatos feltevéseiket. Ezek az előrejelzések –[0–2 milliárd] EUR negatív pénzforgalmat mutatnak a figyelembe vett időszakban. [...].
- (119) E feltevések alapján az Areva SA üzleti terve [0–500 millió] EUR likviditási többletet tüntet fel az időszak végére az alapforgatókönyvben és [0–100 millió] EUR-t a legrosszabb esetben. [...].

4.3. A támogatási intézkedés arányos és a szükséges minimumra korlátozott

4.3.1. A megfelelő tehermegosztás elve megvalósul a kisebbségi részvényesekkel szemben

- (120) Először is emlékeztetni kell arra, hogy jelentős tartalékokat képeztek a veszteségekre és az eszközök értékvesztésére, és hogy a részvényárfolyam történelmi mélyponton van. A múltbeli irányításért viselt felelősséget tehát nagymértékben vállalják a kisebbségi részvényesek, részesedésükkel arányosan.
- (121) Másodszor, a francia hatóságok arra számítanak, hogy az Autorité des Marchés Financiers (Pénzügyi Piacok Felügyelő Hatósága, a továbbiakban: AMF) arra kötelezi majd az államot, hogy tegyen nyilvános részvény-visszavásárlási ajánlatot a kisebbségi részvényesek felé. A részvényeseknek javasolt árat az AMF fokozottan ellenőrzi, amely megbizonyosodik arról, hogy több kritériumnak megfelelő értékmegállapítási módszert követtek.

4.3.2. Az Areva-csoport elegendő, valós és tényleges saját hozzájárulást mobilizál

- (122) Ami az eljárás megindításáról szóló határozat (172) preambulumbekkezdésében felvetett esetleges likviditástöbbletet illeti, a francia hatóságok úgy vélik, hogy az, hogy a szerkezetátalakítási terv végrehajtása érdekében mobilizált likvid eszközök meghaladják a szerkezetátalakítás költségét, önmagában nem jelenti azt, hogy a támogatás összege ne korlátozódna a szükséges minimumra. Az iránymutatás ugyanis alsó határt szab meg a saját hozzájárulásra, de sem felső határt nem állapít meg, sem nem ír elő matematikai összefüggést az állami támogatás összege és a szerkezetátalakítás költségei között.
- (123) Más szóval, a francia hatóságok úgy vélik, hogy egyértelműen meg kell különböztetni a két különálló jogi kritériumot, amelyek egyrészt a pénzügyi irányvonalra tekintettel az életképesség helyreállításához szükséges finanszírozás, és másrészt az állami támogatás szükséges minimumra korlátozása azon követelménnyel, amely szerint jelentős saját hozzájárulást kell fordítani a szerkezetátalakítási költségekre. Ezt az értelmezést a Bizottság határozathozatali gyakorlata⁽¹⁸⁾ is mutatja, mivel a Bizottság korábban elfogadta, hogy a saját hozzájárulás meghaladja a szerkezetátalakítás költségét, anélkül, hogy ez a likviditástöbblet azt jelentené, hogy a támogatás nem korlátozódik a szükséges minimumra.
- (124) A francia hatóságok végül arra hivatkoznak, hogy az Areva-csoportnak likviditási tartalékkal kell rendelkeznie, ha a legrosszabb eset forgatókönyve valósulna meg.
- (125) A Bizottság által az Areva-csoport saját hozzájárulásának tényleges és valós jellegét illetően felvetett kétségekre válaszolva a francia hatóságok pontosítanak bizonyos információkat, és emlékeztetnek arra, hogy a Bizottság határozathozatali gyakorlatában elfogadta, hogy a jövőbeni eszközértékesítéseket saját hozzájárulásként számolják el, feltéve, hogy független szakértők becslik fel a javak piaci értékét⁽¹⁹⁾.
- (126) A New Areva NP elidegenítését illetően a francia hatóságok emlékeztetnek a független értékmegállapítási gyakorlatok meglétére, amint azt a Bizottsághoz is benyújtották a bejelentés során. Franciaország azokra az elemekre is rámutatott, amelyekkel megállapítható, hogy a New Areva NP elidegenítése valós és tényleges: először is, a New Areva NP részvényeinek EDF általi megvásárlásáról szóló szerződést 2016. november 15-én aláírták; emellett az elidegenítésre irányadó felfüggesztő feltételek nem vonják kétségbe az elidegenítés biztos jellegét. A francia hatóságok így bízakodnak az ASN-nek a Flamanville 3 reaktortartályra vonatkozó igazolási programmal kapcsolatos következtetéseit illetően, mivel a programban szereplő valamennyi tesztet elvégezték, és ezek során nem tártak fel az EDF és az Areva-csoport előtt szabálytalanságokat. Másfelől, [...] a TVO-val folytatott tárgyalás nem kérdőjelezi meg a New Areva NP elidegenítését, pusztán annak ütemezését érinti.
- (127) A Canberra elidegenítését illetően a francia hatóságok emlékeztetnek arra, hogy annak végrehajtása 2016. július 1-jétől hatályos.

⁽¹⁸⁾ Lásd például a Franciaország által a PSA Peugeot Citroën SA csoport számára nyújtandó SA.35611 (13/C) számú állami támogatásról szóló, 2013. július 29-i (EU) 2016/2068 bizottsági határozatot (HL L 325., 2016.11.30., 1. o.).

⁽¹⁹⁾ A Bizottság (EU) 2015/119 határozata (2014. július 29.) a Lengyelország által a LOT Polish Airlines S.A. javára végrehajtani tervezett SA.3687 (2013/C) (ex 2013/N) számú állami támogatásról és a Lengyelország által a LOT Polish Airlines S.A. javára végrehajtott SA.36752 (2014/NN) (ex 2013/CP) számú intézkedésről, (269) preambulumbekkezdés (HL L 25., 2015.1.30., 1. o.); A Bizottság 2012/397/EU határozata (2011. október 24.) az SA.32600. (2011/C.) Állami támogatásról – Franciaország – Az SNCF által a SeaFrance SA-nak nyújtott szerkezetátalakítási támogatás, (155) preambulumbekkezdés (HL L 195., 2012.7.21., 1. o.).

- (128) Az Areva TA elidegenítése véglegesítés alatt áll, amint az e határozat (103)–(105) preambulumbekzdésében összefoglalt információkból következik.
- (129) Az Elta leányvállalatáról szólva, az ECA-csoporttól egyoldalú vételi ígéret érkezett 2016. augusztus 4-én, és a vásárlásra 2016. december 1-jén került sor [0–10 millió] EUR áron.
- (130) Az előírások szerint az Areva-csoport Adwen leányvállalatában fennálló teljes részesedését elidegenítik; a Gamesa-csoport már 60 millió EUR alsó összeget lekötött erre a célra. Ezen elidegenítés tényleges megvalósulását 2017 január elejére várják.
- (131) Ezzel szemben a [...] értékesítésekre [...] előtt nem kerül sor.
- (132) Végül ami a harmadik fél befektetők New Areva tőkéjében fennálló részesedését illeti, a francia hatóságok kifejtik, hogy a JNFL és az MHI japán csoport [...] érdeklődését fejezte ki [...]. A tárgyalások a következőképpen állnak. Az MHI- és a JNFL-csoport kötelező ajánlatot [...] tett a New Areva tőkéjének 5 %-ára, amelynek értékét 250 millió EUR-ban állapították meg. [...].

4.4. Az Areva-csoport a versenytorzulásokat minimalizáló intézkedéseket javasol

- (133) A francia hatóságok szerint a New Areva NP elidegenítése különösen jelentős terjedelmű kompenzációs intézkedésnek tekinthető, mivel az Areva-csoport ezáltal feltétel nélkül kivonul számos piacról, amelyeken mostantól az EDF-csoport élénkíti majd a versenyt. A New Areva NP elidegenítésével az Areva-csoport megváltik eszközeinek egyharmadától és forgalmának körülbelül felétől. Ezenfelül lemond mindazokról az előnyökről, amelyet az utóbbi tizenöt évben kialakított integrált modell nyújtott számára, ezáltal alapvető jelentőségű stratégiai fordulatot idéz elő. Ezen túlmenően az Areva-csoport lemond arról a pozitív pénzforgalomról, amelyet a New Areva NP generál az időszakban.
- (134) Ezen érvelés alátámasztására a francia hatóságok részletesen elemzik a Bizottság által az eljárás megindításáról szóló határozatban felvetett különböző pontokat.

4.4.1. A kompenzációs intézkedések számszerűsítéséről

- (135) A francia hatóságok emlékeztetnek arra, hogy a „versenytorzulást korlátozó intézkedéseknek kezelniük kell az erkölcsi kockázatokkal kapcsolatos aggályokat és a lehetséges torzulásokat azokon a piacokon, amelyeken a kedvezményezett tevékenykedik”, figyelembe véve „az érintett piac jellemzői[t]” ⁽²⁰⁾.
- (136) Jelen esetben szerintük minden erkölcsi kockázat kizárt, mivel a múltbeli veszteségeket az Areva-csoport meglévő részvényesei viselték, köztük elsődlegesen az állam, tartalékképzésen és eszközök leértékelésén keresztül. Másfelől a szóban forgó piacok jellemzőire tekintettel az állami támogatás inkább fenntartja a hatékony versenyt, semmint korlátozza, mivel azon piacok túlnyomó része, amelyeken a New Areva majd megjelenik, oligopol struktúrájú, amit egy szereplő kiesése súlyosbít.
- (137) A francia hatóságok szerint a piaci helyzeteknek a támogatás elmaradása esetére szóló kontrafaktuális forgatókönyvben történő összehasonlítása egyértelműen mutatja, hogy csak az Areva-csoport fenntartása biztosítja, hogy a hatékony verseny fennmaradjon a piacokon.
- (138) Így a New Areva NP elidegenítése nagyon is elégséges kompenzációs intézkedés, annál is inkább, mivel rövid távon szinergiaveszteséggel jár az Areva-csoport számára, középtávon pedig a különösen jövedelmező fejlesztési kilátásokról való lemondással, amelyeket a következő 4.4.2. pont ismertet.

⁽²⁰⁾ Iránymutatás, 87. pont (kiemelés a francia hatóságoktól).

4.4.2. A New Areva NP elidegenítése tartósan visszafogja a New Areva tevékenységeinek összességét

4.4.2.1. A ciklus előkészítéséhez kapcsolódó tevékenységek

- (139) Az integrált Areva-csoport integrált értékesítési és marketingcsapattal rendelkezett, akik természetes uránt forgalmaztak, átalakítási és dúsítási, továbbá üzemanyag-kazetták tervezésével és gyártásával kapcsolatos szolgáltatásokat nyújtottak, e termékek és szolgáltatások minden lehetséges kombinációjában. Az üzemanyag-kazetták előkészítő tevékenységekkel való integrálása az Areva-csoportot jelentős információs és kereskedelmi előnyhöz juttatta. A villamosenergia-termelők ugyanis általában egyetlen beszerzővel dolgoznak, aki az üzemanyagkazetta-beszerzést intézi. Mivel az üzemanyag-kazetták egymás között nagyon csekély mértékben helyettesíthetők, a kazetták beszállítója megkerülhetetlen partner a villamosenergia-termelő számára, ellentétben az előkészítő tevékenységeket folytató beszállítóval, amelynek termékei és szolgáltatásai helyettesíthetők.
- (140) A francia hatóságok a [...] villamosenergia-termelő példáját hozzák fel, akinél az Areva-csoport egy üzemanyag-kazettákra vonatkozó ajánlattételi felhívás keretében bővíteni tudta értékesítéseit az előkészítő tevékenységhez köthető termékek és szolgáltatások irányában is. Ebből eredően 10 ügyfélből [5–10] az Areva NC és az Areva NP ügyfele is.
- (141) Másfelől, a New Areva NP tevékenységeinek elkülönítése bonyolítja a logisztika optimalizálását: a New Arevának a jövőben a New Areva NP üzemanyagkazetta-gyártóival úgy kell együtt dolgoznia, mint minden más amerikai és európai gyártóval, ezért elesik az optimális logisztikától, így megemelkednek például a szállítási költségek és csökken a dúsított urán termelésének egyenletessé tételére vonatkozó képessége.
- (142) A francia hatóságok kifejtik azt is, hogy a ciklus előkészítő szakasza termékeinek és szolgáltatásainak azok a beszállítói, akik üzemanyag-kazetták és reaktorok beszállítóira támaszkodnak, tagadhatatlan versenylőnnyel rendelkeznek a ciklus elejével összefüggő ajánlatok vonatkozásában. Egy új erőmű vevője ugyanis általában megköveteli a kivitelezőtől, hogy ő szolgáltassa az első reaktormagot és az esetleges tölteteket. Minthogy az Areva-csoport előkészítő tevékenysége integrált volt az Areva NP-vel, a csoport automatikusan hozzáfért e kereslethez. Az Areva-csoport ezenfelül előnyösebb feltételeket tudott kialakítani az uránja számára, mivel az ilyen tárgyalásokra általában tőzsdén kívül, nyílt eljárás nélkül kerül sor. Végül, az ilyen típusú szerződések lehetővé teszik kereskedelmi kapcsolatok kiépítését nehezen hozzáférhető piacokon, például Kínában.
- (143) Ezt a versenylőnyt mutatják az Areva-csoport által az OL3, a Taishan 1 és 2 reaktorok [...] tekintetében tárgyalt szerződések. A Taishan 1 és 2 vonatkozásában például [...]. Ilyen feltételeket nem lehetett volna kialakítani az integráció előnyei nélkül: összehasonlítva az Areva-csoport csak [...] tudott szerződni.
- (144) Így a New Areva NP jövőbeni reaktorértékesítései mind kihagyott lehetőségek a New Areva számára, hogy optimális feltételek mellett értékesíthesse az előkészítő ciklushoz tartozó anyagokat. A francia hatóságok szerint a New Areva NP kedvező helyzetben lesz a [...] projektek elnyeréséhez. A New Areva NP ezenfelül pályázhat a [...] projektekre is. A nukleáris üzemanyagciklus tartama miatt e szinergiaveszteségek mindazonáltal csak azon időszak végét követően jelentkeznek, amelynek tekintetében az Areva-csoport a pénzügyi irányvonalat kijelölte.
- (145) E szinergiaveszteségek különösen láthatók egy reaktor élettartamának kezdetén, de annak fennmaradó részében is nyilvánvalóak lehetnek. Egyes villamosenergia-termelők ugyanis szívesen vesznek igénybe egységesített ajánlatot, amely átfogja az uránvásárlást, az átalakítási, a dúsítási és az üzemanyag-kazetta szolgáltatásokat, különösen azon reaktorok esetében, amelyeknek már tervbe vették a leállítását (az élelciklusuk végén).
- (146) Végül, az integráció megszűnése bonyolítja az integrált üzletág fejlesztését a reprocesszált urán újrahásznosítása vonatkozásában, mivel ezen ágazat nagyfokú logisztikai koordinációt igényel az üzemanyag-kazetták beszállítója (a New Areva NP) és a reprocesszálni szolgáltatókat nyújtó beszállító (New Areva) között.
- (147) Mindezek a szinergiaveszteségek a New Arevát sújtják a versenytársai előnyére. Azzal, ha az Areva-csoport integrált maradt volna, ideális helyzetben lett volna a várt piaci fellendülés előnyeinek kiaknázásához, különösen a birtokában lévő korszerűsített eszközök révén. Jelentős piac nyílik például a villamosenergia-termelőnek tett, az élelciklusuk végéhez közeledő reaktorok kezeléséről szóló ajánlatok szegmensében. A várt szinergiaveszteségek miatt ugyanakkor a francia hatóságok és az Areva-csoport [...].

- (148) Ezzel szemben, a New Areva versenytársai élhetnek az Areva-csoport szétdarabolása nyomán adódó lehetőségekkel, gondolva itt különösen az új reaktoroknak címzett üzemanyag-beszállításokra. A New Arevának meg kell küzdenie az integrált versenytársakkal, például a Rosatommal, vagy a vertikális integráció felé tartó KHNP-vel, Toshiba/Westinghouse-zal vagy CNNC-vel.

4.4.2.2. A ciklus befejezéséhez kapcsolódó tevékenységek

- (149) A New Areva NP elidegenítése [...] lesz a New Areva kiégett fűtőelemek újrahasznosítása és kezelése terén folytatott tevékenységei vonatkozásában. A MOX értékesítései ugyanis attól függnék, hogy van-e a piacon könnyűvízes reaktorpark, amely MOX üzemanyag-kazettákkal működhet. Márpedig e park mérete attól függ, hogy a New Areva NP milyen erőfeszítéseket kíván tenni azért, hogy a jövőben kínálja és telepítse ezt a technológiát.
- (150) A villamosenergia-termelő azon döntése, hogy a reaktort MOX üzemanyagra állítja, azon múlik, hogy képes-e biztosítani a reaktora teljesítményét és a kapcsolódó költségeket. E két tényező pedig a reaktor tervezője, a kazetták tervezője és a MOX beszállítója közötti együttműködés minőségétől függ. Mostanáig ezt az együttműködést az Areva-csoport azon képessége tette lehetővé, hogy központosítottan tudott közvetíteni jogalanyai szerteágazó érdekei között.
- (151) Így a New Areva NP [...] a MOX-ot használó reaktorok elszaporodásának előmozdítása érdekében, amennyiben [...]. Mostanáig az egy csoporthoz tartozás csoporton belüli megállapodásokat tett lehetővé [...], sőt a két üzletág eltérő érdekeinek egyeztetését is. Ez nem így lesz a jövőben, tehát jelentős szinergiavesztéseket lehet előre jelezni hosszú távon.
- (152) E szinergiavesztések a leszerelés és a logisztika szegmenseiben is érezhetők lesznek. A leszerelési tevékenységek szorosan kapcsolódnak a reaktorok tervezéséhez és a telepített bázisnak nyújtott szolgáltatáshoz. Ami a logisztikai tevékenységeket illeti, ezeket napjainkban az Areva NP két címen is ellátja: egyfelől a szennyezett karbantartási eszközök szállítása, másfelől az üzemanyag-kazetták szállítása terén. Félő, hogy e csoporton belüli szolgáltatásokat a New Areva NP vagy internalizálja, vagy megversenyezteti a jövőben.
- (153) A leszerelési és a logisztikai piac két dinamikus piac, amelyeken az Areva-csoport [...].

4.4.3. A New Areva és az EDF közötti globális stratégiai és ipari partnerség nem teszi lehetővé az Areva NP jelenlegi, az Areva-csoporton belüli integrációjához kötődő szinergiák újratemtését

- (154) A francia hatóságok átadták a Bizottságnak az EDF és az Areva-csoport közötti 2016. július 28-i megállapodás jegyzőkönyvét. E jegyzőkönyv 7. melléklete globális stratégiai és ipari partnerség megteremtéséről szól.
- (155) A francia hatóságok szerint e partnerség nem alkalmas az elveszett szinergiák újratemtésére [...].
- (156) [...] a francia hatóságok hangsúlyozzák, hogy a New Areva NP és a New Areva között folyamatban van egy megrendelő/beszállító kapcsolat kiépítése. [...].
- (157) Ebből következően semmilyen stratégiai partnerség nem tudja újra felépíteni a csoporton belüli múltbeli közvetítésben rejlő erőt és a korábbi szinergiákat.
- (158) Mindazonáltal, a Bizottság e ponttal kapcsolatos kifogásaira válaszul a francia hatóságok vállalták, hogy a szerkezetátalakítási időszakban az EDF irányítása alatt álló New Areva NP és a New Areva nem kötnek stratégiai partnerséget vagy olyan kereskedelmi együttműködésről rendelkező keretmegállapodást, amely együttműködésnek az lenne a célja, hogy a New Arevát részesítse előnyben azokban a helyzetekben, amikor a New Areva NP egy nukleárisanyag-beszállítóval integrált ajánlatot kíván tenni egy ügyfélnek a (344) és (347) preambulumbekzdésben meghatározott piacokon, azaz az üzemanyag-kazetták beszállításának és az új reaktorok kivitelezésének piacán. Ez a kötelezettségvállalás nem gátolja meg a New Arevát, sem a New Areva NP-t, hogy együttes ajánlatot tegyenek, feltéve, hogy a New Arevát kereskedelmi és műszaki kritériumok alapján választották ki.

4.4.4. A francia hatóságok vállalják, hogy az Areva-csoport az iránymutatás 84. pontjában bemutatott magatartási jellegű intézkedéseket fogad el

- (159) Emlékeztetve az atomenergia területén a partnerségek jelentőségére, a francia hatóságok vállalják, hogy a szerkezetátalakítási időszakban az Areva-csoport (az Areva SA és a New Areva) és az irányítása alatt álló vállalatok tartózkodnak az olyan vállalatokban való közvetlen vagy közvetett részesedésszerzéstől, amelyek nem állnak már az irányításuk alatt, kivéve az Areva-csoport életképességének helyreállításához elengedhetetlen projekteket. Ez a kötelezettségvállalás nem vonatkozik a New Areva és a közvetlen vagy közvetett irányítása alatt álló vállalkozások által megvalósított részesedésszerzésekre, amelyeknek célja i. olyan leszerelési alapok pénzügyi kezelése, amelyeket az Areva-csoportnak törvényi vagy rendeleti kötelezettség értelmében kezelnie kell; ii. az Areva-csoport alkalmazotti nyugdíjalapja; iii. likvid eszközeinek kihelyezése. Vállalták továbbá, hogy az Areva-csoport (az Areva SA és a New Areva) nem mutatja be a kapott támogatást versenyelőnyként, amikor termékeit és szolgáltatásait forgalmazza.

4.5. A francia hatóságok megjegyzései az érdekelt harmadik fél észrevételeiről

4.5.1. A TVO és a Siemens észrevételei

- (160) A francia hatóságok úgy vélik, hogy az Areva SA képes lesz előirányzott szükségletei egészének finanszírozására.
- (161) Egyfelől pontatlan az a megállapítás, amely szerint az Areva-csoport az elfogadott szerkezetátalakítási rendszer révén veszélyeztetné az OL3 megfelelő véglegesítését. E projekt sikere lényeges a szerkezetátalakítással érintett valamennyi jogalany számára: az Areva SA számára egyértelműen, de a New Areva számára is (az üzemanyag-beszállítás tekintetében) és a New Areva NP számára is (ezen első EPR bemutatásának értéke miatt). Az Areva SA tehát minden szükséges operatív forrással rendelkezik majd, amelyek nem képezik leválasztás és a New Areva NP-be történő azonnali apport tárgyát, hogy megvalósítsa a projektet, és a TVO minden ilyen tárgyú kétségét el kell oszlatni.
- (162) A francia hatóságok különösen hangsúlyozzák [...] az Areva NP és a New Areva NP közötti egyedi együttműködés meglétét, amelynek révén az Areva NP a New Areva NP-hez fordulhat, ha ez szükségesnek bizonyul [...].
- (163) Egyrészt az Areva SA szükségleteit a francia hatóságok helyesen, konzervatív módon becsülték meg.
- (164) Ami az OL3 véglegesítésének költségeit illeti, az Areva-csoport becslése egyébként hasonló a TVO-éhoz, sőt, annál konzervatívabb, a [...] kivételével, de a francia hatóságok vitatják a [...], ami meglátásuk szerint nem hihető. A francia hatóságok nem tesznek észrevételt a Siemens becslésére, amely ezen az aggregációs szinten nem teszi lehetővé a részletes elemzést.
- (165) Ami az esetleges választott bírósági elmarasztalásból eredő kártérítést illeti, [...].
- (166) A francia hatóságok szerint teljesen helytelen lenne és a szerkezetátalakítási támogatásokról szóló szabályok célkitűzésének és szellemének nem felelne meg, ha a támogatás összegét azért növelnék, hogy garantáljanak harmadik feleknek szóló kártérítést, amelyet adott esetben a támogatás kedvezményezettjével szemben indított jogvita keretében ítélnék meg a számukra. Először is, ez a típusú kockázat nem szerepel a legrosszabb eset megállapítása során figyelembe veendő kockázatok meghatározásában. Az iránymutatás ugyanis csak kereskedelmi és makrogazdasági tényezőkre hivatkozik. Másodszor, a támogatás e növelése ellentétes lenne az arányosság és a támogatási összeg szükséges minimumra korlátozódásának elvével. Harmadszor, a TVO és a Siemens érvei valójában arra mutatnak, hogy az állam garantálja az esetleges kötelezettjeik/egyetemlegesen felelős társkötelezettjeik fizetőképességét, ami a Siemensnek és a TVO-nak nyújtott állami támogatást jelentene.

Márpedig a Bizottság kifejezetten elismerte, hogy a feltételezett jogvitákra szóló állami kezességvállalások állami támogatásnak minősülnek ⁽²¹⁾, és már kizárta ezek elvi összeegyeztethetőségét ⁽²²⁾. Negyedszer, a Siemens és a TVO érvei nem következetesek, minthogy nem tartalmazzák a pozitív végeredmény lehetőségét a konzorcium tekintetében. Ötödször, kedvezőtlen választott bírósági döntés esetén, [...].

- (167) Ami a [...] illeti [...]. A francia hatóságok több érvet hoznak fel.
- (168) A [...] tárgyában [...].
- (169) Másfelől, a szabályozási eredetű szénkiválási probléma rendezése folyamatban van az EDF meglévő parkjában. Az ASN engedélyezte a francia park valamennyi, Creusot-ban gyártott gőzgenerátorral üzemelő reaktorának újraindítását (ezek tekintetében azonosították korábban a szénkiválási problémát), és az Areva NP japán partnere által gyártott gőzgenerátorral működő tizenkét reaktorból nyolcét.
- (170) Mostanáig nem tártak fel rendellenességet a Taishan elsődleges hurka tekintetében. Mindenesetre, a szerződés kimondja, hogy az Areva-csoport szerződéses felelősségének felső határa [0–1 milliárd] EUR a taishani projekt esetében.
- (171) [...], minden igényhez bizonyítani kell a tényleges kárt, azaz adott alkatrész valódi biztonsági hibáját, amely az üzemzavar magas kockázatával jár.
- (172) Minden olyan alkalmat illetően, amikor felvetődött az Areva-csoport polgári jogi felelőssége, a francia hatóságok jelezték a Bizottságnak, hogy [...].
- (173) A Siemens azon érvéről szólva, amely szerint az Areva SA előirányzott forrásai lehetővé kell tegyék a számára egy maximális elméleti összeg finanszírozását, amely minden elméletileg lehetséges kockázatot fedez, a francia hatóságok hangsúlyozzák, hogy a Bizottság határozathozatali gyakorlatából felhozott példák, amelyekre a Siemens hivatkozik, mind a pénzügyi intézményeknek a gazdasági és pénzügyi válsággal összefüggésben nyújtott szerkezetátalakítási támogatások időszakában indított eljárásokra vonatkoznak. A Siemens által analógia útján előterjesztett ezen érvelés tehát a francia hatóságok szerint ebben az ügyben hatástalan. E hatóságok azt is kifejtik, hogy az iránymutatás értelmében vett legrosszabb forgatókönyv sem tudja lefedni az elméletileg lehetséges összes kockázatot, hanem a lehetséges események körén belül kell maradnia.
- (174) Végül, válaszul a Siemens azon érvére, amely szerint az Areva alultőkésítése szembe menne az iránymutatásban megfogalmazott megfelelő tehermegosztás elvével, a francia hatóságok emlékeztetnek arra, hogy ezen elv alkalmazása csak a részvényesekre és az alárendelt hitelezőkre vonatkozik, akiket nem kell ok nélkül védeni a támogatás hatásai révén.

4.5.2. Az Urenco észrevételei

- (175) Először is, a francia hatóságok kifejtik, hogy az Urenco nagymértékben hozzájárult a Fukushima óta az urándúsítás piacán jelentkező túlkapacitáshoz. Így az Urenco dúsítási világpiaci részesedése megduplázódott 2007 és 2015 között, míg az Areva-csoporté csökkent.

4.5.2.1. Az állítólagos versenytorzulásokról

- (176) A francia hatóságok ezt követően rámutatnak arra, hogy a támogatás nem eredményez versenytorzulást, ellenkezőleg: hosszú távon hozzájárul az élénk versenyhez.

⁽²¹⁾ A Bizottság 2009/174/EK határozata (2008. október 21.) a Magyar Köztársaság által a Postabank és Takarékpénztár Rt./Erste Bank Hungary Nyrt. tekintetében végrehajtott C 35/04. számú intézkedésről, (57) preambulumbekkezdés (HL L 62., 2009.3.6., 14. o.); A Bizottság 2008/214/EK határozata (2007. július 18.) a Cseh Köztársaság által a GE Capital Bank a.s., valamint a GE Capital International Holdings Corporation, USA számára nyújtott C 27/2004. számú állami támogatásról, (86) preambulumbekkezdés (HL L 67., 2008.3.11., 3. o.).

⁽²²⁾ A Bizottság 2014/189/EU határozata (2012. december 28.) a Belga Királyság, a Francia Köztársaság és a Luxemburgi Nagyhercegség által a Dexia, a DBB/Belfius és a DMA javára végrehajtott SA.33760 (12/N-2, 11/C, 11/N); SA.33763 (12/N-2, 11/C, 11/N); SA.33764 (12/N-2, 11/C, 11/N); SA.30521 (MC 2/10); SA.26653 (C9/09); SA.34925 (12/N-2, 12/C, 12/N); SA.34927 (12/N-2, 12/C, 12/N); SA.34928 (12/N-2, 12/C, 12/N) számú állami támogatásról, (213) preambulumbekkezdés (HL L 110., 2014.4.12., 1. o.).

- (177) A logisztika és a leszerelés piacán az Areva-csoport viszonylag szerény jelenléte magyarázza, hogy a támogatás semmilyen versenytorzulással nem jár majd. Ehhez képest az Areva-csoport az egyetlen szereplő a világon, amely ipari léptékű reprocesszási gyárat üzemeltet, ezért megmaradása e szegmensben nem ronthatja az egyébként sem létező versenyt.
- (178) A bányászat, az átalakítási és dúsítási szegmensekben igen koncentrált piaci struktúrák figyelhetők meg, ráadásul az Areva-csoport az egyetlen nagyléptékű európai csoport a bányászati és az átalakítási szegmensben. Az Areva-csoport eltűnése e szegmensekből versenyellenes következményekkel járna, és még fokozottabb koncentrációt mozdítana elő.
- (179) Ráadásul az Areva-csoportot az állami támogatás nem erősíti meg jogtalanul a dúsítás konkrét szegmensében. Először is, a francia hatóságok megjegyzik, hogy az Areva-csoport dúsítási szolgáltatásokkal összefüggő szerződéskötési kapacitása nem pénzügyi minősítéséhez igazodik, hanem sokkal inkább más jellemzőkhöz, többek között a beszállítási árhoz, a szerződési rugalmassághoz, a logisztika minőségéhez stb. Másodszor, az Areva-csoport dúsítással foglalkozó leányvállalata (a Société d'Enrichissement du Tricastin, a továbbiakban: SET) már jövedelmező és autonóm pénzügyi téren, [...] [...], e tevékenység inkább az átalakított szerkezetű Areva-csoport életképességének helyreállításához járul hozzá, semmint a támogatás előnyeiből részesülne. Harmadszor, az Areva nem volt aktív az SWU-kereskedelemben legalább 10 éve, [...].

4.5.2.2. A kompenzációs intézkedésekről

- (180) A francia hatóságok a 2016. szeptember 12-i észrevételeikben kifejtett érvekre hivatkoznak, és emlékeztetnek arra, hogy az integrált modellhez kapcsolódó szinergiák elvesztése nem csak a ciklus elejéhez és végéhez kötődő tevékenységeket sújtja, de általában a reaktor életciklusához kötődő valamennyi tevékenységet. A New Areva NP elidegenítése tehát kielégítő kompenzációs intézkedésnek tekinthető. Az ugyanezen észrevételekben már kifejtett okokból, az EDF-fel létrehozandó stratégiai partnerség nem termeti újra ezeket a szinergiákat, és az, hogy az állam mindkét csoportban részvényes, ezen nem változtat semmit, mivel ezek független gazdasági jogalanyok, önálló döntéshozatali jogkörrel.
- (181) Ami közelebbről az Urenco által ajánlott különböző intézkedéseket illeti, a francia hatóságok a következőkre hivatkoznak:
- a) az Urenco azon kérése, hogy az EDF vállaljon kötelezettséget nyílt ajánlattételi felhívásokra, mind jogilag, mind ténybelileg indokolatlan. Először is, a francia állam semmire nem kötelezheti az EDF-et, amely ebben az állami támogatási eljárásban harmadik fél. Továbbá, az EDF-et, mint autonóm gazdasági jogalanyt, semmilyen módon nem ösztönzik arra, hogy a New Arevát részesítse előnyben. Végül a Framatome/Siemens/Cogema összefonódásból eredő precedens nem releváns, mert a szóban forgó intézkedés üzemanyag-kazettákra vonatkozott, amelyek tekintetében erőteljes piacralépési akadályok voltak (főként szabályozási eredetűek), és mivel az állam jogilag már nem vállalhat akármilyen kötelezettséget az EDF nevében;
 - b) a dúsítási tevékenységek elkülönített könyvelése (*ring-fencing*) felesleges, minthogy a SET pénzügyi téren már önálló. Ezenfelül, egy ilyen intézkedés leküzdhetetlen működési nehézségeket jelentene e leányvállalat és az Areva-csoport más jogalanyai közötti működési összefonódás mértéke miatt;
 - c) a George Besse II gyár kapacitásbővítésének megtiltása ellentétesnek tűnik az Areva-csoport által vállalt kötelezettséggel, [...]. A francia hatóságok tehát vállalták, hogy a szerkezetátalakítási időszakban az Areva-csoport nem növeli a George Besse II gyár kapacitását, a meglévő megállapodásaiban előírt centrifugák beszerzését és telepítését kivéve [...];
 - d) a MOX termelésével kapcsolatos tevékenység elidegenítése vagy korlátozása nem lenne megfelelő. Először is, e tevékenységet a New Areva NP elidegenítése gyengíteni fogja. Másodszor, mivel a MOX és UOX üzemanyagok nem helyettesíthetők egymást, a versenytorzulás minimális az olyan versenytársaknál, mint az Urenco, amely csak UOX-ot kínál. Harmadszor, a MOX termelése elengedhetetlen a nukleáris anyagok kezelésével foglalkozó üzletág túléléséhez. Negyedszer, az Urenco azon állítása, amely szerint a MOX előállítás nem jövedelmező az UOX-hoz képest, figyelmen kívül hagy számos, e termeléssel összefüggő externáliát;
 - e) a kiegészítő elidegenítések, például a logisztikában, ártanak a New Areva hosszú távú életképessége helyreállításának, és annál kevésbé indokoltak, minthogy az e piacon a támogatás által előidézett versenytorzulások minimálisak.

5. A TÁMOGATÁS ÉRTÉKELÉSE

5.1. A támogatás fennállása

- (182) A Bizottságnak meg kell vizsgálnia, hogy az ezen eljárás tárgyát képező intézkedések az EUMSZ 107. cikkének (1) bekezdése értelmében vett állami támogatásnak minősíthetők-e.
- (183) Az EUMSZ 107. cikkének (1) bekezdése szerint „a belső piaccal összeegyeztethetetlen a tagállamok által vagy állami forrásból bármilyen formában nyújtott olyan támogatás, amely bizonyos vállalkozásoknak vagy bizonyos áruk termelésének előnyben részesítése által torzítja a versenyt, vagy azzal fenyeget, amennyiben ez érinti a tagállamok közötti kereskedelmet.”
- (184) E rendelkezés alapján a Bizottság úgy véli, hogy egy állami intézkedés állami támogatássá minősítése feltételezi, hogy a következő kumulatív feltételek teljesülnek, azaz: i. az intézkedést az állam ítéli oda vagy állami forrásból ítélik oda, ii. gazdasági előnyt juttat a kedvezményezettjének, iii. ez az előny szelektív, és iv. a szóban forgó intézkedés torzítja a versenyt vagy azzal fenyeget és érintheti a tagállamok közötti kereskedelmet.

5.1.1. A francia államnak az Areva SA és a New Areva tőkeemelésében való részvétele

- (185) Jóllehet két, látszólag különálló beavatkozásról van szó, a Bizottság úgy véli, hogy az Areva SA, illetve a New Areva tőkeemelésében való állami részvételt egyetlen, az Areva-csoport számára nyújtott támogatásnak kell tekinteni. Az Areva-csoport nehézségeinek és eladósodottságának elemzéséből ugyanis az tűnik ki, hogy a csoport egészének szüksége van tőkére. Az, hogy ezen átfogó tőkésítési igény később megoszlik az Areva SA és a New Areva között, pusztán az Areva-csoport tőkésítésének végrehajtási módszere.
- (186) Ez a tőkésítés az államnak tudható be és állami forrásokból ered. E két tőkeemelést ugyanis közvetlenül az állam jegyzi saját forrásaiból.
- (187) E tőkeemelés gazdasági előnyhöz juttatja az Areva-csoportot. Egyfelől, a befektetés javítja az Areva-csoport helyzetét, minthogy lehetővé teszi számára adósságai jelentős részének fedezését. Másfelől, az Areva-csoport nem jutott volna ilyen tőkeösszeghez a szokásos piaci feltételek mellett, mivel egyetlen magánbefektető sem vállalt volna ilyen feltételekkel semmilyen tőkeemelést az Areva-csoportban, tekintettel annak rossz pénzügyi helyzetére. A két harmadik személy befektető, az MHI és a JNFL egyébként nem járulnának hozzá az Areva-csoport tőkéjéhez olyan módon, mint a francia állam, mivel befektetésük az átalakított szerkezetű Areva-csoport két jogalanya közül csak egyet érintene (New Areva) és kisebbségi [...] összeg erejéig.
- (188) Az Areva-csoport számára juttatott előny így szelektív. Az állam e tőkeemelésben való részvétele ugyanis eseti intézkedés, amelynek az Areva-csoport a kizárólagos kedvezményezettje a szerkezetátalakítási szükségletei vonatkozásában.
- (189) Végül az állami jegyzéssel végrehajtott két tőkeemeléssel az Areva-csoport számára juttatott előny érintheti a tagállamok közötti kereskedelmet. A különböző piacokat ugyanis, amelyeken az Areva-csoport jelen van, az államok közötti jelentős kereskedelem jellemzi. E tekintetben a Bizottságnak már volt alkalma megállapítani, hogy az atomenergia-piac legalábbis európai léptékű ⁽²³⁾. Ezenfelül az Areva-csoportnak juttatott előny olyan további pénzügyi forrásokat nyújt a számára, amelyek lehetővé teszik, hogy aktívan a piacon maradjon. Ennélfogva az intézkedés alkalmas arra, hogy torzítsa a versenyt.
- (190) A fentiekre tekintettel a Bizottság megállapítja, hogy az Areva SA és a New Areva tőkéjének francia állam általi emelése az EUMSZ 107. cikke (1) bekezdésének értelmében vett állami támogatásnak minősül, amelyet az Areva-csoport javára hajtanak végre 4,5 milliárd EUR összegben.

5.1.2. A szerkezetátalakítási terv keretében megvalósított elidegenítések

- (191) Az eljárás megindításáról szóló határozatban a Bizottság megállapította, hogy az Areva-csoport által tervezett elidegenítések támogatásnak minősülhetnek, amennyiben azokra nem piaci áron kerül sor. Ebben az esetben szó

⁽²³⁾ Lásd különösen a Bizottságnak a Toshiba/Westinghouse M.4153. számú ügyben 2006. szeptember 19-én hozott határozatát, (37)–(50) preambulumbekkezdés.

lehet akár a felvásárlónak nyújtott támogatásról, ha a piaci árat visszaélésszerűen alacsonynak ítélik, akár az eladónak (Areva-csoport) nyújtott támogatásról, ha az ár visszaélésszerűen magasnak minősíthető – az eladónak nyújtott támogatás csak akkor releváns, ha az elidegenítés egy másik állami jogalanynak történik, amennyiben az államnak való betudhatósággal és az állami forrásokkal kapcsolatos kritérium teljesül. A Bizottság emlékeztet arra, hogy az iránymutatás 63. pontja értelmében az eladónak (Areva-csoport) nyújtott támogatási elemet tartalmazó elidegenítések nem vehetők figyelembe a saját hozzájárulás kiszámításánál.

- (192) Ami az állami szerveken kívüli harmadik feleknek történő elidegenítéseket (Canberra, Elta, Adwen) illeti, a Bizottság elismeri, hogy az a forgatókönyv, amely szerint az Areva-csoport támogatást nyújt a felvásárlónak a jogtalanul alacsony ár révén, valószínűtlen, mivel az Areva-csoportnak legfőbb érdeke, hogy maximalizálja az ezen elidegenítésekből származó bevételt. Ezenfelül ezekre az elidegenítésekre olyan versenyeljárások mellett kerül sor, amelyek során maximalizálható az Areva-csoport által elérhető ár.
- (193) Ezzel szemben, ami a New Areva NP és az Areva TA elidegenítését illeti, előzetesen nem zárható ki, hogy az EDF, illetve az Areva TA-t felvásárló állami konzorcium jogtalanul magas árat szab, hogy az Areva-csoportnak kedvezzen. Mindazonáltal a Bizottság megállapítja az 5.1.2.1. és 5.1.2.2. pontban alább kifejtett érvelés alapján, hogy ezekre az elidegenítésekre piaci árakon került sor, ami kizárja az EUMSZ 107. cikke (1) bekezdésének értelmében vett gazdasági előny meglétét.

5.1.2.1. A New Areva NP-ben fennálló többségi részesedés elidegenítése

- (194) A New Areva NP-ben fennálló többségi részesedés EDF számára történő értékesítése nem képezte nyílt, átlátható és feltételhez nem kötött ajánlattételi felhívás tárgyát. Mindazonáltal az irányítási részesedések tőzsdén kívüli értékesítése szokásos gyakorlat a piacon. Ami a New Areva NP-t illeti, figyelembe kell venni tevékenységi körét és az atomerőművek üzemeltetésével fennálló kapcsolatait, amely körben nem szokásos piaci gyakorlat az irányítási részesedések ajánlattételi felhívás útján történő értékesítése. Másfelől mielőtt a részesedés értékesítésébe beleegyeztek volna, az ügyletben részes felek független szakértőhöz fordultak, hogy mindegyikük a saját szemszögéből meghatározza az eladási árat. Igaz ugyan, hogy végső soron az eladási ár a megegyező eladó és vevő tárgyalásának eredménye, továbbra is kijelenthető, hogy az ilyen szakértelem igénybevétele az árban való megegyezést megelőző tárgyalások során szintén szokásos piaci gyakorlat, amelyet egy körültekintő befektető alkalmaz ⁽²⁴⁾.
- (195) Ami e szakvélemények tartalmát illeti, egy több kritériumra épülő megközelítésen alapuló, a részesedés értékét megállapító gyakorlat eredményeként az EDF pénzügyi tanácsadója, a BNP Paribas 2015. július 24-én a következő véleményt adta ki: „A fenti információk és a művelet fent említett jellemzői alapján úgy tűnik, hogy a most az EDF által a művelet keretében az Areva NP tőkéjének 100 %-áért kínált 2,7 milliárd EUR véleményünk szerint szigorúan pénzügyi szempontból véve észszerű az EDF számára”. Az EDF ezt követően a Société Générale bank szolgáltatásait vette igénybe, hogy megtárgyalják az előzetes audit szakaszát. A francia hatóságok a Bizottság előtt részletesen ismertették ennek az előzetes auditnak az eredményét; ez az ismertetés 2016 januárjában kelt, és abban a Société Générale validálja a felek között újratárgyalt, a saját tőke 100 %-áért nyújtott 2,5 milliárd EUR érték megállapítását.
- (196) A Société Générale által végzett értékmegállapítás igen részletes (127 oldalas elemzés), amely a pénzügyi területen általánosan elfogadott DCF-módszerre épül.
- (197) Először is, a Société Générale átdolgozta az EDF-fel az Areva-csoport által megvalósított üzleti tervet mind az öt, a New Areva NP célzott tevékenységi körébe felveendő üzletág tekintetében; ezek a következők: telepített bázis, üzemanyag-kazetták, gyártás, nagyleptékű projektek és egyéb (támogatási funkciók, kockázatok stb.). Ezek az üzleti tervek 2023-ig szólnak. A kiigazítások a New Areva NP számos projektjét érintő nagyszámú feltevéssre vonatkoznak [...] ⁽²⁵⁾.
- (198) Ezen üzleti tervekben kiindulva az egyes üzletágak vállalati értékét DCF-módszerrel számították ki. A Société Générale erre a súlyozott átlagos tőke költséget (a továbbiakban: WACC) alkalmazza, amely minden üzletág esetében más, az egyes tevékenységekre jellemző sajátos kockázatok függvényében. E WACC-t viszonylag mélyreható CAPM (tőkeeszköz-árazási modell) módszerből kiindulva becsülték meg: az egyes üzletágak tekintetében a WACC-t azon országoként becsülik meg, amelyben a vállalat aktív, ezt követően e különböző

⁽²⁴⁾ A Bíróság 2012. június 5-i ítélete, *Bizottság kontra EDF*, C-124/10P, ECLI:UE:C:2012:318, 84. és 104. pont.

⁽²⁵⁾ „Earnings before interest, taxes, depreciation and amortisation”, azaz a kamatok, adózás és értékcsökkenési leírás előtti eredmény.

földrajzi WACC-k alapján súlyozott WACC-t számítanak. A kockázatmentes hozamot több elismert forrásból származtatják, (SG Research, Bloomberg, Associés en finance) az országgokázati prémiumok a NYU Stern egyetemen dolgozó Damodaran professzor munkáin alapulnak, az adósság költsége pedig a hasonló vállalatok kötelezettségeinek kockázati felárára épül. E hasonló vállalatok, amelyeket a Société Générale választott ki az egyes üzletágakra jellemző különböző kritériumok alapján, az egyes tevékenységek bétájának meghatározására is szolgálnak. A hasonló vállalatok mintájában hét vállalatot az üzemanyagokhoz kötődő üzletágban jegyeznek, ötöt a telepített bázis üzletágban, hatot a gyártásban és hatot a nagyléptékű projektek területén. Az így nyert bétaértékeket a többszörös Barra-modellből származó béta-előrejelzésekhez hasonlítva erősítik meg.

- (199) Az egyes üzletágak értékének DCF-módszeren alapuló elemzése egy 2023 utáni végső értéket is tartalmaz. Ezt az értéket a Gordon Shapiro módszere szerint, a tevékenység pénztermelési képessége tekintetében reprezentatívnak tekintett normatív pénzforgalmat alapul véve számították ki. Az üzletágak összessége vonatkozásában nulla értékű végtelen növekedési rátát feltételeztek.
- (200) E vállalati értékekre érzékenységi elemzést alkalmaztak, amelyek során variálták a WACC és az EBITDA-haszonkulcs paramétereket. Ezt követően az egyes üzletágak nettó adósságát kivonták a vállalati értékből, hogy abból megkapják a saját tőke értékét. E különböző üzletágakra irányadó számok összege adja meg a New Areva NP saját tőkéjének értékét. A Société Générale becslése szerint ezen értékmegállapításból [...] EBITDA-szorzóra lehet következtetni. Az EBITDA e szorzója észszerűnek tűnik, amennyiben kisebb, mint a hasonló ügyletek esetében megfigyelt EBITDA-szorzók átlaga és mediánja; a Société Générale 19 – a New Areva NP különböző üzletágai szempontjából reprezentatív – tranzakcióból álló mintát alkalmazott.
- (201) A DCF-módszer tekintetében elfogadott különböző paraméterek, valamint az implicit EBITDA-szorzó értékét emellett alátámasztja a (198) preambulumbekzdésben említett, a hasonló vállalatokra vonatkozó tanulmányból nyert átlagokkal és mediánértékekkel való összevetés is.
- (202) A fentiekre tekintettel a Bizottság megerősíti az eljárás megindításáról szóló határozatban már ismertetett azon megállapítást, hogy az EDF és tanácsadói által alkalmazott értékmegállapítási gyakorlat objektív, ellenőrizhető és megbízható rendelkezésre álló adatokon alapul, amelyek tükrözik a művelet elhatározásakor fennálló gazdasági helyzetet. Ezt a megállapítást a vizsgálat során egyik harmadik fél sem kérdőjelezte meg. Az ezen értékmegállapítási gyakorlatot követően felmerülő új elemek, például a leányvállalathoz való tevékenységkiszervezés alkalmazása, vagy az alkatrészekre vonatkozó szerződésekkel összefüggő kockázatok feltárása nem befolyásolják ennek eredményét, mivel az EDF gondoskodott arról, hogy teljes mértékben védett legyen e kockázatokkal szemben, a (30) preambulumbekzdésben bemutatott módon.
- (203) A saját tőke 100 %-a értékének 2,5 milliárd EUR-ban történő megállapítása alapján a Société Générale igazolta, hogy az EDF a beruházástól [0–20] %-os megtérülési rátát várhat a központi forgatókönyv szerint. A központi forgatókönyv [...] i kimenettel számol (a végső érték megadásához), és a kimeneti szorzó és bemeneti szorzó egyenlőségét feltételezi, azaz [...] x EBITDA-t.
- (204) Ezt a belső megtérülési rátát össze kell vetni a sajáttőke-költségekkel, amelyeket súlyoznak a New Areva NP különböző ágazatai szerint. Jelen esetben a Société Générale számításai, amelyek a (198) preambulumbekzdésben felsorolt objektív kritériumokon alapulnak, a következő számokat jelzik az egyes üzletágak tekintetében: [0–10] % az üzemanyag, [0–10] % a telepített bázis, [0–20] % a nagyléptékű projektek, [0–10] % a gyártás vonatkozásában. Ezek a becslések komolynak tűnnek, mivel általánosan elfogadott forrásokon és módszereken alapulnak, és hasonlóak a más ügyekben a Bizottság által is használtakhoz, amelyeket adott esetben a Törvényszék is támogatott ⁽²⁶⁾. E becsléseket súlyozva az egyes üzletágaknak a New Areva NP forgalmában képviselt részesedésével, adódik a [0–10] %-os súlyozott átlagos sajáttőke-költség. A New Areva NP-be való befektetéstől az EDF által várható belső megtérülési ráta tehát meghaladja a sajáttőke-költségeket a vizsgált ágazatban, többek között egyes, a Société Générale által (az évre és a kimeneti szorzóra vetítve) végzett érzékenységi elemzésekben figyelembe vett negatív forgatókönyvekben.
- (205) Figyelembe véve ezen objektív tényezőket, a Bizottság megállapítja, hogy a New Areva NP elidegenítése szokásos piaci feltételek mellett történik, és nem jelent gazdasági előnyt sem a felvásárló (EDF), sem az eladó (Areva-csoport) számára, tehát az állami támogatás meglete kizárható.

⁽²⁶⁾ A Bizottság (EU) 2016/154 határozata (2015. július 22.), a főellátási hálózat felújítására adómentesen elkülönített céltartalék tőkévé átminősítése révén Franciaország által az EDF javára végrehajtott SA.13869 (C 68/2002) (korábbi NN 80/2002) számú állami támogatásról, (182)–(189) preambulumbekzdés (HL L 34., 2016.2.10., 152. o.). Lásd még a Törvényszék 2014. július 3-i ítéletét, Spanyol Királyság, *Ciudad de la Luz, SAU és Sociedad Proyectos Temáticos de la Comunidad Valenciana, SAU kontra Bizottság*, T-319/12, ECLI: EU:T:2014:604, 48–66. pont.

5.1.2.2. Az Areva TA elidegenítése

- (206) A francia hatóságok részletesen ismertették az Areva TA elidegenítési szabályait, és olyan bizonyítékokat nyújtottak be, amelyekkel igazolható volt a saját tőke 100 %-áért fizetendő [0–2 milliárd] EUR ár. E bizonyítékokat a [...] pénzügyi tanácsadó irodájának tanulmánya foglalta össze, 2016. december 6-i dátummal.
- (207) Az előzetes audit keretében a felvásárló konzorcium elkészítette az Areva TA-ra vonatkozó saját üzleti tervét az eladó meglátásaiból kiindulva és azt kiegészítve a terv kidolgozására irányadó, saját legjobb ismeretei szerinti feltevésekkel.
- (208) A Bizottság felülvizsgálta az ezen értékmegállapítási gyakorlatban alkalmazott előirányzatokat és feltevéseket, és úgy véli, hogy az értékmegállapítás megfelel egy körülmények között befektető minőségi követelményeinek. Az értékmegállapítás objektív, ellenőrizhető és megbízható rendelkezésre álló adatokon alapul, amelyek tükrözik a műveletről szóló döntéskor fennálló gazdasági helyzetet.
- (209) Figyelembe véve ezen objektív tényezőket, a Bizottság megállapítja, hogy az Areva TA elidegenítése szokásos piaci feltételek mellett történik, és nem jelent gazdasági előnyt sem a felvásárló, sem az eladó (Areva-csoport) számára, tehát az állami támogatás megléte kizárható.

5.2. A támogatás összeegyeztethetősége

- (210) Az Areva SA és a New Areva tőkéjének állam általi emelése állami támogatásnak minősül az EUMSZ 107. cikke (1) bekezdésének értelmében, amelyet Franciaország egy, az Euratom-Szerződés hatálya alá tartozó területen aktív vállalkozásnak, az Areva-csoportnak kíván odaítélni.
- (211) Az Euratom-Szerződés létrehozza az Európai Atomenergia-közösséget a szükséges eszközök meghatározásával és az olyan célkitűzések elérését elősegítő kötelezettségek megállapításával, mint a nukleáris biztonság, az energiafüggetlenség, az energiaellátás sokfélesége és biztonsága ⁽²⁷⁾.
- (212) Amint azt a Bizottság korábbi határozataiban ⁽²⁸⁾ elismerte, a jól teljesítő atomenergia-ipar előmozdítása az Euratom-Szerződés és következképpen az Unió lényeges célkitűzése. Amint az az Euratom-Szerződés preambulumában szerepel, a Bizottság, mint az Európai Atomenergia-közösség intézménye köteles arra, hogy megteremtse egy „olyan erőteljes atomenergia-ipar fejlesztésének a feltételeit, amely révén bővül az energiatermelés”. Ezt a kötelezettséget figyelembe kell venni, amikor a Bizottság értékelési hatáskörével él egy állami támogatásnak az EUMSZ 107. cikke (3) bekezdésének c) pontja, illetve 108. cikkének (2) bekezdése szerinti engedélyezésekor.
- (213) Az EUMSZ meghatározza azokat a feltételeket, amelyek mellett egy támogatást összeegyeztethetőnek lehet nyilvánítani a belső piaccal. Az EUMSZ 107. cikke (3) bekezdésének c) pontja előírja, hogy az egyes gazdasági területek fejlődését előmozdító állami támogatást a Bizottság engedélyezheti, amennyiben az ilyen támogatás nem befolyásolja hátrányosan a kereskedelmi feltételeket a közös érdekekkel ellentétes mértékben. Tekintettel a szóban forgó intézkedés jellegére, a Bizottság megállapítja, hogy az megfelel-e az iránymutatásban foglalt, a szerkezetátalakítási támogatásokra vonatkozó rendelkezéseknek, figyelembe véve az eljárás megindításáról szóló határozatban kifejezett kétségeket, továbbá Franciaország és az érdekelt harmadik felek észrevételeit.

5.2.1. Az Areva-csoport szerkezetátalakítási támogatásokra való jogosultsága

- (214) 2014 végén, azaz az Areva-csoport szerkezetátalakítási időszakának kezdetekor a csoport – 244 millió EUR negatív saját tőkével rendelkezett. 2015-ben újabb veszteségek elkönyvelésével az Areva-csoport sajáttőke-helyezete tovább romlott. 2015. december 31-én az Areva-csoport saját tőkéje – 2,3 milliárd EUR-t tett ki.
- (215) A negatív saját tőke mellett az iránymutatás 20.a) pontjában említett feltétel teljesül. Az Areva-csoportot tehát nehéz helyzetben lévő vállalkozásnak kell tekinteni, amely jogosulttá teszi őt a szerkezetátalakítási támogatásra.

⁽²⁷⁾ Lásd különösen az Euratom-Szerződés 1., 2. és 52. cikkét.

⁽²⁸⁾ Lásd az Egyesült Királyság által a British Energy plc részére végrehajtani tervezett állami támogatásról szóló, 2004. szeptember 22-i 2005/407/EK bizottsági határozatot (HL L 142., 2005.6.6., 26. o.) és az Egyesült Királyság által a Hinkley Point C atomerőmű javára végrehajtani tervezett SA.34947 (2013/C) (korábbi 2013/N) számú állami támogatásról szóló, 2014. október 8-i (EU) 2015/658 bizottsági határozatot (HL L 109., 2015.4.28., 44. o.).

5.2.2. Jól meghatározott közös érdekű célkitűzéshez való hozzájárulás

- (216) Az Euratom-Szerződés közös érdekű célkitűzésként említi meg a nukleáris biztonságot, az energiafüggetlenséget, az energiaellátás sokféleségét és biztonságát. Az Euratom-Szerződés 2. cikkének d) pontja előírja különösen, hogy az Atomenergia-közösség gondoskodik a Közösség összes felhasználójának megfelelő érccel és hasadóanyaggal való rendszeres és méltányos ellátásáról. Az Areva-csoport eltűnésének megakadályozásával a vizsgált támogatás hozzájárul e különböző célkitűzések megvalósításához.
- (217) A támogatás ugyanis lehetővé teszi az Areva-csoport fennmaradását, amely csoport az európai nukleáris ágazat kulcsszereplője. Az Areva-csoport az elsődleges európai szereplő az uránbányászat piacán, és az egyetlen az urándúsítás, az üzemanyagok újrahasonosítása és a MOX előállítása piacán. Rendelkezik bizonyos, a 2. cikk értelmében vett, „az atomenergia alkalmazásának fejlesztéséhez szükséges alapvető létesítmények” legjobb biztonsági feltételekkel történő üzemeltetéséhez szükséges kompetenciákkal, ideértve például az olyan telephelyeket és létesítményeket, mint a Comurhex II, a Hague és a Melox. Az Areva-csoport végül fontos európai szereplő a kutatóreaktorok számára szükséges nukleáris üzemanyagok és a besugárzásra szánt célanyagok gyártásában, amelyeket orvosi felhasználású radioizotópok előállításánál alkalmaznak.
- (218) Eltűnése tehát azonnali következményekkel járna a nukleáris biztonság, az energiafüggetlenség, az energiaellátás sokfélesége és biztonsága területén.
- (219) Az iránymutatás meghatározza azokat a feltételeket is, amelyek mellett a szerkezetátalakítási támogatás hozzájárul a közös érdekű célkitűzéshez. Ez a helyzet, ha a támogatás célja a szociális nehézségek elkerülése vagy a piaci hiányosságok orvoslása, amelyek a vállalkozás piacról való kilépése és tevékenységei eltűnése esetén következnenek be.
- (220) Az iránymutatás 44. pontjában felsorolt piaci hiányosságok közül az érintett piacok szerint a következők vonatkozhatnak erre az esetre: i. fennáll annak a kockázata, hogy egy fontos, nehezen helyettesíthető, más versenytárs számára nehezen átvehető szolgáltatás nyújtása megszakad, ii. egy adott ágazatban fontos rendszer-szintű szerepet betöltő vállalkozás piacról való kilépésének potenciális negatív hatásai lennének, és iii. fontos műszaki tudás vagy tapasztalat visszavonhatatlan elvesztése. A (223)–(226) preambulumbekkezdés vizsgálja az alábbiakban, hogy a támogatás milyen módon segít e kockázatok vagy káros következmények elkerülésében.
- (221) Másfelől, a piacról történő feltétel nélküli kilépéstől eltérő forgatókönyveket is kell a Bizottságnak értékelnie, köztük a felszámolást követően fennmaradó egyes tevékenységek állami támogatás nélküli folytatását. A Bizottságnak ugyanis meg kell győződnie arról, hogy a közös érdekű célkitűzéseket nem lehet-e ugyanígy elérni a támogatást nem tartalmazó kontrafaktuális forgatókönyvek szerint. Ez az elemzés e határozat 5.2.4. pontjában szerepel.
- (222) Ami az Areva-csoport piacról való kilépésének következményeit illeti, a Bizottság a következőket állapítja meg.
- (223) mivel a bányászati tevékenység esetében az Areva-csoport az elsődleges európai piaci szereplő az ágazatban, a piacról való kilépése azzal a következménnyel járna, hogy Európa uránellátása elsősorban nem európai szereplőkön múlna, köztük orosz (Rosatom) és kazah (KAP) piaci szereplőkön, akik a piac [30–50] %-át képviselik ⁽²⁹⁾. Egyetlen európai vagy akár nyugati szereplő (például a kanadai Cameco) sem tűnik képesnek arra, hogy bányászati kapacitásait fokozza az Unió ellátása sokféleségének és biztonságának garantálásával összefüggő célkitűzéshez mérten. Az Areva-csoport piacról való kilépése az urán árának emelkedéséhez is vezethet a piaci koncentráció miatt. Ebből a szempontból az Areva-csoport fontos rendszerszintű szerepet tölt be az európai uránellátás tekintetében.
- (224) Az átalakítási tevékenységek terén az Areva-csoport az utolsó európai aktív szereplő a piacon. A piacról való eltűnése súlyos hátrányos következményekkel járna. Először is, e kilépés veszélybe sodorná az Unió energiafüggetlenségét, mivel az uránátalakítás a nukleáris lánc elengedhetetlen eleme. Emellett csökkentené a verseny intenzitását ezen a már most is erőteljesen koncentrált piacon, ami többletköltségeket generálhat az európai villamosenergia-termelők és végső soron az európai fogyasztók számára. Ebből a szempontból az Areva-csoport fontos rendszerszintű szerepet tölt be az európai üzemanyagciklussal kapcsolatos tevékenységekben, és kiválásával felmerülne egy lényeges szolgáltatás megszakadásának kockázata.

⁽²⁹⁾ Ezek a piaci részesedések az Areva-csoport által becsült piaci részesedések.

[illegible]

[illegible]

millió EUR	2012	2013	2014	2015	O2016	O2017	O2018	B2019	B2020	B2021	B2022	B2023	B2024	B2025	Össze- sen 16–25
Kereskedelmi és marketingköltségek	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	
Adminisztratív költségek	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	
A műveletek egyéb költségei és bevételei	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	
Nem operatív költségek összesen	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
EBIT	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
<i>A forgalom %-ában</i>	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	
Értékcsökkenési leírás és a tartalékok változásai	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
EBITDA	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
<i>A forgalom %-ában</i>	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	
Az operatív működőtőke-szükséglet változása	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Operatív beruházások	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Operatív tőke kivonás	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Az elidegenítés eredménye	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Operatív cash flow	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]

(231) Ezek az előrejelzések egy sor feltevésre alapulnak, amelyek alapvetéseit a (106) preambulumbekzdés mutatja be. A Bizottság elismeri e felvések konzervatív jellegét, különösen az urán árának előrejelzéseit illetően. Még e konzervatív felvéseket elfogadva is, a piacon egyetértés ⁽³⁰⁾ van a tekintetben, hogy a piac középtávon felélénkül és a nukleáris anyagok ára progresszíven emelkedik, ami pozitív elem az Areva-csoport életképességének helyreállítása szempontjából.

(232) Az eljárás megindításáról szóló határozat (150) preambulumbekzdésében a Bizottság megjegyezte, hogy a francia hatóságok által átadott legrosszabb eset forgatókönyve nem tartalmaz olyan érzékenységi vizsgálatot, amely lehetővé tenné a vállalkozás tevékenységét terhelő kockázatok rangsorolását és előrejelzését.

(233) A Bizottság megállapítja, hogy a francia hatóságok a részletes vizsgálatban átadott észrevételeikben orvosolták e hiányosságot.

⁽³⁰⁾ Lásd például az UxC tanácsadó irodájának előrejelzéseit, amelyeket a bejelentés is tartalmaz.

- (234) Így különböző feltevésekre alapuló érzékenységeket számoltak, ami lehetővé tette a tevékenységet érintő elsődleges kockázatok azonosítását, ezek: az euro/dollár átváltási árfolyam, az üzemeltetési feltételek [...], a [...] megvalósulásának elmaradása, a teljesítmény- és versenyképességi terv célkitűzéseinek nem teljesülése. Ezeket a kockázatokat a legrosszabb eset forgatókönyve egyértelműen tükrözi. A 2016–2025 közötti időszakban az összevont EBITDA kisebb mint [0–30] %, az operatív cash flow pedig mint [0–30] % az alapforgatókönyvhöz képest. A legrosszabb eset forgatókönyve tehát egészen úgy tűnik, mint e csökkenést mutató érzékenységek eredője.
- (235) A francia hatóságok ezen elsődleges kockázatok mérséklésére irányuló stratégiát is előterjesztettek, amint az a (111)–(114) preambulumbekkezdésben szerepel.
- (236) Ami az euro/dollár árfolyamváltozás kockázatát illeti, úgy tűnik, az Areva-csoport szigorú kockázatfedezeti politikát követ. Havonta elemzik a kitettséget, és ennek alapján szerződéseket kötnek a fedezetekre, hogy biztosítsák a jövőben esedékes összegek egy minimális százalékát. Másfelől, bizonyos, az átalakított szerkezetű Areva-csoport életképességének helyreállításához nélkülözhetetlen tevékenységek, mint a bányászat, részben természetesen védettek e kockázattal szemben: így a New Areva bányászati termelésének [20–70] %-ára Kanadában kerül sor, amelynek valutája a dollárhoz igazodik. E két tényezőnek, azaz az egyes kulcstevékenységek természetes védelmének és a fennmaradó tevékenységek proaktív fedezeti politikájának együttállásából a Bizottság arra a következtetésre jut, hogy hihető kockázatsökkentési stratégiát valósítanak meg.
- (237) Ami a [...] tevékenységek üzemeltetését illeti, az Areva-csoport már kockázatsökkentési stratégiát hajtott végre, amely abban áll, hogy javítják azokat az üzemi feltételeket, amelyek lehetővé teszik a [...] többletköltség kompenzálását. E fejlesztések szerepelnek a teljesítmény- és versenyképességi tervben, amely a 2018-ig tartó időszakra vonatkozik, és új optimalizálási területek kereshetők 2018 után, ha a kockázat bekövetkezne. A Bizottság úgy véli, hogy az Areva-csoport által elfogadott megközelítés észszerű, minthogy [...] eszközök jövedelmezőségének fenntartására törekszik, azokat az áttételeket működtetve, amelyeket befolyásolni képes.
- (238) Ami a [...] -val/-vel kapcsolatos kockázatot illeti, biztos, hogy egy [...] hátrányos következményekkel járna a New Areva jövőbeli tevékenységére. Mindazonáltal, a francia hatóságok e kockázat bekövetkezésének csekély valószínűségét jelezték, [...]. Ez a téma például [...]. A Bizottság ennél fogva úgy véli, hogy kielégítő kockázatsökkentési stratégiát alkalmaznak.
- (239) Végül, ami a teljesítmény- és versenyképességi terv célkitűzéseinek nem teljesülését illeti, a francia hatóságok rámutattak arra, hogy a New Areva kiterjesztheti a terv terjedelmét és tartalmát, például a beszerzési költségek csökkentése és a bértömeg vonatkozásában. A Bizottság úgy véli, hogy észszerű megközelítés lehet további versenyképességi intézkedéseket keresni, ha nem sikerül a korábbi terv valamennyi célkitűzését elérni.
- (240) A rendelkezésére bocsátott információk alapján a Bizottság tehát úgy véli, hogy az Areva-csoport kielégítő stratégiát alkalmaz a tevékenységével összefüggő elsődleges kockázatok mérséklésére. E kétely tehát elosztható, és a New Areva szerkezetátalakítási tervének az iránymutatás eljárás megindításáról szóló határozatban hivatkozott 50. pontjával való összeegyeztethetősége megállapítható.
- (241) A Bizottság azt is megkérdőjelezte, hogy a New Areva tud-e finanszírozást találni a hosszú távú életképességének helyreállításához a legrosszabb eset forgatókönyve szerint.
- (242) A francia hatóságok megtették a szükséges pontosításokat. A legrosszabb eset forgatókönyve szerint [0–1 milliárd] EUR nagyságrendű finanszírozási szükséglettel kell számolni [...] -ban/-ben. E finanszírozási szükséglet, [...], valószínűség szerint [...] -val/-vel párosul. Márpedig a francia hatóságok igazolták, hogy a legrosszabb eset forgatókönyve szerint a New Areva újra „investment grade” minősítést kap, [...], ideértve a [...] figyelembevételével. Ez lehetővé teszi a vállalkozás számára, hogy a tőkepiacokon észszerű költségek mellett finanszírozza magát.
- (243) A probléma azonban továbbra is fennáll a [...] vonatkozásában. Két indok alapján azonban arra lehet következtetni, hogy ez az akadály elhárítható. Először is, a New Areva erre az időpontra újra kellően rendezett pénzügyi és gazdasági alapokra helyezkedik, hogy [...] pályázhasson. A New Arevának [...], hogy a pénzügyi szükségleteihez igazodó lejáratú és összegű banki finanszírozást szerezzen. Másodszor, az ún. *high yields* kötvénypiacok jelentősen fejlődtek az elmúlt években, ami lehetővé teszi, hogy a New Areva szükség esetén azokhoz folyamodjon. E piacokon a finanszírozás jöllehet költségesebb, de a New Arevának korlátozott kibocsátási szükségletei lesznek, tekintettel arra, hogy „investment grade” minősítést kell szereznie [...].

- (244) [...]. Kielégítő tehát a támogatás méretezése szempontjából, ha az alapforgatókönyv szerint a New Areva „investment grade” minősítést ér el [...], azaz a finanszírozási szükségleteinek esedékessé válása előtt. A legrosszabb eset forgatókönyvében [...] a New Areva hosszú távú életképességének helyreállítását alapvetően nem lehet kétségbe vonni.
- (245) E magyarázatokra tekintettel a Bizottság úgy véli, hogy a New Areva képes lesz finanszírozási szükségleteit kielégíteni [...], a legrosszabb eset forgatókönyve szerint is. A hosszú távú életképességének helyreállításával kapcsolatos kilátásokat tehát nem veszélyezteti semmi.
- (246) Végül a Bizottság az eljárás megindításáról szóló határozatban kérdéseket tett fel azt illetően, hogy az üzleti terv nyilvánvalóan nem vette figyelembe az üzemanyagciklushoz kapcsolódó üzletágot és a reaktorüzletág elidegenítéséből eredő szinergiaveszteségeket.
- (247) A Bizottság itt is úgy ítélte meg, hogy a francia hatóságok e kétségeket eloszlató válaszokat adtak. E válaszok két érv köré csoportosíthatók.
- (248) Először is, világos, hogy a szinergiaveszteségek a legérezhetőbbek a Bizottsághoz bejelentett üzleti tervet (2016–2025) részben meghaladó időszakban lesznek. Ez a nukleáris területeken megfigyelhető gazdasági ciklusok rendkívül hosszú időtartamával magyarázható. Így a nukleárisanyag-beszállítási szerződések általában több évre szólnak, szokásosan öt–tíz évre az anyag típusától (nyers, átalakított, dúsított urán) és a megrendelő jellegétől függően. Ebből következik, hogy az üzleti terv első éveiben szükségképpen elég erőteljes hiszterézis figyelhető meg. A szinergiaveszteségek elsődlegesen akkor válnak érzékelhetővé, amikor a New Areva legfontosabb beszerzési szerződéseit újra megversenyeztetik, vagy amikor az erőművekre vonatkozó új projekteket a New Areva NP elnyeri, azaz inkább a 2016–2025-ös üzleti terv vége felé (sőt, azon túl). E tekintetben a New Areva forgalmának az üzleti terv végéhez köthető növekedésével kapcsolatos feltevések óvatosak. Ezek ugyanis [...]ra/-re alapulnak, míg a kontrafaktuális forgatókönyv szerint, ahol a két korábbi tevékenység integrált marad, az Areva-csoport kétségtelenül [...] tudott volna, különösen az „életciklus végi” ajánlatoknak köszönhetően, amelyek esetében a szinergiáknak a legnagyobb a jelentősége ⁽³¹⁾.
- (249) Másodszor, az Areva-csoport nagyratörő teljesítmény- és versenyképességi tervet hajt végre, amelynek hatásai különösen arra irányulnak, hogy a folyamatban lévő különböző elidegenítésekből eredő méretgazdaságossági veszteségeket kompenzálják, például a beszerzések terén. E terv célja, hogy 2018-ig terjedő időszakban évente 500 millió EUR költségmegtakarítást érjenek el.
- (250) A fentiekre tekintettel a Bizottság megállapítja, hogy a New Areva üzleti tervének különböző elemeivel kapcsolatos kétségeit sikerrel eloszlatták. E jogalany életképességének helyreállításával kapcsolatos terv fennmaradó részét az eljárás megindításáról szóló határozat már kielégítőnek ítélte. A Bizottság kifejezetten hangsúlyozta az elsődleges feltevések valóságosságát, és ez a megállapítása nem változott. A Bizottság megállapította azt is, hogy a New Areva irányvonala lehetővé teszi az átalakított szerkezetű jogalany életképességének 2019-ig történő helyreállítását, mivel a Bizottság relevánsnak ítélte a francia hatóságok által elfogadott mutatókat, amelyek a következők: forgalom, EBITDA, operatív cash flow, nettó pénzügyi adósság, S&P arányok, például a nettó adósság/bruttó működési eredmény és operatív cash flow/nettó adósság. Mindezen okokból a Bizottság úgy véli, hogy a New Areva üzleti terve megbízható, lehetővé teszi életképességének 2019-ig történő helyreállítását, és hozzájárul a támogatás által követett közös érdekű célkitűzéshez.

5.2.3.2. Az Areva SA üzleti terve

- (251) Az eljárás megindításáról szóló határozatban a Bizottság kétségbe vonta az Areva SA üzleti tervét alátámasztó feltevések valóságosságát. E kétségeket az is erősítette, hogy az eljárás megindításáról szóló határozat idején a reaktorüzletág elidegenítésére elfogadott rendszer nem volt egyértelmű.
- (252) A Bizottság által megfogalmazott kétségekre válaszul a francia hatóságok stabil feltevésekre épülő, naprakész üzleti tervet nyújtottak be. Ezenfelül beérkeztek harmadik felek, a Siemens és a TVO észrevételei. A Bizottság tehát rendelkezik az ahhoz szükséges információkkal, hogy értékelje, az Areva-csoport szerkezetátalakítási terve lehetővé teszi-e az Areva SA hosszú távú életképességének helyreállítását.

⁽³¹⁾ Lásd a (147) preambulumbekendést.

- (253) A jövőben az Areva SA elsődleges feladata az lesz, hogy ellentételezze a (közvetlenül vagy az Areva NP-n keresztül) nála maradó kötelezettségeket, azaz a következőket:
- a) az Areva-csoport banki adósságainak és a kapcsolódó kamatoknak a megfizetése, összesen 3,4 milliárd EUR értékben, a 2017–2025 közötti időszakra;
 - b) az elidegeníteni tervezett üzletágakhoz kapcsolódó különböző költségek és tartalékok, összesen [0–1 milliárd] EUR értékben;
 - c) az esetlegesen követelt kártérítések és lehívott garanciák [...];
 - d) az OL3 projekt teljesítéséhez kötődő költségek.
- (254) Figyelemmel e jogalany kifejezett feladatára, az Areva SA életképessége helyreállításának kérdése valójában abban áll, hogy a majd rendelkezésére álló erőforrások e kötelezettségek összességét képesek-e fedezni, akár a legrosszabb eset forgatókönyvében is.
- (255) Az Areva SA forrásai 2017-től a következőképpen alakulnak:
- a) a francia állam által előírt tőkeemelés, 2 milliárd EUR összegben;
 - b) a folyamatban lévő elidegenítésekből származó bevételek, amelyek körülbelül [1–5 milliárd] EUR-t tesznek ki ⁽³²⁾, de [200–700 millióval] emelkedhetnek is, ha a New Areva NP elidegenítésének keretét adó SPA-ban rögzített árkiegészítést megfizetik ⁽³³⁾;
 - c) az Areva SA mérlegében megmaradó eszközök értéke [...], azaz elsődlegesen az Areva SA New Arevában megmaradó részvényei.
- (256) A fenti (255) preambulumbekzdésben szereplő források észszerűen megbízható becslés alá vonhatók. Először is, a tőkeemelés összege biztos. Másodszor, az elidegenítés bevételei jó eséllyel elérhetik legalább a [1–5 milliárd] EUR-t, mivel az EDF és az Areva-csoport által aláírt SPA 2,5 milliárd EUR-t ⁽³⁴⁾ tüntet fel a New Areva NP saját tőkéje 100 %-áért fizetendő árként, és mivel az Adwen leányvállalat értékesítésére 60 millió EUR összegű szerződést kötöttek ⁽³⁵⁾. Harmadszor, az Areva SA New Arevában fennálló részesedésének értéke körültekintő módszerrel 2 milliárd EUR-ban állapítható meg.
- (257) Ez utóbbi pontot illetően, biztos, hogy az Areva SA New Arevában fennmaradó részesedése az Areva SA forrásai közül a legnehezebben értékelhető elem. [...]. E bizonytalanság ellenére is egy óvatos megközelítés nyomán referenciaértékként figyelembe vehető e részesedés jelenlegi értéke. Ezt a (132) preambulumbekzdésben megjelölt két japán befektető a [...] pénzügyi tanácsadó által 2016. szeptember 23-án készített jelentés alapján 2 milliárd EUR-ban állapította meg a saját tőke 100 %-ának ellenértékéért. Ez a megközelítés óvatos, mivel ha a New Areva a szerkezetátalakítási tervben vázolt irányvonalnak megfelelően erősödik meg, saját tőkéjének értéke [...] elvben magasabb lesz, mint jelenleg. [...].
- (258) E különböző elemek eredményeként az Areva SA [3–7 milliárd] EUR-val rendelkezik majd szükségletei kielégítésére. Ehhez adódhat még esetleg a 2017 és 2019 között elosztott [200–700 millió] EUR árkiegészítés, valamint a New Arevában fennálló 2 milliárd EUR [...] részesedés.
- (259) Minthogy az Areva SA forrásai ismertek, ezt követően értékelni kell, hogy megfelelnek-e az előrejelzett kiadási tételeknek. Az Areva SA kiadási tételeinek becslését még nagyobb bizonytalanság övezi. A banki adósság és a kamatok visszatérítése fix összeg: 2017-től 3,4 milliárd EUR: Az elidegeníteni tervezett üzletágakhoz kapcsolódó költségek és tartalékok az üzleti terv első éveire koncentrálnak, ezért nagyobb bizonytalanság nem kötődik hozzájuk. Ezeket [0–1 milliárd] EUR-ra becsülik. Ezzel szemben, a [...] -val/-vel összefüggő kockázatokat jellegükből adódóan nehéz értékelni. Az OL3 projekt megvalósítása pedig még számos tekintetben veszélyben van.

⁽³²⁾ 2,5 milliárd EUR a New Areva NP tőkéjének 100 %-áért, és 60 millió EUR az Adwen elidegenítéséért.

⁽³³⁾ Az EDF és az Areva-csoport által aláírt SPA kimondja, hogy a 2,5 milliárd EUR ár növelhető, ha a New Areva NP elér bizonyos célkitűzéseket, például a teljesítés időpontjában a működőtőke-igényének csökkenését, vagy egy EBITDA-célértéket, amelyet 2019-ben előre meghatároznak. A francia hatóságok várakozása szerint a New Areva NP helyzeténél fogva a tranzakció teljesítésekor, később pedig 2019-ben e kiigazítási záradékok életbe léphetnek, ezért kifizetik érte a [200–700 millió] EUR árkiegészítést.

⁽³⁴⁾ Ez az érvelés azon a feltevésen alapul, hogy a New Areva NP EDF részére történő elidegenítésére a 2016. november 15-én aláírt SPA feltételei szerint kerül sor.

⁽³⁵⁾ Az Areva TA elidegenítésének bevételeit nem könyvelték el az Areva SA likviditási tervében, mivel hatása semleges a pénzállomány szempontjából, minthogy abból közvetlenül visszatérítik a [0–1 milliárd] EUR ügyletek általi előlegfizetéseket, amelyet az Areva-csoport az Areva TA-n keresztül mobilizált.

- (260) Ami a [...]hoz/-hez kapcsolódó kockázatokat illeti, a New Areva NP elidegenítésének keretét adó SPA felsorolja az EDF számára adott, tartozásokért való felelősségvállalási garanciákat [...]. E tartozásokért vállalt felelősséget megtestesítő garanciák arra szolgálnak, hogy védjék az EDF-et a [...]ból/-ből eredő pénzügyi következményekkel szemben.
- (261) A szerződéses felelősség terén, [...].
- (262) [...], e kockázat jelenleg korlátozottnak tűnik.
- (263) A polgárjogi felelősséget felvető alkalmak tekintetében [...].
- (264) A fentiekre tekintettel a Bizottság úgy véli, hogy az Areva SA [...] kockázatoknak való kitettsége nehezen számszerűsíthető, de mindenesetre valószínűleg a [...]ra/-re korlátozódik.
- (265) Ami ezt követően az OL3 megvalósítási költségét és az ehhez kapcsolódó pénzügyi és jogi kockázatokat illeti, a Bizottsághoz észrevételek érkeztek harmadik felektől. Két területet kell megkülönböztetni: egyfelől a telep szigorú értelemben vett kivitelezésének költségét és másfelől a projektben részes felek között jelenleg folyamatban lévő különböző jogviták pénzügyi kockázatait.
- (266) A francia hatóságok, a TVO és a Siemens is különböző összegekre becsülték az OL3 projekt kivitelezési költségeit és az azokat esetlegesen befolyásoló kockázatokat.
- (267) A francia hatóságok forgatókönyve, amely az Areva-csoporttól származó információkra épül, nettó [(1,5)–(0,5) milliárd] EUR pénzforgalommal számol [...]. E pénzforgalom a következőkre bontható:
- a) [...] EUR operatív cash flow, az OL3 projekt végrehajtásától mentesen, [...]. Ez az ugyanarra a referencia-időszakra vonatkoztatott becslés közel áll a TVO és a Siemens becsléséhez. Úgy tekinthető tehát, hogy ezen alapfeltevés vonatkozásában viszonylagos egyetértés áll fenn;
 - b) a projekt végrehajtásának kockázataira képzett tartalékok [0–1 milliárd] EUR értékben. Ez a becslés a TVO és a [...] által számított alsó szélső érték ([0–1 milliárd] EUR) és felső szélső érték ([0–1 milliárd] EUR) között van
- (268) E becsléseken felül, [...]. E forgatókönyv szerint az Areva SA-nál jelentkező többletköltség, [...], [0–1 milliárd] EUR lesz.
- (269) Tekintettel az OL3 projekt nagyságrendjére és összetettségére, e különböző előrejelzések összevetése aprólékos feladat. Mindazonáltal ezt az összehasonlítást el kell végezni azon követelmények egyeztetése érdekében, amelyek szerint egyfelől a támogatásnak a minimumra kell korlátozódnia, ami azt feltételezi, hogy az Areva SA-ba apportálандó állami tőkét nem lehet jogszerűtlenül túldimenzionálni, másfelől, hogy az Areva SA-nak elegendő forrással kell rendelkeznie kötelezettségei ellentételezésére, a legrosszabb eset forgatókönyve szerint is.
- (270) A Siemens által előterjesztett érveléssel ellentétben a Bizottság úgy véli, hogy a legrosszabb eset forgatókönyvének nem kell tükröznie az elméletileg elképzelhető maximális kockázatok összességét. A Bizottság feladata, hogy a tények alapján megállapítsa azt a szintet, amely meglátása szerint kellően óvatos legrosszabb forgatókönyvnek minősül.
- (271) Jelen esetben az OL3 projekt kivitelezési költségének elsődleges magyarázó változója a késedelem kockázata [...]. A részletes vizsgálat során gyűjtött információk alapján a Bizottság úgy véli, hogy a legrosszabb eset forgatókönyve a [...] feltevésre épülhet. Ez a választás elsősorban két okkal magyarázható. Először is, a Bizottság megállapítja, hogy értékelésekor a telepre vonatkozó előzetes menetrendet [...] betartották. A TVO és az Areva-csoport egyébként nyilvánosan gratuláltak egymásnak⁽³⁶⁾ a projekt megfelelő előrehaladásáért, amelyet a helyszínen tapasztalt jobb együttműködés segített elő. Másodszor, az OL3 projekt 2017-től a Taishanban végzett tesztekkel kapcsolatos visszajelzésekre is építhet. Az EPR projekt taishani megfelelő előrehaladása ugyanis lehetővé tette a projekt számára, hogy körülbelül öt hónap előnyre tegyen szert az OL3 projekthez képest. Tekintettel e tényezőkre, a Bizottság objektíven nem gondolhatja, még a legrosszabb eset forgatókönyve mellett sem, hogy a projektet [...] teljesítik – amely feltevés [...] észrevételeiben szerepelt.

⁽³⁶⁾ <http://www.areva.com/EN/news-10858/olkiluoto-3-epr-new-milestones-achieved.html>

- (272) E feltevésekből kiindulva a legrosszabb eset forgatókönyve szerint a következő „cash” költségek adódnak 2017-től (a TVO által fizetendő fennmaradó egyenlegetől mentesen): körülbelül [0–3 milliárd] EUR a TVO és [0–3 milliárd] EUR a Siemens szerint. Ezek a becslések egyenként [...] EUR-val magasabbak a francia hatóságok becslésénél. A francia hatóságok szerint a Siemens és a TVO becslései nem relevánsak, és igaz, hogy az Areva-csoport ismeri a legjobban és tudja a leginkább megbecsülni saját költségeit. Mindazonáltal ezek az álláspontbeli eltérések és a projekt előlétele az óvatos megközelítés mellett szólnak. E három becslés háromszögelése például [0–3 milliárd] EUR óvatos becsléshez vezetnek. Ezt az összeget a bizottsági elemzéshez is el lehet fogadni.
- (273) E kötelezettségekhez adódnak az Areva SA által az OL3 projekt keretében viselendő elsődleges jogi kockázatok. E kockázatok kétfélék: Szó van egyrészt az Areva SA vagy az Areva NP által esetlegesen fizetendő kártérítési összegről [...] és másfelől a választott bírósági jogvitáról, amelyben a konzorcium és a TVO áll szemben.
- (274) A Siemens átadta a Bizottságnak [...].
- (275) Ami a TVO és a konzorcium között folyamatban lévő választott bírósági jogvitával összefüggő jogi kockázatot illeti, ezt lehetetlen akár megbecsülni, akár valószínűsíteni. A francia hatóságok, a Siemens és a TVO által átadott információból ugyanis az következik, hogy érdemi választott bírósági döntés születik majd [...]. Márpedig jelenleg semmilyen információból nem jósolható meg e jogvita kimenetele, minthogy ez az egyik legösszetettebb jogvita, amellyel egy választott bíróságnak valaha foglalkoznia kellett. Elméletben a konzorcium maximális kitettsége elérheti a [...] EUR-t, [...]. A kockázat valószínűsítésének e lehetetlenségével szemben, [...]. Ez problémát okoz az iránymutatás alkalmazásával kapcsolatosan, mivel – amint a (269) preambulumbekkezdésben szerepel – a Bizottságnak meg kell győződnie arról, hogy az átalakított szerkezetű vállalat rendelkezik a kötelezettségei ellentételezéséhez szükséges forrásokkal, mindazonáltal anélkül, hogy a támogatás összege aránytalan lenne.
- (276) Összefoglalva, az Areva SA kötelezettségeinek a francia hatóságok és érdekelt harmadik felek észrevételein alapuló konzervatív elemzéséből az alábbi következtetés adódik: Az Areva SA számszerűsíthető kötelezettségei [3–7 milliárd] EUR-t tesznek ki ⁽³⁷⁾.
- (277) E kötelezettségekhez adódnak a nehezebben számszerűsíthető kötelezettségek [...]: az egyfelől a [...]hoz/-hez kapcsolódó kockázatok, és másfelől az a kockázat, hogy az Areva SA-nak hozzá kell járulnia a konzorcium által a TVO számára a választott bírósági jogvita keretében fizetendő kártérítéshez.
- (278) Mindezen kötelezettségekkel szemben az Areva SA [3–7 milliárd] EUR-val ⁽³⁸⁾ rendelkezik, valamint állandó értékű [...] eszközökkel a New Arevában fennálló 40 %-os részesedésén keresztül. E részesedés meglétét, amelyet jelenleg 2 milliárd EUR-ra értékelnek, a Siemens és a TVO nem vette figyelembe észrevételeiben. Márpedig e részesedés meggyőzheti a Bizottságot arról, hogy az Areva SA és rajta keresztül az Areva NP képes lesz kötelezettségeit fedezni, jöllehet ezek egy részének értékét most még nem lehet megállapítani. Az, hogy e részesedés rövid távon nem tehető könnyen pénzé, nem változtat e következtetésen, mivel bizonyos kockázatok, ha bekövetkeznek, csak 2019 után ⁽³⁹⁾ fejtik ki elsődleges hatásukat, azaz azt követően, hogy a New Areva szerkezetátalakítása a végéhez közeledik és amikor ez utóbbi részvényeit magasabbra értékelik és egyúttal könnyebben értékesíthetik, mint jelenleg.
- (279) A fentiekre tekintettel a Bizottság megállapítja, hogy az Areva SA kötelezettségei értékének bizonyossággal történő becslése során felmerült nyilvánvaló nehézségek ellenére a részletes vizsgálat során benyújtott információk megerősítik, hogy az Areva SA elegendő erőforrással fog rendelkezni kötelezettségeinek teljesítéséhez, még az OL3 projektben többletköltségeket, az OL3 projekthez kapcsolódó különböző jogviták keretében fizetendő kártérítéseket és a kötelezettségekre kiterjedő bizonyos garanciák lehívását [...] tartalmazó legrosszabb eset forgatókönyvében is.

⁽³⁷⁾ Azaz a banki adósság 3,4 milliárd EUR összege, a [0–1 milliárd] EUR az elidegenítendő üzletágakkal kapcsolatos költségek és tartalékok, a [0,5–1,5 milliárd] EUR negatív operatív cash flow az OL3 kivitelezésével összefüggésben (a jogi kockázaton kívül). [...].

⁽³⁸⁾ Attól függően, hogy a New Areva NP-ért kifizették-e az árkiegészítést vagy sem.

⁽³⁹⁾ Ez a helyzet például az Areva-csoport által a konzorcium tagjaként a választott bíróság ítéletét követően a TVO részére fizetendő bármely kártérítés esetén, mivel ez az ítélet nem avatkozik be [...].

- (280) Ezzel a kérdéssel kapcsolatban a TVO másfajta érvet terjeszt elő. A TVO szerint a Bizottságnak nem kizárólag pénzügyi szempontból kellene értékelnie a szerkezetátalakítást, hanem meg kellene győződnie arról is, hogy az Areva NP-ben – amely továbbra is a TVO társvállalkozója – megfelelő marad a humán- és műszaki erőforrások szintje, míg az Areva NP korábbi eszközállományának egy részét a New Areva NP közvetítésével az EDF-nek idegenítik el. A TVO szerint a nem elegendő humán- és műszaki erőforrás ellentétes az Euratom-Szerződés 2. cikkének b) és c) pontjával.
- (281) A Bizottság rámutat, hogy az Areva-csoport szerkezetátalakításának az állami támogatások szempontjából történő elemzése során nem kell állást foglalnia azzal kapcsolatban, hogy az Areva-csoport műszaki téren hogyan teljesíti a szerződéses kötelezettségeit a TVO felé. Mindazonáltal emlékeztet arra, hogy a 2014/87/Euratom tanácsi irányelvvel ⁽⁴⁰⁾ módosított 2009/71/Euratom tanácsi irányelv ⁽⁴¹⁾ 6. cikkének f) pontja szerint az engedélyeseknek a nukleáris létesítmény nukleáris biztonságával kapcsolatos kötelezettségei teljesítéséhez szükséges, megfelelő képesítésekkel és kompetenciákkal rendelkező pénzügyi és humán erőforrásokról kell gondoskodnia és ezeket fenn kell tartania. Ugyanezen cikk szerint az engedélyeseknek biztosítaniuk kell azt is, hogy a felelősségük alá tartozó azon vállalkozók és alvállalkozók, akiknek a tevékenysége befolyásolhatja a nukleáris létesítmény nukleáris biztonságát, rendelkezzenek a kötelezettségeik teljesítéséhez szükséges, megfelelő képesítéssel és kompetenciákkal rendelkező humán erőforrásokkal. Ennélfogva az Areva NP-nek meg kell tartania a fent említett kötelezettségek ellátásához szükséges erőforrásokat. A Bizottság a (279) preambulumbekkezdésben megállapította, hogy az Areva NP elegendő pénzügyi erőforrással fog rendelkezni. A Bizottság továbbá megjegyzi, hogy [...] az Areva NP számára [...] biztosíthatók humán erőforrások. Ezenkívül a Bizottságnak nincsenek kétségei azt illetően, hogy a New Areva NP-nek gazdasági érdeke fűződik az OL3 projekt teljes sikeréhez, ami meg fogja erősíteni az EPR-reaktorok értékesítésére és építésére szolgáló kapacitását. Az engedélyesek felelőssége azonban az irányelv értelmében nem ruházható át. A TVO által felvetett érvre válaszul a Bizottság tehát emlékeztet arra, hogy az engedélyesnek folyamatosan fenn kell tartania az OL3 projekt nukleáris biztonságával kapcsolatos kötelezettségei teljesítéséhez szükséges humán erőforrásokat.

5.2.4. Az állami beavatkozás szükségessége és az ösztönző hatás

- (282) Ahhoz, hogy az állami beavatkozás az iránymutatás 53. és 59. pontja értelmében szükséges és ösztönző is legyen, be kell bizonyítani, hogy a válságból való kilábalásra vonatkozó, állami támogatást nem tartalmazó forgatókönyvek megakadályoznák a beavatkozás közös érdekű célkitűzéseinek elérését. E forgatókönyvek a következőket tartalmazhatják: i. a fennálló adósság átstrukturálásával végzett alternatív szerkezetátalakítás, üzletág-elidegenítések vagy magántőke-emelés, ii. eladás vagy iii. felszámolás.
- (283) Először is az alternatív szerkezetátalakítási forgatókönyv kapcsán a Bizottság megerősíti az eljárás megindításáról szóló határozatában ismertetett álláspontot, mégpedig a következőket:
- a) a jelenlegi tervben már számos üzletág-elidegenítés szerepel – az Areva-csoport szerkezetátalakítás előtti árbevételének több mint 50 %-a és eszközállományának több mint 30 %-a – oly módon, hogy bármilyen további elidegenítés veszélyeztetné az Areva-csoport életképességének helyreállítását, ugyanakkor nem lenne nyilvánvalóan előnyös a verseny vagy a piacok szerkezete szempontjából, ahogyan e határozat 5.2.7.2. szakaszában bizonyításra kerül;
 - b) egyetlen magánbefektető sem hajlandó végrehajtani az Areva-csoport számára szükséges teljes tőkeinjekciót annak tudatában, hogy már legfeljebb 500 millió EUR összegű magánbefektetői részvételt előirányoztak;
 - c) [...].
- (284) Az eladás vagy felszámolás kapcsán a Bizottság úgy véli, hogy fennállna az a jelentős kockázat, hogy nem valósulnának meg a közös érdekű célkitűzések, különösen az Euratom-Szerződés által az Unión belüli nukleáris biztonság és atomenergia-ellátás folyamatossága tekintetében kitűzött célkitűzések.
- (285) Először is az Areva-csoport által jelenleg folytatott műveletek folyamatossága romlana egy új nukleárislétesítmény-üzemeltető igazgatási engedélyezési határideje miatt ⁽⁴²⁾. Az üzemeltető megváltozását a nukleáris biztonságért felelős minisztereknek kell engedélyezniük az ASN szakvéleményét követően. Ezen eljárásnak különösen annak ellenőrzése a célja, hogy az új üzemeltető rendelkezik-e i. az érintett tevékenységek biztonságos és tartós üzemeltetésének biztosításához elegendő műszaki kapacitással (tehát műszaki erőforrásokkal,

⁽⁴⁰⁾ A Tanács 2009/71/Euratom irányelve (2009. június 25.) a nukleáris létesítmények nukleáris biztonsági közösségi keretrendszerének létrehozásáról (HL L 172., 2009.7.2., 18. o.).

⁽⁴¹⁾ A Tanács 2014/87/Euratom irányelve (2014. július 8.) a nukleáris létesítmények nukleáris biztonsági közösségi keretrendszerének létrehozásáról szóló 2009/71/Euratom irányelv módosításáról (HL L 219., 2014.7.25., 42. o.).

⁽⁴²⁾ E határidők hosszúsága indokolja, hogy a New Areva NP társaság EDF-nek történő elidegenítésére nem kerülhet sor 2017 vége előtt, azaz hozzávetőleg másfél évi vizsgálat elteltével, amely határidőt ebben a konkrét esetben le lehetett rövidíteni arra való tekintettel, hogy a Franciaországban már nukleáris alaplétesítményeket üzemeltető EDF-et és Areva-csoportot az ASN tökéletesen ismeri, amely helyzet másik potenciális átvétő esetén nem állna fenn.

szervezettel, létrehozott nukleáris alaplétesítményekkel és az azok üzemeltetéséhez szükséges tapasztalattal), valamint ii. a szükséges pénzügyi kapacitással. Ez az eljárás hosszú és összetett, mivel lényegében a következőket feltételezi: az ASN utasítása; az illetékes miniszterek általi vizsgálat; a miniszterelnök és a nukleáris biztonságért felelős miniszterek által aláírt rendelet kidolgozási és elfogadási eljárása. A szabályozás szerint a kérelem elbírálásának határideje három év ⁽⁴³⁾. Az engedély csak azt követően lép hatályba, hogy az ASN meg tudta állapítani, hogy az üzemeltető eleget tesz a környezetvédelmi törvénykönyv ciklus végi tartalékokra szánt pénzalap létrehozására vonatkozó feltételeinek. Az Areva-csoport eszközállományának darabonkénti értékesítése mellett végzett felszámolás tehát azt a kockázatot foglalná magában, hogy bizonyos, az Unión belüli nukleárisanyag-ellátás folyamatossága és biztonsága szempontjából elengedhetetlen tevékenységeket a továbbiakban bizonyos ideig nem látna el, ami sértené a vizsgált támogatás közös érdekű célkitűzéseit.

- (286) Másodszor, a nukleáris üzemanyagciklus bizonyos, a New Areva által átvett tevékenységei kevésbé jövedelmezőek, mint más tevékenységek. A(z) [...] különösen jövedelmező, és a francia hatóságok által bejelentett előrejelzések szerint mintegy [...] %-kal járul hozzá a New Areva 2020. évi EBITDA-jához. Ezzel szemben a(z) [...] elszigetelten vizsgálva kevésbé jövedelmező. A darabokban történő értékesítéshez vezető felszámolás kilátásba helyezése esetén előfordulhat, hogy csak bizonyos jövedelmező eszközök (például a(z) [...]) átvételére kerül sor, mellőzve azokat a tevékenységeket, amelyek azonban elengedhetetlenek az Unión belüli hasadóanyag-ellátás biztonságához [...].

5.2.5. A támogatási intézkedés megfelelősége

- (287) A 2014. december 31-i adatok szerinti 8,2 nettó adósságállomány/bruttó működési többlet aránnyal ⁽⁴⁴⁾ az Areva-csoport a túlzott adósságállomány problémájával küzd, amit a folyamatban lévő, nagyon következetes elidegenítések önmagukban nem tudnak megoldani. Bár ezek az elidegenítések az Areva-csoport szerkezetátalakítás előtti árbevételének közel 50 %-ára vonatkoznak, mindössze [1–5 milliárd]–[2–6 milliárd] ⁽⁴⁵⁾ EUR-t hoznak legalább [8–9 milliárd] EUR összes finanszírozási igénnyel szemben.
- (288) Ebben az összefüggésben az Areva-csoport nem tudja megoldani a problémáit további eladósodással, és a Bizottság úgy véli, hogy a tőkeemelés a legmegfelelőbb támogatási intézkedés ahhoz, hogy az Areva-csoport kezelni tudja a felmerült nehézségeket és helyre tudja állítani pénzügyi életképességét.

5.2.6. A támogatás arányossága

- (289) A szerkezetátalakítási támogatás akkor minősül arányosnak, ha amellet a vállalkozás elvileg legalább 50 % saját hozzájárulással kiegészíti a szerkezetátalakítási költségeit, és ha a tehermegosztás megfelelően történt, többek között az erkölcsi kockázat csökkentését célzó intézkedésekkel.

5.2.6.1. Megfelelő tehermegosztás

- (290) A Bizottság az eljárás megindításáról szóló határozatban már megállapította, hogy veszteségekre képzett tartalékokat és az eszközök jelentős értékvesztését tartották nyilván. Mivel az állam közvetlenül vagy közvetetten az Areva-csoport többségi és korábbi részvényese, elsősorban az állam viseli e korábbi veszteségek jelentős részét. A francia hatóságok jelezték, hogy a jelenlegi Areva-csoportnak nincsenek alárendelt hitelezői, ily módon az iránymutatás 66. pontjában foglalt tehermegosztás elve teljesül.
- (291) A Bizottság azt is megállapította, hogy megreformálták a vállalkozás irányítását: felügyelőbizottság által irányított struktúrából igazgatótanács által irányított struktúrává tették a stratégiai döntések részvényesi ellenőrzésének fokozása érdekében.

⁽⁴³⁾ Lásd a nukleáris alaplétesítményekről, valamint a nukleáris biztonságnak és a radioaktív anyagok szállításának ellenőrzéséről szóló, 2007. november 2-i 2007-1557. sz. rendelet 4. cikkét.

⁽⁴⁴⁾ Az Areva-csoport által közzétett 2014. évi beszámolóból származó adatok szerint: 711 millió EUR összegű EBITDA és 5,8 milliárd EUR összegű nettó adósságállomány.

⁽⁴⁵⁾ Az e két összeg közötti különbség figyelembe veszi az EDF által a New Areva NP bizonyos feltételek melletti felvásárlásáért esetlegesen fizethető árkiegészítést.

- (292) A Bizottságnak ezzel szemben a kisebbségi részvényesek ⁽⁴⁶⁾ sorsával kapcsolatban merült fel kétsége. A francia hatóságok észrevételeire tekintettel úgy tűnik, hogy ez a kétség elosztható. Annak, hogy az AMF az államot több kritériumot figyelembe vevő értékmegállapítási módszerrel kiszámított árat alkalmazó nyilvános részvény-visszavásárlási ajánlat benyújtására kényszeríti, az lesz a következménye, hogy az Areva-csoport megromlott helyzete szükségképpen tükröződni fog ebben az árban, így módon garantálva, hogy a támogatás ne részesítse jogtalanul védelemben a kisebbségi részvényesek helyzetét.

5.2.6.2. Saját hozzájárulás

- (293) A francia hatóságok 2016. december 18-án eljuttatták a Bizottságnak az Areva-csoport szerkezetátalakítási költségeit, valamint a finanszírozási forrásokat tartalmazó, naprakésszé tett táblázatot (3. táblázat).

3. táblázat

Az Areva szerkezetátalakítási tervének finanszírozási forrásai

Állami támogatás		Saját hozzájárulás		
Jelleg	Összeg (milliárd EUR)	Jelleg		Összeg (milliárd EUR)
Az Areva SA tőkeemelésében való részvétel	2,00	Saját pénzeszközök	A New Areva NP elidegenítése	2,50
A New Areva tőkeemelésében való részvétel	2,50		A Canberra elidegenítése	[0–1]
			Az Areva TA elidegenítése	[0–1]
			Egyéb elidegenítések	[0–1]
			Saját pénzeszközök	[0–1]
		Külső finanszírozás	Harmadik személyek részvétele a New Areva tőkeemelésében	0,50
ÖSSZESEN	4,50	ÖSSZESEN		[3–7]

Szerkezetátalakítási költség: kb. [8–9]

- (294) Az Areva-csoport legfrissebb, a francia hatóságok által 2016. november 30-án közölt becslései szerint az ipari és pénzügyi szerkezetátalakítás költségei összesen mintegy [8–9 milliárd] EUR-t tesznek ki. E költségek részletezése a 4. táblázatban található.

4. táblázat

Az Areva szerkezetátalakítási költségei

Szerkezetátalakítási költségek	
millió EUR	2015–2019 közötti halmozott költségek
1. Pénzügyi szerkezetátalakítás	
Kamat	[...]
Fennálló adósság törlesztése	[...]
Pénzügyi szerkezetátalakítás összesen (A)	[...]

⁽⁴⁶⁾ A kisebbségi részvényesek csökkenő fontossági sorrendben a következők: a KIA (Kuwait Investment Authority) (5 %), a lakosság (4 %), az EDF (2 %), az alkalmazottak (1 %), a Total (1 %) és az Areva (< 1 %).

2. Ipari szerkezetátalakítás

2.1. Az operatív cash-flow elemei

Szociális szerkezetátalakítás	[...]
Termelési veszteség	[...]
Leválasztási költségek	[...]
[...]	[...]
Kockázatok	[...]
Operatív cash-flow összesen (B)	[...]

2.2. A nem operatív cash-flow elemei

A SET-hez és az Eurodifhez kapcsolódó költségek	[...]
[...]	[...]
CIGEO	[...]
A leányvállalathoz történő tevékenység-kiszervezési terv többletköltsége	[...]
Nem operatív cash-flow összesen (C)	[...]

Ipari szerkezetátalakítás összesen (D) = (B) + (C) [...]

Összesen (A) + (D) [8–9]

(295) Az ipari szerkezetátalakítási költségek több, az operatív és a nem operatív cash-flow esetében meghatározott kiadási tételt foglalnak magukban.

(296) Először is az operatív cash-flow esetében az alábbi költségek kerültek meghatározásra:

- a szociális szerkezetátalakítási költségek, valamint az ipari szerkezetátalakításhoz és a termelési veszteségekhez kapcsolódó költségek legfeljebb [...] EUR erejéig, amelyek a szociális szerkezetátalakítási költségeket (többek között a távozást kísérő és ösztönző intézkedéseket), az ipari szerkezetátalakítási költségeket (többek között az észszerűsítéshez és a telephelyek bezárásához kapcsolódó költségeket), valamint az ezen szerkezetátalakítási környezetben esetlegesen előforduló sztrájkokhoz kapcsolódó termelési veszteségeket foglalják magukban;
- a New Areva NP elidegenítésének végrehajtásához szükséges, a szerkezetátalakítási időszakban összesen [...] EUR-t kitevő leválasztási költségek;
- a szerkezetátalakítási időszakban az OL3 projekthez kapcsolódó, legfeljebb [0–2 milliárd] EUR-t kitevő költségek;
- a szerkezetátalakításhoz kapcsolódó rendkívüli kockázatokhoz kapcsolódó, összesen [...] EUR-t kitevő költségek.

(297) Másodszor, a nem operatív cash-flow esetében az alábbi költségek kerültek meghatározásra:

- a(z) [...]ból/-ből fakadó adóköltiségek;
- [...]SET és Eurodif ⁽⁴⁷⁾, [...];
- a környezetvédelemért, a fenntartható fejlődésért és az energiaügyért felelős miniszter által a CIGEO projekt becsült költségeinek legfeljebb [...] EUR-ig terjedő felfelé korrigálásával kapcsolatos döntése miatt szükségessé vált további tartalékok;
- a leányvállalathoz történő tevékenységkiszervezés végrehajtásához kapcsolódó, becslések szerint [...] EUR-t kitevő költségek.

(298) Így az Areva-csoport ipari szerkezetátalakításának költségei mintegy [0–5 milliárd] EUR-t tesznek ki.

(299) Ami a pénzügyi szerkezetátalakítást illeti, az figyelembe veszi különösen a törlesztendő adósságösszegeket, amelyekkel biztosítható a nehéz helyzetben lévő vállalkozás életképességének helyreállítása.

(300) A szerkezetátalakítási időszakban törlesztendő adósság összege 3,4 milliárd EUR, amelyhez hozzáadódik a törlesztendő adósság [0–5 milliárd] EUR költsége, azaz összesen [0–5 milliárd] EUR.

⁽⁴⁷⁾ Az Eurodif az Areva-csoport átalakítási üzletágért felelős leányvállalata.

- (301) A Bizottság megállapítja, hogy a 4. táblázatban szereplő összes költségelem kifejezetten a folyamatban lévő szerkezetátalakításhoz kapcsolódik. Mivel az e költségeket keletkeztető műveletek a szerkezetátalakítási program velejáró és lényeges műveletei, elengedhetetlen, hogy az Areva-csoport finanszírozni tudja azokat az életképessége helyreállításához.
- (302) A Bizottság azonban az eljárás megindításáról szóló határozat nyomán megjegyzi, hogy továbbra is eltérés van a szerkezetátalakítás összköltsége ([8–9 milliárd] EUR és az Areva-csoport szerkezetátalakításához kapcsolódó finanszírozási források összege ([9–11 milliárd] EUR) között.
- (303) Az e megállapításhoz kapcsolódó kétség, azaz a lehetséges likviditástöbblet létezésének megkérdőjelezése azonban a következő három érvre tekintettel eloszlatható. Először is az iránymutatás nem ír elő matematikai összefüggést a szerkezetátalakítási költségek, valamint a támogatás és a saját tőke halmozott összege között. Így a Bizottság korábban elfogadta, hogy a támogatás és a saját hozzájárulás összege meghaladja a szerkezetátalakítási költségeket, ez azonban nem jelenti azt, hogy a támogatás nem korlátozódott a minimumra ⁽⁴⁸⁾. Másodszor, abban az esetben, ha a New Areva szintjén például a (242) és a (243) preambulumbekezedésben ismertetett feltételek mellett refinanszírozási igényt keletkeztető legrosszabb eset forgatókönyve valósul meg, a látszólagos „likviditástöbblet” elengedhetetlennek bizonyulna az Areva-csoport szerkezetátalakításának megvalósításához és életképességének helyreállításához. Harmadszor, a francia hatóságok kötelezettséget vállaltak arra, hogy az Areva SA-nak nem lesz más gazdasági funkciója, mint a szerkezetátalakítási terv keretében megtartott kötelezettségek teljesítése. Az Areva SA-hoz kiutalt összegek tehát e kötelezettségek teljesítésétől eltérő célra nem használhatók fel. E kötelezettségek teljesítését követően az Areva SA felszámolásra lesz hivatott. A felszámolás keretében, amelyre ennél fogva *in bonis* kerülne sor, a likviditástöbblet – a felszámolást szabályozó francia kereskedelmi jognak megfelelően – visszakérülne az Areva SA részvényeseihez. Márpedig az állami részvényesek kisebbségi részvényesektől való, a (292) preambulumbekezedésben ismertetett részvény-visszavásárlási műveletét követően az Areva SA-nak a továbbiakban csak az állami részvényesei lesznek a tulajdonosai.
- (304) A Bizottság ezt követően megállapítja, hogy az Areva-csoport [3–7 milliárd] EUR összegű saját hozzájárulást mobilizált. Jelen esetben a Bizottság a legalább [4–4,5 milliárd] EUR összegű – a szerkezetátalakítási költségek 50 %-ának megfelelő – saját hozzájárulást az iránymutatás 64. pontja értelmében elegendőnek nyilváníthatja. A francia hatóságok által említett magasabb összegre tekintettel a Bizottság megerősíti, hogy ez a feltétel teljesül.
- (305) Végezetül bizonyítani kell azt, i. hogy ennek a saját hozzájárulásnak a hatása hasonló a nyújtott támogatáshoz – jelen esetben a vállalkozás fizetőképességére, és nemcsak a likviditására gyakorolt pozitív hatás –, valamint azt, ii. hogy a saját hozzájárulás az iránymutatás 63. pontja értelmében „tényleges, vagyis valós”.
- (306) A francia hatóságok által ismertetett saját hozzájárulás három, különböző jellegű forrásból származik: eszközök és leányvállalatok elidegenítéséből, tőkeemelésekből, valamint (alapvetően az Areva-csoport minimális cash-flow-küszöbének strukturális csökkentéséből álló) belső finanszírozásból. Az iránymutatás 62. pontjában foglalt követelménynek megfelelően e saját hozzájárulási források elsődleges hatása az Areva-csoport fizetőképességi helyzetének javítása.
- (307) Ezzel szemben felmerül az a kérdés, hogy ténylegesek-e és valósak-e.
- (308) A Bizottság úgy ítéli meg, hogy az eszközök vagy leányvállalatok elidegenítése elszámolható tényleges és valós saját hozzájárulásként, feltéve, hogy arra már sor került a szerkezetátalakítási terv keretében, illetve ha még nem került véglegesítésre, akkor ha a szerkezetátalakítási időszak vége előtti megvalósításának nincs más komoly akadálya.
- (309) A (127)–(131) preambulumbekezedésben a Canberra, az Areva TA, az Elta és az Adwen vonatkozásában összefoglalt információk alapján a Bizottság úgy ítélheti meg, hogy kellően biztosak, és következésképp az Areva-csoport szerkezetátalakításához biztosított saját hozzájárulásának szerves részét képezik. Ezen elidegenítések összege [0–2 milliárd] EUR.
- (310) A New Areva NP elidegenítése ezzel szemben jelenleg még bizonytalan.

⁽⁴⁸⁾ Lásd például az (EU) 2016/2068 határozatot.

- (311) A (20) preambulumbekzdésben említett tárgyalások kudarcát követően kevésbé tűnik valószínűnek, hogy az elidegenítést a TVO esetleges kifogása veszélyeztetné. Egyrészt a TVO érdekei a Bizottság szerint helyesen megőrződnek a figyelembe vett szerkezetátalakítási tervben, többek között az Areva-csoportnak a kötelezettségei teljesítésére való jövőbeli képessége tekintetében. Másrészt a TVO nem közölte a Bizottsággal a New Areva NP elidegenítésének akadályozásával vagy késleltetésével kapcsolatos esetleges szándékát.
- (312) Ahogyan azonban a (31) és az azt követő preambulumbekzdések kimondják, a New Areva NP elidegenítése továbbra is több felfüggesztő feltételhez kötött, melyek közül néhány objektív kockázatot jelent az ügylet megkötésére.
- (313) Az elidegenítés különösen az ASN által a Flamanville 3 projekt szerinti reaktortartály szénkiválási problémájához kapcsolódó igazolási program eredményeivel kapcsolatos következtetésektől függ, amelyek megerősítik, hogy nincs olyan rendellenesség, amely jóval költségesebbé tenné vagy jelentősen késleltetné a projekt végrehajtását. E következtetések 2017 első félévének végére várhatók.
- (314) A francia hatóságok arról tájékoztatták a Bizottságot, hogy az igazolási programban előírányzott összes tesztet elvégezték, az Areva-csoport és az EDF szerint pedig egyetlen teszt sem tárta fel a reaktortartály üzemképtelenségét igazoló megfelelőség hiányát. Ennélfogva az Areva-csoport és az EDF az igazolási program kedvező eredményét irányozza elő, és bíznak abban, hogy a reaktortartály az előírt határidőn belül az ASN követelményeinek megfelelően nyilvánítható.
- (315) A Bizottság tudomásul veszi az Areva-csoport és az EDF által kifejezésre juttatott véleményt, de úgy ítéli meg, hogy az ügylet nem kellően biztos, amíg az ASN a tesztek eredményeinek egyetlen elbírálójaként nem vonta le az igazolási program eredményeire vonatkozó következtetéseket. A Bizottság a szabályozói döntéshozatalában mutat rá a francia hatóságok azon kötelezettségére, hogy a 2014/87/Euratom irányelvvel módosított, a nukleáris létesítmények nukleáris biztonsági közösségi keretrendszerének létrehozásáról szóló 2009/71/Euratom irányelvnek megfelelően biztosítaniuk kell az ASN illetéktelen befolyástól mentes, tényleges függetlenségét. Ezenfelül [...]. Ez már bebizonyosodott kockázatnak felel meg, amelynek [...]. E kockázat becslése rendkívül érzékeny, amennyiben a megvalósítása egy független hatóságnak a nukleáris biztonságra vonatkozó rendkívül műszaki jellegű témára vonatkozó következtetéseitől függ. Ezen okok indokolják, hogy a Bizottságnak meg kell várnia e kockázat megszüntetését, mielőtt a New Areva NP elidegenítését tényleges és valós saját hozzájárulási forrásnak tekinthetné.
- (316) Az ügylet megkötése továbbá a Bizottság pozitív határozatától is függ, ezúttal az összefonódások ellenőrzése keretében ⁽⁴⁹⁾. Bármennyire is indokolt ez a felfüggesztő záradék, az ügylet sorsát egy független hatóság – jelen esetben a Bizottság – által meghozandó határozattól teszi függővé. Mivel e határozat meghozatalának időpontjáig a Bizottság elemzését megelőző piacvizsgálatra nem került sor, a Bizottság sem az összefonódások ellenőrzése keretében végzett vizsgálat eredményét, sem az ezzel kapcsolatos határozatát nem tudja prejudikálni.
- (317) Ha Bizottság az összefonódás tilalmáról határozna, az ügylet elvi szinten megkérdőjeleződne, és az Areva-csoport nem tudná igazolni a reaktor-üzletág elidegenítéséből származó bevételek tényleges és valós jellegét. Ez az eshetőség nem zárható ki teljesen ebben a szakaszban. Ha azonban a Bizottság piacvizsgálat utáni elemzése nem igazolja az összefonódás tilalmát, a Bizottság az ügyletet jóváhagyó határozatot hoz, adott esetben a versenyre gyakorolt negatív hatások kezelését célzó intézkedésekkel (a továbbiakban: korrekciós intézkedések). Egy jóváhagyó határozat még korrekciós intézkedésekkel együtt is eloszlatná az abból fakadó bizonytalanságot, hogy az ügyletet és az Areva-csoport által az ügylettől várható összeget az összefonódás tárgyában hozandó biztonsági határozattól teszik függővé. A korrekciós intézkedések alkalmazása a jellegéből fakadóan nem módosítaná jelentősen azt az összeget, amelyet az Areva-csoport a New Areva NP elidegenítéséért kapna. Azt feltételezve például, hogy strukturális jellegű korrekciós intézkedésre lenne szükség, az EDF-nek oly módon kellene elidegenítenie az érintett eszközöket (akár az EDF, akár a New Areva NP eszközeit), hogy az ne kérdőjelezze meg a New Areva NP felvásárlását, és elvileg a felvásárlási szerződésben rögzített árat sem. A Bizottság nem zárja ki a(z) árkiegészítés formájában végzett) felfelé korrigálás, illetve (korrekciós intézkedések vagy az EDF részére

⁽⁴⁹⁾ A Tanács 139/2004/EK rendelete (2004. január 20.) a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről (az EK összefonódás-ellenőrzési rendelete) (HL L 24., 2004.1.29., 1. o.).

a részvényvásárlási megállapodásban biztosított garanciajegyek révén) lefelé korrigálás lehetőségét, de úgy ítéli meg, hogy a felek által a tanácsadók segítségével az ügylethez figyelembe vett 2,5 milliárd EUR központi érték a szóban forgó elidegenítés piaci árának, és következésképp az Areva-csoport elérhető saját hozzájárulásának reális becslése.

- (318) E két felfüggesztő feltétel – az ASN által a Flamanville 3 projekt szerinti reaktortartály igazolási programjának eredményeiről kiadott pozitív szakvélemény megszerzése és az összefonódás Bizottság általi engedélyezése (tilalmának hiánya) – megszüntetéséig a Bizottság úgy véli, hogy az ügyletet továbbra is túl sok bizonytalanság övezi ahhoz, hogy a New Areva NP elidegenítéséből származó saját hozzájárulás ténylegesnek és valósnak minősülhessen. Az ezen elidegenítésből származó bevételek azonban e két feltétel megszüntetését követően elszámolhatók tényleges és valós saját hozzájárulásként.
- (319) A Bizottság úgy ítéli meg, hogy a jegyzett tőke harmadik személynek minősülő befektető általi emelése akkor számolható el tényleges és valós saját forrásként, ha arra a szerkezetátalakítási terv keretében már sor került, vagy ha még nem került véglegesítésre, azzal a feltétellel, hogy nincs komoly akadálya a szerkezetátalakítási időszak vége előtti megvalósításának. A Bizottság ezt az érvelést alkalmazza az MHI és a JNFL által a New Areva társaságban végrehajtott befektetésekre.
- (320) A francia hatóságok továbbították a Bizottságnak e két befektető ajánlatát: az egyik ajánlat, az MHI-é 5 %-os részesedést tartalmazott, amely 250 millió EUR árnak felel meg, a másik ajánlat, a JNFL-é pedig szintén 5 %-os részesedést tartalmazott, amely 250 millió EUR árnak felel meg. Kötelező érvényű ajánlatokról van szó, amennyiben [...]. A Bizottság tehát úgy véli, hogy a (315) és a (316) preambulumbekzdésben említett két feltétel megszüntetésének időpontjában tényleges és valós saját hozzájárulási forrást fognak jelenteni
- (321) Végezetül ami az Areva-csoport által mobilizált saját finanszírozást illeti, a francia hatóságok összesen mintegy [0–2 milliárd] EUR teljes összegről tájékoztatták a Bizottságot. Ez az összeg az Areva-csoport minimális cash-flow küszöbének [0–1 milliárd] EUR-ra csökkentésének, valamint [0–1 milliárd] EUR adó- és kereskedelmi követelés elidegenítésének az eredménye. A francia hatóságok bebizonyították, hogy a cash-flow-küszöb csökkentése a pénzbeáramlásnak és -kiáramlásnak az év során történő optimalizálására és finomítására irányuló hosszú munka eredménye volt, oly módon, hogy strukturális jellegű, és a jövőben nem cél az újbóli felemelése. A Bizottság megállapítja, hogy ezeket az intézkedéseket már sikeresen végrehajtották, és azok következésképp ténylegesek és valóságok.

5.2.6.3. A saját hozzájárulásra vonatkozó következtetések

- (322) A saját hozzájárulás francia hatóságok által közölt összege eléri a [3–7 milliárd] EUR-t. Ez az összeg meghaladja a szerkezetátalakítási költségek teljes összegének 50 %-át.
- (323) E saját hozzájárulási források hatása összességében hasonló a támogatás hatásához, amennyiben az iránymutatás 62. pontjának megfelelően javítják az Areva-csoport fizetőképességét.
- (324) Az Areva-csoport alapvető saját hozzájárulási forrásának – a New Areva NP elidegenítéséből származó bevételnek – kellően tényleges és valós jellege a (315) és (316) preambulumbekzdésben meghatározott két felfüggesztő feltétel megszüntetésének a függvénye, amely feltételek független közigazgatási hatóságok olyan szuverén döntéseire kapcsolódnak, amelyeket sem az ügylet felei, sem a francia hatóságok nem tudnak befolyásolni, ami egyébiránt tökéletesen indokolt többek között a nukleáris biztonsági kérdések kapcsán. Ennek másik hatása, hogy az MHI-nek és a JNFL-nek a New Areva tőkeemelésében való részvételéből származó saját hozzájárulásai szintén ténylegesek és valóságok lesznek e feltételek megszüntetésekor.
- (325) A fentiekre tekintettel a Bizottság megállapítja, hogy az iránymutatás 63. pontja szerinti tényleges és valós saját hozzájárulás létezése megfigyelhető lesz a (315) és (316) preambulumbekzdésben meghatározott két feltétel megszüntetésének időpontjában.

5.2.7. A versenyre és a kereskedelemre gyakorolt indokolatlan negatív hatások elkerülése

- (326) Az iránymutatás 38.f) pontja értelmében a támogatás versenyre gyakorolt negatív hatásait kellőképpen korlátozni kell annak érdekében, hogy az intézkedés pozitív hatásai kerüljenek túlsúlyba. A Bizottságnak tehát meg kell vizsgálnia, hogy az „először és utoljára” elv teljesül-e, és hogy sor került-e versenytorzulást korlátozó intézkedések meghozatalára.

5.2.7.1. Az „először és utoljára” elv

- (327) A kérdéssel kapcsolatos korábbi bizottsági határozatok és a francia hatóságok által közölt információk vizsgálatából az következik, hogy az Areva-csoport az elmúlt tíz évben sem megmentési támogatásban, sem szerkezetátalakítási támogatásban, sem pedig ideiglenes szerkezetátalakítási támogatásban nem részesült. A Bizottság ennek alapján megállapítja, hogy az „először és utoljára” elv teljesül.

5.2.7.2. Versenytorzulást korlátozó intézkedések

- (328) Szerkezetátalakítási támogatás nyújtásakor versenytorzulást korlátozó intézkedéseket kell hozni, hogy a lehető legkisebbre lehessen csökkenteni a kereskedelmi feltételekre gyakorolt kedvezőtlen hatásokat, és hogy a pozitív hatások túlszárnyalják a kedvezőtleneket. A versenytorzulást korlátozó intézkedések a formájukat tekintve általában strukturális intézkedések, noha bizonyos konkrét esetekben a Bizottság a szokásos körülmények között szükséges strukturális intézkedések egy része vagy egésze helyett magatartási jellegű intézkedéseket vagy piacnyitási intézkedéseket fogadhat el.
- (329) Strukturális intézkedések esetén az iránymutatás 78. pontja kimondja, hogy azokra „különösen azon a piacon vagy azokon a piacokon kerülhet sor, ahol a vállalkozás a szerkezetátalakítást követően jelentős piaci pozícióval fog rendelkezni, különösen ott, ahol jelentős kapacitásfelesleg van”.
- (330) A versenytorzulást korlátozó intézkedések nem ronthatják a kedvezményezett életképessége helyreállításának lehetőségeit, és nem károsíthatják a versenyt, a fogyasztókat és a piac szerkezetét sem.
- (331) Végezetül az iránymutatás 84. pontja meghatározza a strukturális intézkedések hatásai aláadásának elkerülése érdekében minden esetben alkalmazandó magatartási jellegű intézkedéseket.
- (332) A francia hatóságok a 2016. április 29-i értesítésükben ismertették az Areva-csoport által elégséges kompenzációs intézkedésként végrehajtott elidegenítési programot. A Bizottság az eljárás megindításáról szóló határozatban úgy ítélte meg, hogy a tervezett elidegenítések többsége ⁽⁵⁰⁾ nem tekinthető elégséges kompenzációs intézkedésnek, mivel nagyságrendjüket tekintve nem hasonlók a támogatásnak a vállalkozásra gyakorolt hatásához ⁽⁵¹⁾, és mivel nem kapcsolódnak azokhoz a piacokhoz, amelyeken a New Areva a szerkezetátalakítás után fog tevékenykedni. A Bizottság e kérdéssel kapcsolatos álláspontja nem változott.
- (333) Ez az álláspont a reaktor-üzletág elidegenítésére nem vonatkozott, amelynek a jelentőségét a Bizottság már az eljárás megindításáról szóló határozatban felismerte: a szerkezetátalakításon átesett Areva-csoport a New Areva NP leválasztásával az eszközállományának egyharmadát kitevő üzletágának jelentős részétől és az Areva-csoport szerkezetátalakítás előtti árbevételének közel felétől esik.
- (334) A Bizottságban mindazonáltal kérdés merült fel a szóban forgó elidegenítés versenyre gyakorolt hatásaival és azzal kapcsolatban, hogy azok elégségesek-e a támogatás által okozott versenyképességi mérsékléséhez. Az iránymutatásra tekintettel a Bizottság úgy ítéli meg, hogy az e kérdésre adott válasznak a következő három kérdés elemzéséből kell fakadnia:
- a) a New Areva NP az iránymutatás 78. pontja értelmében az Areva-csoport olyan „veszteséges tevékenység [-e, amelynek az elidegenítése a hosszú távú életképesség helyreállításához mindenképpen szükséges]”
 - b) A reaktor-üzletág és az üzemanyag-üzletág integrációjának megszüntetése – többek között az elvesztett szinergiákból fakadóan – gyakorol-e valós hatást az Areva-csoport versenyképességére az iránymutatás 78. pontjában foglaltak szerint „azon a piacon vagy azokon a piacokon [...], ahol [...] a szerkezetátalakítást követően jelentős piaci pozícióval fog rendelkezni”, azaz a New Areva piacain?
 - c) Kiegészítő intézkedések kiválthatják-e a piac szerkezetének romlását az iránymutatás 80. pontjában előírtakkal ellentétben?

⁽⁵⁰⁾ Különösen: az Areva TA, a Canberra, az Adwen, az Elta.

⁽⁵¹⁾ Ezek a leányvállalatok együtt az Areva-csoport szerkezetátalakítás előtti mérlegének mintegy 5 %-át és árbevételének elhanyagolható részét képviselik, jóllehet a tervezett állami támogatás a 2015. december 31-i mérlegben közel 20 %-ot és fél évi szerkezetátalakítás előtti árbevételt tesz ki.

- (335) A (334) preambulumbekzdés első kérdése kapcsán a Bizottság megállapítja, hogy az elmúlt évek során az Areva-csoport jelentős veszteségét a reaktor-üzletág okozta, ahogyan a (17) és a (21) preambulumbekzdésben ismertetésre került. Tehát annak meghatározásáról van szó, hogy ez a veszteség strukturális jellegű-e, és továbbra is megnehezíti-e az Areva-csoport nyereségességét, ha az elidegenített jogalany továbbra is a csoporthoz tartozik.
- (336) A nukleáris üzemanyagciklushoz kapcsolódó üzletágak felmerült nehézségeivel ellentétben a reaktor-üzletág nehézségei elsősorban nem a Fukushima utáni konjunktúráváltkozás következményei. E veszteségek először is korlátozott számú nagyléptékű ipari projekthez – elsősorban az OL3 projekthez – kapcsolódnak, amelyeknek a kockázatai jórészt idioszinkratikusak voltak. E nagyléptékű projektek egy új reaktortechnológia-sorozat (az EPR-technológia) sorozatvezető elemei. Az új technológiák sorozatvezető elemei általában nagyobb veszteséget szenvednek, a következő projektek ugyanis hasznosítják a visszajelzéseket. Márpedig a tervek szerint az OL3 projekt, a Flamanville 3, valamint a Taishan 1 és 2 projekt is lezárul 2018 végéig. Ez lehetővé fogja tenni, hogy a jövőbeli új reaktorprojektek (különösen a Hinkley Point C, de hosszabb távon esetlegesen más projektek) számos visszajelzést hasznosítsanak. A New Areva NP nagyléptékű projektekkel kapcsolatos üzletága tehát kevésbé lesz kockázatos, mint korábban.
- (337) A nagyléptékű projektekkel kapcsolatos üzletág mellett a New Areva NP más üzletágakat is birtokolni fog, például a telepített bázison (karbantartás) történő szolgáltatásnyújtást vagy az üzemanyag-kazetták szállítását. Ezek az üzletágak kevésbé kockázatosak, mint a nagyléptékű projektekkel kapcsolatos üzletág, és a New Areva számára pozitív cash-flow-t keletkeztető megbízható alapot jelentenek, [0–30] %, illetve [0–30] % átlagos EBITDA-különbözet mellett ⁽⁵²⁾.
- (338) Az EDF részére elidegenített jogalany (a New Areva NP) a jelenleg az Areva NP tulajdonát képező összes üzletágat magában fogja foglalni, de néhány, korábban jelentős veszteséget keletkeztető, igen sajátos nagyléptékű projekt keretében felhalmozott kötelezettségeket nem ⁽⁵³⁾. E tevékenységi körre tekintettel a New Areva NP strukturálisan nem veszteséges vállalkozás. Egyrészt a nagyléptékű projektekkel kapcsolatos üzletága kevésbé kockázatos most, hogy az OL3, a Taishan 1 és 2, valamint a Flamanville 3 sorozatvezető elemei [...]. Másrészt a telepített bázison nyújtott szolgáltatások, illetve az üzemanyag-kazetták szállítása révén megbízható és szilárd ipari bázissal rendelkezik. Az Areva-csoport és az EDF megállapodása szerinti 2,5 milliárd EUR felvásárlási ár egyértelműen arra utal, hogy a New Areva NP tényleges nyereségességi kilátásokkal rendelkezik, és strukturálisan nem veszteséges.
- (339) Kontrafaktuális forgatókönyv esetén, amelynek keretében az állami támogatás megszüntetné a korábbi veszteségek egy részét, de amelynek keretében az Areva-csoport valamennyi atomenergia-piac szerves része maradna, a New Areva NP hozzájárulásának köszönhetően mintegy [0–2 milliárd] EUR további pozitív cash-flow-ra számíthatna a 2015–2023 közötti időszakban ⁽⁵⁴⁾.
- (340) E különböző információkra tekintettel a New Areva NP nem tűnik olyan strukturálisan veszteséges üzletágnak, amelynek az elidegenítése szükséges az Areva-csoport hosszú távú életképességének helyreállításához. Épp ellenkezőleg, megfelelő kompenzációs intézkedésről van szó. Annál is inkább, mert az iránymutatás 77. pontjában foglaltaknak megfelelően strukturális jellegű.
- (341) Ami a (334) preambulumbekzdés második kérdését illeti, az a probléma merül fel, hogy a reaktorok és a nukleáris üzemanyagciklus közötti vertikális integráció előnyt jelent-e az atomenergia-piacok jelenlegi konjunktúrájában. Az Urenco szerint olyan előnyről van szó, amelynek a hatásai új reaktorok értékesítésére korlátozódnak, [...]. Az Urenco szerint a nem integrált és mégis jól teljesítő piaci szereplők létezése arra utal, hogy semmiképpen sem olyan elemről van szó, amely elengedhetetlen a nukleáris ágazatban tevékenykedő csoport sikeréhez. A francia hatóságok szerint ugyanakkor olyan biztos előnyről van szó, amely a nukleáris anyagok ciklusának valamennyi piacán hatást fejt ki.
- (342) A Bizottság először is megjegyzi, hogy az atomenergia-piacokon jelenleg tapasztalható tendencia inkább vertikális integrációt jelez, a korábban nem integrált vállalkozások esetében is. Az Areva-csoport legjelentősebb versenytársainak egyike, az orosz Rosatom vállalkozás az értéklánc egészébe integrálódott. A koreai atomreaktorgyártó KHNP a Dension bányáüzemeltető társaságban való részvétele révén a nukleáris üzemanyagciklussal kapcsolatos előkészítő tevékenységek szintjén integrálódik, és azt tervezi, hogy részt vesz az Imouraren-projektben, ugyanígy a Toshiba/Westinghouse a kazahsztáni bányákban szerez részesedést. A CNNC a maga részéről jelenleg csak átalakítási és dúsítási kapacitással és a Paladin bányáüzemeltető társaság által üzemeltetett namíbiai Langer Heinrich bányában szerzett részesedéssel rendelkezik; mindazonáltal a különféle tevékenységek integrálásából fakadó szinergiák kihasználása érdekében arra törekszik, hogy integrálódjon az üzemanyag-kazetták piacába.

⁽⁵²⁾ A Société Générale által az Areva NP-re vonatkozóan 2016 januárjában végzett értékmegállapítás.

⁽⁵³⁾ Csak az OL3 projekt, az EPR-technológia sorozatvezető eleme záraskor mintegy 5,5 milliárd EUR veszteséget okozott.

⁽⁵⁴⁾ A Société Générale által az Areva NP-re vonatkozóan 2016 januárjában végzett értékmegállapítás.

A természetes urán értékesítésének ösztönzése érdekében a kazah KAP bányászati vállalkozás – amelyet az Urenco a nem integrált piaci szereplők között sorol fel – jelenleg egy másik piaci szereplővel együtt egy üzemanyag-kazettákat gyártó üzem fejlesztésére törekszik.

- (343) Ez az általános tendencia, amely nem cáfolódott meg, sőt megerősödött a Fukushima utáni konjunktúrában, a nukleáris ágazat egészen jelentős piaci szereplőit érinti. Az Urenco nem integrált modellje ezzel szemben viszonylagos kisebbségben lévőnek tűnik. Ez azt bizonyítja, hogy a(z) üzemanyag-kazetták gyártására kiterjedő reaktor-üzletág és a nukleáris üzemanyagciklushoz kapcsolódó üzletágak integrálásának több előnye lehet.
- (344) Ami ezen előnyök jellegét illeti, a Bizottság számára egyértelműnek tűnik, hogy egy integrált csoportnak jelentős előnye származik az üzemanyagkazetta-szegmens (a villamosenergia-termelő ügyfelek határterülete) és a nukleáris üzemanyagciklussal kapcsolatos előkészítő tevékenységek (amelyek közelebb vannak olyan nyersanyagokhoz, amelyek esetében a szállítók többé-kevésbé felcserélhetők) összevont vásárlóerejéből. E tekintetben sokat elárul, hogy az Areva NP (a jövőben: New Areva NP) 10 ügyfeléből [5–10]-en az Areva NC (a jövőben: New Areva) társaságnak is ügyfelei.
- (345) A francia hatóságok [...] villamosenergia-termelő példáját hozták fel, amely üzemanyag-kazetta gyártására irányuló pályázati felhívást tett közzé. Az ajánlati felhívás hivatalosan csak üzemanyag-kazetták gyártására, tehát a jövőben a New Areva NP tevékenységi körének részét képező tevékenységre vonatkozott. Mindazonáltal [...] az ajánlattevőket az ajánlatuk dúsított hasadóanyagok szállításával kiegészített tőkéletésítésére kérte fel, amely tevékenység a jövőben a New Areva tevékenységi körébe fog tartozni. Az Areva-csoport az integrált vásárlóerejének köszönhetően korábban az üzemanyag-kazettákra vonatkozó ajánlatát ki tudta egészíteni dúsított hasadóanyagokra vonatkozó ajánlattal.
- (346) A jövőben a New Areva NP bármelyik dúsított-hasadóanyag-szállítót igénybe veheti ilyen helyzetekben, nem automatikusan és nem kizárólagosan a New Areva társaságot; épp ellenkezőleg, a New Areva NP által végül benyújtott általános ajánlat minőségének javítása érdekében a hasadóanyag-szállítók versenyeztetésre ösztönzésével. Ez ugyanannyi lehetőséget jelent a New Areva versenytársai, köztük első helyen az Urenco számára.
- (347) A reaktor-üzletág és a nukleáris üzemanyagciklus közötti integráció előnyei az új reaktorok értékesítésébe integrált üzemanyag-ajánlatok esetében is érződik, amit az Urenco nem cáfol. A gyakorlatban a reaktortervező és -építő (az Areva-csoporton belül jelenleg az Areva NP) a reaktor üzemelési ütemének eléréséig csaknem rendszeresen szállítja az első reaktormaghoz szánt üzemanyag-kazettákat, valamint az első reaktortölteteket. A reaktorokra teljesítménygarancia vonatkozik, amely szervesen kapcsolódik az üzemanyag-kazetták minőségéhez, legalábbis a reaktor beüzemelésének és teljesítmény-növekedésének szakaszában. Annak érdekében, hogy teljeskörűen szabályozni lehessen az üzemanyag-kazetták minőségét, tehát a reaktor teljesítményét, a reaktor-szállító az első reaktormagnak és az első reaktortölteteknek megfelelő üzemanyag-kazettákat szállít a villamosenergia-termelő ügyfélnek.
- (348) Ami a villamosenergia-termelő ügyfeleket illeti, inkább egy olyan tárgyalópartnerük van, akihez fordulhatnak, vagy akit felelősségre vonhatnak a reaktor beüzemelésének és teljesítmény-növekedésének meghatározó szakaszában. A TVO például hangsúlyozta, hogy [...] Ily módon az első reaktormaghoz és az első reaktortöltetekhez az üzemanyag-kazetták szállítása az ügyfelek előnyben részesített ellátási módja, ahogyan azt [...] bizonyítja.
- (349) Ez a centralizált szállítási tevékenység jelenleg erősödik, amint számos potenciális ügyfél elsőként fér hozzá a nukleáris technológiához. Mivel nem rendelkeznek sok hozzáértő munkacsoporttal, határozottan az egyetlen szállítóval bonyolított ellátást részesítik előnyben, amely egyedül képes kielégíteni a nukleáris üzemanyagciklussal kapcsolatos előkészítő tevékenységeknél felmerülő összes termék- és szolgáltatásigényüket és üzemanyag-kazetta iránti igényüket. Az így kötött szerződések hatálya ekkor az első reaktormagon és az összes első reaktortölteten túlra terjed, és gyakran hosszabb időtartamúak, mint a működő reaktoroknál alkalmazott szerződések. Ezt tette például [...].
- (350) A nukleáris üzemanyagciklussal kapcsolatos előkészítő tevékenységek bármely termékszállítója és szolgáltatója az üzemanyagkazetta-szállítók és reaktorszállítók támogatása mellett tehát versenyelőnnyel rendelkezik. Az Areva-csoport jelenleg a reaktor-értékesítés mellett első reaktormagok és első reaktortöltetek, valamint későbbi reaktortöltetek értékesítésével foglalkozik, míg az ügyfél azokra keresletet támaszt (jellemzően [...]). Konkrétan: az üzemanyag-kazetták új reaktorokra irányuló projektek keretében történő forgalmazása (a jövőben a New Areva által átvett) Areva-csoport nukleáris üzemanyagciklussal kapcsolatos előkészítő tevékenységeit három indokkal veszi igénybe:
- a) amennyiben az Areva NP e kereslet kielégítéséhez rendszeresen igénybe vette az Areva-csoport uránját, illetve átalakítási és dúsítási szolgáltatásait, ezek az ajánlatok az urán, az átalakítás és a dúsítás nagyobb értékesítési volumenének biztosítását tették lehetővé;

- b) ezek a reaktor vásárlására irányuló megbeszélések keretében közös megegyezéssel létrejött szerződések kedvezőbb feltételek mellett megköthetők, mint a nyílt eljárás keretében létrejött szerződések, amelyek keretében számos más piaci szereplő verseng a bányászati, az átalakítási és a dúsítási szegmensben, e szerződések gyakran hosszabb időtartama ugyanis lehetővé teszi az eladási árak tartós bebiztosítását egy olyan piacon, ahol az árak változnak;
- c) végezetül ez a szerződéstípus lehetővé teszi az uránszállító, illetve átalakítási és dúsítási szolgáltatásokat nyújtó számára, hogy letelepedjen és fokozatosan szilárdítsa meg hírnevét és hitelességét a nehezen elérhető új piacokon, mint [...] esetében.
- (351) Eddig ezek az értékesítések jelentősek voltak a jövőben a New Areva által átvett bányászati, átalakítási és dúsítási üzletág esetében. Az EPR első reaktormagjánál mintegy [0–2 000] kUTS dúsítási igény (a New Areva éves kapacitásának [0–20] %-a), [0–2 000] tUF6 átalakítási igény (a New Areva éves kapacitásának [0–20] %-a) és [0–2 000] tU3O8 természetesurán-igény (a New Areva 2015-ös éves termelésének [0–20] %-a) merül fel. Egy feltöltés e mennyiségek egyharmadát jelenti, és az esetek többségében az üzemanyag-kazettákkal végzett feltöltésre 18 havonta kerül sor. Az Areva-csoport szerint gyakori, hogy az atomreaktor-tervezők és -építők az első reaktormagon felül legalább [...] szállítására kötnek szerződést.
- (352) A(z) [...] projektek keretében kötött üzemanyag-szerződések mindegyike esetében az Areva-csoport jelentősebb mennyiségekre és hosszabb időtartamra vonatkozó szerződéseket köthetett, mint amelyeket akkor köthetett volna le, ha nem az Areva NP lett volna az atomreaktor tervezője és építője. A(z) [...] projekteknek (amelyeknél az Areva NP az erőmű építője) a(z) [...] által épített reaktorra irányuló projekttel való összehasonlítása e tekintetben támpontot ad. Így az Areva-csoport a(z) [...] által épített reaktor üzemanyag-igényének csak [...] %-át tudta lekötni, mindössze [...] évre, noha [...] esetében üzemanyag-szállításra irányuló szerződéseik vannak. Ebben az összefüggésben a New Areva NP üzletágainak elidegenítése a jellegéből fakadóan jelentősen befolyásolja a New Areva üzletágait.
- (353) Az Urenco minimálisra csökkenti e szinergiák értékét [...]. A Bizottság elismeri, hogy a jelenleg épülő reaktorok többsége olyan országokban található, mint Oroszország vagy Kína, amelyeknek a piaca továbbra is túlnyomórészt zárva van a nyugati atomerőmű-építők előtt. A Bizottság azt is elismeri, hogy különösen Fukushima után az új reaktorokra irányuló projektek megritkultak. Létezik azonban több olyan projekt, amely jó eséllyel napvilágot lát, és amelyek esetében a New Areva NP jól pozícionálnak tűnik. Többek között ez a helyzet az Areva NP által korábban elnyert projektek sorozatába illeszkedő projektekkel: [...]. A New Areva NP a(z) [...] projektekre is igényt tarthat. Mindezen projektek esetében a New Areva NP, amennyiben a dúsítottanyag-szállítást be kívánja építeni a reaktorra irányuló ajánlatába, ezentúl igénybe veheti a kívánt dúsítottanyag-szállítót, ezen ajánlatifelhívás-típusban a potenciális szállítók jelentős árnyomás melletti versenyeztetésének valós ösztönzésével.
- (354) Ezek a kilátások természetesen jobban érintik a közép- és hosszú távot. Az atomenergia-piacokon az ipari ciklusok azonban rendkívül hosszúak, következésképp indokoltnak tűnik a Bizottság számára, hogy figyelembe vegye a közép- és hosszú távon hatást kifejtő, elvesztett szinergiákat.
- (355) A francia hatóságok meggyőző módon bebizonyították azt is, hogy erőteljes szinergiák léteznek a reaktor-üzletág és a nukleáris üzemanyagciklussal kapcsolatos befejező tevékenységek között, amely szinergiák újbóli megteremtésére a New Areva és a New Areva NP a jövőben alig kap ösztönzést.
- (356) Közép- és hosszú távon a New Areva kivitelkor nyújtott kezelési és újrahasznosítási szolgáltatásai értékesítésének fejlesztésére való képessége attól függ, hogy létezik-e a piacon MOX üzemanyag-kazettákkal való működésre alkalmas könnyűvízes reaktorokból, azaz MOX-üzemű reaktorokból álló flotta. Maga a MOX-üzemanyag nem cserélhető fel a hagyományos üzemanyaggal: azt a reaktort, amelyhez a MOX-üzemanyagot szánják, előzetesen úgy kell megtervezni vagy kiigazítani, hogy fogadni tudja ezt az üzemanyagtípust. Ebben az értelemben az Areva-csoport MOX-üzletága közvetlenül függ a világszerte megtalálható MOX-üzemű reaktorparktól.
- (357) Márpedig a New Areva NP [...].
- (358) [...] a New Areva NP felel ez utóbbiak forgalmazásáért. [...].

- (359) [...] a francia hatóságok kifejtették, hogy olyannyira eltérő volt a helyzet, hogy az Areva-csoport integrált volt, ugyanis akkor rendelkezett a MOX-gyártási tevékenységek, a reaktortervezési és -építési, valamint az üzemanyagkazetta-forgalmazási tevékenységek árérésének visszaszerzéséhez szükséges kapacitással. Valójában ugyan határozottan az Areva NP felelt az üzemanyag-forgalmazásért, ahogyan a jövőben a New Areva NP lesz ezért felelős, mégis az Areva SA felügyelete alatt állt [...].
- (360) [...], tehát a MOX-ágazat hosszú távú növekedési kilátásait ([...]) kell lefelé korrigálni. Márpedig valamely ajánlati felhívásban egy nem MOX-üzemű reaktor MOX-üzemű reaktorra irányuló projekttel történő helyettesítése ugyanolyan mértékben csökkenti a New Areva kötött keresletét, és következésképp növeli a hagyományos üzemanyag iránti keresletet, amelyért a New Areva más piaci szereplőkkel, például az Urenco-val verseng.
- (361) Általánosabban: a New Areva és a New Areva NP ügyfél/szállító jogviszonyba kerül az addig internalizált összes szolgáltatás tekintetében, ami potenciálisan negatív hatást fog gyakorolni mind a New Areva NP, mind a New Areva társaságra. Ez az érvelés különösen a logisztikai műveletekre alkalmazandó, amelyek optimalizálása érzékenyebb kérdés lesz. A francia hatóságok az alábbi példát hozták fel. A természetes urán az azt beszerző villamosenergia-termelő tulajdona marad, amely ezután az átalakítást és a dúsítást, majd az üzemanyag-kazetták gyártását az általa kiválasztott ellátási vállalkozásokra bízta. A dúsított urán szállítása a dúsító vagy a kijelölt gyártó feladata. Többek között a szállítás és a készletkezelés szempontjából (a dúsított urán mennyisége és tartalma tekintetében egyaránt) lehető legjobb logisztikai optimalizálás lehetővé tétele érdekében a dúsítók és az üzemanyagkazetta-gyártók szerződés útján rögzíthetik az összes lehetséges művelet-optimalizálást. Az egyazon csoporthoz tartozás megkönnyíti a vitákat, továbbá fokozza a dúsítók és az üzemanyagkazetta-gyártók eltérő érdekei hiányában tervezhető művelet-optimalizálásokat. Eddig az Areva-csoport kihasználta ezt az előnyt a csoporton belüli szállításaihoz. Ezzel szemben és például az Areva NC-nek túlszámlázott [...], amit az egyáltalán nem tudott eredményesen megtámadni, mivel elutasította a felmerült költségek megbeszélését.
- (362) A fentiekre tekintettel a Bizottság megállapítja, hogy a szerkezetátalakításon átesett Areva-csoportnak, amennyiben integrált maradna a reaktor-üzletéggel, jelentős előnye származna ebből az integrációból és különösen a New Areva NP és a New Areva tevékenységei között integrált ajánlatok kidolgozására való képességéből.
- (363) A Bizottság az eljárás megindításáról szóló határozat (189) preambulumbeközlésében az EDF és az Areva-csoport stratégiai partnerségi projektjének következményeivel kapcsolatos kérdést vetett fel, többek között a korábban tapasztalt kereskedelmi szinergiák szerződés útján történő újbóli megteremtése tekintetében. Az Urenco eljuttatta a Bizottságnak az ezzel kapcsolatos aggodalmait.
- (364) A Bizottság elismeri, hogy a legjobb erőfeszítések logikáján alapuló szerződéses partnerség kevés eséllyel teremt újra olyan erőteljes szinergiákat, mint amilyenek a tőke viszonylatában integrált csoportban léteztek. Mindazonáltal egy olyan partnerség, amely olyan előnyben részesített kereskedelmi együttműködési formát foglal magában, amely korlátozza a New Areva versenytársainak azon képességét, hogy a New Areva NP-vel társulva dolgozzanak ki integrált ajánlatokat, kétségbe vonná a New Areva NP elidegenítésének a versenyre gyakorolt pozitív hatásait.
- (365) Ebben az összefüggésben a Bizottság tudomásul veszi a francia hatóságok arra vonatkozó kötelezettségvállalását, hogy a szerkezetátalakítási időszakban az EDF által ellenőrzött New Areva NP és a New Areva nem lép stratégiai partnerségre, illetve nem köt kereskedelmi együttműködést előirányzó egyéb olyan keretmegállapodást, amelynek célja, hogy a New Areva társaságot részesítse előnyben olyan helyzetekben, amelyekben a New Areva NP valamely nukleárisanyag-szállító integrált ajánlatát kívánja egy ügyfél részére felajánlani.
- (366) E kötelezettségvállalásra tekintettel a Bizottság úgy ítéli meg, hogy a New Areva NP szabadon javasolhatja ügyfeleinek, hogy a New Areva társaságtól eltérő piaci szereplőtől származó nukleáris anyagot használjanak fel. Amikor a New Areva társaságnak frissítenie kell megrendelési nyilvántartását, nem számíthat az Areva-csoport által korábban kihasznált strukturális szinergiákra. A Bizottság e kérdéssel kapcsolatos kétsége tehát elosztható.
- (367) Ami a (334) preambulumbeközlés harmadik kérdését illeti, a Bizottság úgy véli, hogy piaconkénti elemzést kell végezni annak érdekében, hogy meggyőződhessen arról, hogy a New Areva jövőbeli jelentős részesedésével jellemzett piacok egyikén sem áll fenn tartósan olyan versenytorzulás, hogy a francia hatóságok által javasolt kompenzációs intézkedés elégtelennek bizonyulna.

- (368) Az egyes piacok részletezése előtt a Bizottság először is hangsúlyozza, hogy ügyelt arra, hogy az Areva-csoportnak nyújtott támogatás ne legyen olyan nagyságrendű, hogy a szerkezetátalakításon átesett Areva-csoportot (jelen esetben a New Areva társaságot) a versenytársaihoz képest kirívóan jó pénzügyi helyzetbe hozza. Ily módon a támogatás mértékének meghatározása úgy történt, hogy helyreálljon a vállalkozás hosszú távú életképessége, ami többek között azt feltételezi, hogy ez utóbbi újra „investment grade” minősítést szerezhet. A New Areva társaságnak mindazonáltal ebből fakadóan továbbra is lesz adóssága [...]. A tervek szerint a szerkezetátalakítás végén a New Areva [...] pénzügyi minősítésű, és nem jobb minősítésű, mint a versenytársai, például az Urenco ⁽⁵⁵⁾. Következésképp a New Areva pénzügyi lendülete a szerkezetátalakítása végén nem lesz nagyobb, mint a versenytársaié.
- (369) Ami a bányászati piacot illeti, világviszonylatban négy jelentős piaci szereplő létezik. A legjelentősebb piaci szereplő a KAP, amely a piac [0–50] %-át birtokolja. A Cameco követi, amely a globális termelésnek [0–50] %-ával rendelkezik. Végül az Areva-csoport a globális termelés [0–30] %-ával, illetve a Rosatom (leányvállalata, az AtomEnergProm révén) a globális termelés [0–30] %-ával rendelkezik ⁽⁵⁶⁾. A KAP és a Cameco az elmúlt években szabályosan növelte a termelését, és a tervek szerint az elkövetkezendő években fenntartják vagy folyamatosan növelik a termelésüket.
- (370) A bányászati piacon a New Areva általi (például tőke kivonás formájában történő) további koncessziószerezés esetlegesen azzal a hatással járna, hogy azokat a piaci szereplőket részesítené előnyben, amelyek már jelentős pozícióval rendelkeznek ezen a koncentrált piacon, ezzel kockázatot jelentve a piac szerkezetére és az Unión belüli uránellátás biztonságára egyaránt.
- (371) Ezenfelül a bányászati üzletág [...] hozzájárul az Areva-csoport életképességének helyreállításához, ami 2020-ig a New Areva EBITDA-jának [...] -t jelenti. Ezen üzletág gyengülése veszélyeztetné az Areva-csoport életképességének helyreállítását, és nem lenne nyilvánvaló előnye a verseny szempontjából.
- (372) Ezen információkra tekintettel a Bizottság úgy véli, hogy a New Areva NP elidegenítését és Franciaország kötelezettségvállalásait kiegészítő kompenzációs intézkedések nem indokoltak a bányászati szegmensben.
- (373) Az átalakítási ágazatban négy jelentős piaci szereplő van: a Rosatom/TVEL (amely a piac [0–50] %-át birtokolja), a Cameco (amely a piac [0–50] %-át birtokolja), a Conver Dyn (amely a piac [0–50] %-át birtokolja) és az Areva-csoport (amely a piac [0–50] %-át birtokolja) ⁽⁵⁷⁾. A kínai CNNC-csoport szintén jelen van, de ebben a szakaszban csak a kínai piacot látja el. Az Areva-csoport az egyesült királyságbeli SFL-üzem leállítása óta az egyetlen átalakító.
- (374) Az átalakítási üzletág a(z) [...] üzletágak részét képezi. Bármely olyan kiegészítő intézkedés, amely hozzájárulna a New Areva ezen üzletágon belüli gyengüléséhez, erősítené a piac már oligopolisztikus szerkezetét és megkérdőjelezné a nukleáris üzemanyagciklus e lényeges láncszemének életképességét, amelyben a New Areva lesz az egyetlen európai piaci szereplő.
- (375) Következésképp a Bizottság úgy véli, hogy a New Areva NP elidegenítését és Franciaország kötelezettségvállalásait kiegészítő kompenzációs intézkedések nem indokoltak az átalakítási szegmensben.
- (376) A dúsítási piacon az Areva-csoport 2014-ben a világszintű piaci részesedéseknek [0–30] %-át birtokolta, míg a két fő versenytársa, a Rosatom/Tenex és az Urenco, külön-külön azoknak több mint [0–50] %-át ⁽⁵⁸⁾.
- (377) Az Urenco megosztotta a Bizottsággal a szerkezetátalakítási támogatás által a dúsítási piacon okozott versenytorzulással kapcsolatos félelmeit. Ezek a félelmek összefoglalva a következőkre vonatkoznak: i. a New Areva állítólagos pénzügyi lendülete a támogatásban nem részesülő versenytársaihoz képest, ii. az a kockázat, hogy az EDF – az Urenco egyik lényeges ügyfele – a New Areva társaságot részesíti előnyben dúsítotturán-igényeihez, iii. a túlzott kapacitás növekedése az európai dúsítási piacon, különösen akkor, ha a New Areva úgy dönt, hogy fokozza a Georges Bresse II. üzemének kapacitását vagy az SWU-kereskedés területén fejlődik, iv. a MOX-üzemanyaggal kapcsolatos üzletág fenntartása, sőt megerősítése, ami versenyt teremt az Urenco hagyományos üzemanyagához, jóllehet ez utóbbi szerint kevésbé versenyképes.

⁽⁵⁵⁾ 2016 decemberében az Urenco BBB+ minősítéssel (S&P) büszkélkedhetett.

⁽⁵⁶⁾ Ezek a piaci részesedések az Areva-csoport által becsült piaci részesedések.

⁽⁵⁷⁾ Ezek a piaci részesedések az Areva-csoport által becsült piaci részesedések.

⁽⁵⁸⁾ A CNNC és a Centrus (volt Usec) külön-külön mintegy [0–20] % piaci részesedést birtokolt, vagyis a Centrus már nem termelőként, hanem kereskedőként jár el. Ezek a piaci részesedések az Areva-csoport által becsült piaci részesedések [...].

- (378) A Bizottság a (368) preambulumbekkezdésben már bebizonyította, hogy a New Areva a szerkezetátalakítás végén nem lesz jobb pénzügyi helyzetben, mint az Urenco. Ez a félelem tehát megalapozatlannak tűnik. A francia hatóságok továbbá bebizonyították, hogy az Areva-csoportnak a SET jogalanyon belüli dúsítási üzletága már nettó pozitív cash-flow-t mutat 2016-ban, és ennek a tendenciának meg kell erősödnie a 2017–2030 közötti időszakban. Ebben a tekintetben a SET társaság a programozott osztalékfizetés révén fokozottabban hozzájárul az Areva-csoport többi része életképességének helyreállításához, de rá nem érvényesülnek a támogatás hatásai.
- (379) A Bizottság szerint sem jelent kockázatot az, hogy az EDF a New Areva társaságot részesíti előnyben az Urenco rovására a dúsítottanyag-ellátásához. Először is nem lesz olyan tőkekapcsolat az EDF által ellenőrzött New Areva NP és a New Areva között, amely indokolná, hogy az EDF ez utóbbit részesítse előnyben a versenytársaival szemben. A Bizottság e tekintetben megjegyzi, hogy az EDF a jelek szerint korábban nem részesítette előnyben az Areva-csoportot, mivel az Urenco jelenleg az EDF dúsítotturan-igényeinek jelentős részét kielégíti. Másodszor és ellenben, a tőkekapcsolat hiánya megszünteti a New Areva arra való ösztönzését, hogy a New Areva NP számára előnyösebb feltételeket biztosítson, mint másik ügyfél számára, ugyanis részvényesként részlegesen már nem tudja visszaszerezni azokat az előnyöket, amelyeket szállítóként jövähagyna.
- (380) Ami az európai dúsítási piacon tapasztalható túlzott kapacitás növekedését illeti, a Bizottság megállapítja, hogy a francia hatóságok kötelezettséget vállaltak arra, hogy az Areva-csoport a szerkezetátalakítási időszakban – a hatályos megállapodásokban előírt centrifugák beszerzése és telepítése kivételével – nem növeli a Georges Besse II. üzem kapacitását [...]. A Bizottság következképp úgy ítéli meg, hogy az Areva-csoportnak nyújtott szerkezetátalakítási támogatás nem az európai dúsítási piacon tapasztalható túlzott kapacitás növekedésének finanszírozására szolgál. Ami a kereskedést illeti, az nem a termelési kapacitást fokozza, hanem a piacon már meglévő kapacitások optimalizálásának körébe tartozik. Ezenkívül az Areva-csoport nem az elmúlt évtizedben fejlesztette ki ezt a tevékenységet [...].
- (381) A MOX kapcsán a Bizottság a (356)–(360) preambulumbekkezdésben rámutatott, hogy a New Areva NP elidegenítése negatív hatást fog gyakorolni ezen ágazat hosszú távú fejlődésére, azáltal, hogy ugyanolyan mértékben növeli a hagyományos üzemanyaggyártók – például az Urenco – számára elérhető piac méretét. Tehát nem indokolt kiegészítő intézkedést hozni a piacnak ebben a részében.
- (382) A Bizottság általánosságban kiemeli, hogy a New Areva NP elidegenítéséből fakadóan elvesztett szinergiák lehetőséget fognak teremteni a New Areva dúsítási szegmensben belüli versenytársai számára, különösen a (353) és a (360) ismertetett konkrét helyzetekben.
- (383) Ezen információkra tekintettel a Bizottság úgy véli, hogy a New Areva NP elidegenítését és Franciaország kötelezettségvállalásait kiegészítő kompenzációs intézkedések nem indokoltak a dúsítási szegmensben.
- (384) Ami a nukleáris üzemanyagciklussal kapcsolatos befejező tevékenységeket (a hulladékkezelést és a MOX-gyártást) illeti, az Areva-csoport hozzávetőleg [50–100] %-os piaci részesedést birtokol ⁽⁵⁹⁾ a hulladékkezelési piacon, és jelenleg az egyetlen olyan piaci szereplő, amely szakszerűen elvégzi a kiégett fűtőelemek összes kezelési-újrahasznosítási műveletét és az összes MOX-gyártási műveletet. A szerkezetátalakítási támogatás nem okoz nagyon nyilvánvaló versenytorzulást, amennyiben az Areva-csoport világszinten az egyetlen piaci szereplő ebben a szegmensben. A Bizottság elismeri, hogy a MOX-üzemanyag a hagyományos üzemanyaggal verseng, amelynek a szállítása esetén a New Areva társaságnak lesznek versenytársai. Mindazonáltal a (356)–(360) preambulumbekkezdésben ismertetett okok miatt nem tűnik indokoltnak kiegészítő intézkedés kilátásba helyezése ezen a piacon.
- (385) Végezetül a logisztika és a leszerelés az Areva-csoport számára viszonylag másodlagos jelentőségű piac, ahol nem lesz különösen jelentős pozíciója a szerkezetátalakítás végén. Ami a logisztikát illeti, az Areva-csoport 2013-ban a mennyiségi piaci részesedések [0–50] %-át birtokolta a kiégett fűtőelemek („casks”), szárazon történő tárolásához és szállításához szükséges csomagolás gyártása esetében, míg a német GNS e piac [50–100] %-át birtokolta. A leszerelési piacon a New Areva mintegy [0–20] %-os piaci részesedéssel fog rendelkezni, és számos piaci szereplővel (Onet, Vinci, Bouygues, Westinghouse, Amec, Nukem, Iberdrola stb.) verseng majd. Egyetlen különösen markáns versenytorzulásra sem hívták fel a Bizottság figyelmét e túlzott kapacitással nem jellemzett piacok vizsgálata során. Az e piacokra jellemző kiegészítő intézkedések tehát nem tűnnek indokoltnak.

⁽⁵⁹⁾ Ez a piaci részesedés az Areva-csoport által becsült piaci részesedés.

- (386) A fentiekre tekintettel a Bizottság megállapítja, hogy a New Areva NP Areva-csoport általi elidegenítését és Franciaország kötelezettségvállalásait követően azokon a piacokon, amelyeken az Areva-csoport a szerkezetátalakítás után jelentős pozícióval fog rendelkezni, nem lesz olyan versenytorzulás, amely kiegészítő intézkedést indokolna.
- (387) A támogatás által keletkeztetett versenytorzulás korlátozását célzó intézkedések elemzésének lezárásához a Bizottság tudomásul veszi a francia hatóságok által az iránymutatás 84.a) és b) pontjának betartása érdekében tett kötelezettségvállalásokat.
- (388) E tekintetben az iránymutatás 84.a) pontja kimondja, hogy a támogatás kedvezményezettjeinek tartózkodniuk kell attól, hogy a szerkezetátalakítási időszakban bármilyen vállalkozásban részesedést szerezzenek, kivéve, ha ez elengedhetetlen a kedvezményezett hosszú távú életképességének biztosításához. Ez a kötelezettség azokra a részesedésszerzésekre vonatkozik, amelyek külső növekedés révén tennék lehetővé a kedvezményezett jelenlétének fokozását a piacon vagy más piacokon, a meglévő termelőeszközök belső növekedés révén történő észszerűsítésében és használatában való részesedések szerzésére nem. A Bizottság úgy ítéli meg, hogy jelen esetben nem minősül részesedésszerzésnek olyan közös termelő vállalkozások létrehozása, amelyek kizárólagos célja a termelés meglévő eszközökkel történő észszerűsítése, nem pedig új eszközök beszerzése és üzemeltetése, feltéve, hogy a közös vállalkozás egyes részvényeseinek lehívási jogai nem haladják meg a saját hozzájárulásukat.
- (389) Hasonlóképpen, az iránymutatás 84.a) pontjának alkalmazásában jelen esetben nem minősül részesedésszerzésnek a vállalkozások olyan céllal történő felvásárlása, hogy az általuk esetlegesen birtokolt eszközök leszerelésre kerüljenek. A leszerelési piacon [...], a leszerelendő eszközöket – például egykori atomerőművet – birtokló vállalkozás tulajdonosa arra kéri a leszerelést végrehajtani szándékozó szolgáltatókat, hogy hozzanak létre egy olyan konzorciumot, amelynek feladata a vállalkozás és az általa birtokolt leszerelési tartalékok felvásárlása, és az eszközök e tartalékok felhasználásával végzett leszerelése. Ez a helyzet a felvásárló konzorcium vállalkozásai és különösen az Areva-csoport számára a már nyújtott szolgáltatások további biztosításának különleges feltételét jelenti, nem pedig olyan részesedésszerzést, amely lehetővé teszi az Areva-csoport számára, hogy külső növekedés révén fokozza a jelenlétét.
- (390) A fentiekre tekintettel a francia hatóságok kötelezettséget vállaltak arra, hogy az Areva-csoport (az Areva SA és a New Areva) és az általa ellenőrzött vállalkozások a szerkezetátalakítási időszak egészében tartózkodnak attól, hogy közvetlenül vagy közvetetten részesedést szerezzenek bármely olyan vállalkozásban, amelyet még nem ellenőriznek, kivételt az alábbi projektek képeznek:
- a) [...]
 - b) [...]
 - c) [...]
 - d) [...]
 - e) [...]
 - f) [...]
 - g) [...]
 - h) [...]
 - i) [...]
 - j) [...]
 - k) [...]
 - l) [...]
 - m) [...]
 - n) [...]

o) [...]

p) [...]

q) [...]

- (391) A Bizottság úgy ítéli meg, hogy ezek a projektek a következő okok miatt elengedhetetlenek az Areva-csoport életképességének helyreállításához.
- (392) A Bizottság először is megállapítja, hogy ezek a projektek [...] EUR összeggel hozzájárulnak az Areva-csoport hosszú távú (2017–2025 közötti) életképességének helyreállításához. Mivel ez a számadat a szóban forgó időszak alatti éves EBITDA-val azonos nagyságrendű, a Bizottság úgy véli, hogy ezek a projektek elengedhetetlenek a szerkezetátalakítási terv megvalósításához.
- (393) Végezetül e projektek egy része [...] az Areva-csoport bányászati tevékenységeire vonatkozik. E tekintetben az Areva-csoportnak be kell zárnia egyes fontos bányákat, például [...] -ban/-ben. Márpedig a bányászati tevékenység [...] hozzájárul a New Areva hosszú távú életképességéhez, ahogyan a (371) preambulumbekkezdésben már szerepelt. Tekintettel arra, hogy ezen a területen nagyon hosszúak a gazdasági ciklusok, a hosszú távon aktívnak maradni szándékozó vállalkozásoknak folyamatosan különböző érettségi szakaszban lévő bányászati projektportfólióval kell rendelkezniük. Az Areva-csoportnak a (390) preambulumbekkezdés a)–d) pontjában foglalt bányászati projektjei elsősorban a kieső kapacitások helyettesítését célozzák [...].
- (394) Ezenkívül az Areva-csoport tevékenységeinek fejlesztése [...], amely ambiciózus atomenergia-fejlesztési stratégiát követ, szintén elengedhetetlen az életképessége helyreállításához. [...]. Az érintett projektek a(z) [...] vállalkozással közös vállalkozások formájában valósulnak meg. A (390) preambulumbekkezdés a), d), e), g), h), j) és q) pontjában felsorolt projektek [...] elemzését követően a Bizottság úgy véli, hogy azok lényegesek az Areva-csoport fejlesztési stratégiája szempontjából [...], amely maga is elengedhetetlen a vállalkozás hosszú távú életképességéhez.
- (395) Hasonló logika alkalmazandó az Areva-csoport fejlesztési projektjeire [...] [...]. Ezeket a projekteket [...] a (390) preambulumbekkezdés o) és p) pontja említi.
- (396) Egy másik projektcsoporthoz [...] [...] -ra/-re vonatkozik, amelyek olyan dinamikus piacok, ahol az Areva-csoportnak továbbra is jelen kell lennie ahhoz, hogy biztosítsa szerkezetátalakítási tervének sikerét. Ezeket a projekteket a (390) preambulumbekkezdés i)–n) pontja említi.
- (397) Végezetül a (390) preambulumbekkezdés f) pontjában említett, [...] -ra/-re vonatkozó projekt.
- (398) A Bizottság bármely egyéb olyan részesedést jóváhagyhat, amely elengedhetetlennek bizonyul az Areva-csoport hosszú távú életképességének garantálásához és nem jelenti az Areva-csoport meglévő piacokon való jelenlétének korlátozására vonatkozó kötelezettség megkerülését. A szóban forgó felvásárlás megvalósítására irányuló szándékot és a feltételek teljesülésének a Bizottság általi ellenőrzését és – adott esetben – a felvásárlás jóváhagyását vagy kifogásolását lehetővé tevő információkat a szerkezetátalakítási terv nyomán követése keretében észszerű határidőn belül be kell jelenteni a Bizottságnak.
- (399) Másodszor, az iránymutatás 84.b) pontjának megfelelően a francia hatóságok kötelezettséget vállaltak arra, hogy az Areva-csoport (az Areva SA és a New Areva) az általa kapott támogatást nem tünteti fel versenyelőnyként termékei és szolgáltatásai értékesítésekor.

5.2.8. A támogatás átláthatósága

- (400) Az iránymutatás 38.g) pontja értelmében biztosítani kell, hogy a tagállamok, a Bizottság, a gazdasági szereplők és a nyilvánosság könnyen hozzáférjenek az összes vonatkozó jogszabályhoz és az odaítélt támogatással kapcsolatos összes információhoz. Ez azt jelenti, hogy az átláthatóságra vonatkozóan az iránymutatás 96. pontjában előírt rendelkezéseket be kell tartani.
- (401) A Bizottság megállapítja, hogy a francia hatóságok biztosították afelől, hogy be fogják tartani az iránymutatás 96. pontjában előírt átláthatósági feltételeket. A francia hatóságok kötelezettséget vállaltak különösen arra, hogy a nagyközönség számára közzéteszik az átláthatóságról szóló közleményben ⁽⁶⁰⁾ előírt információkat. Azok a <https://www.legifrance.gouv.fr> vagy a <http://www.economie.gouv.fr/agence-participations-etat> honlapon lesznek elérhetőek.

⁽⁶⁰⁾ HLC 198., 2014.6.27., 30. o.

6. FRANCIAORSZÁG KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSAI

(402) A Bizottság emlékeztet a Franciaország által ezen eljárás keretében tett kötelezettségvállalásokra.

(403) A francia hatóságok a következőkre vállaltak kötelezettséget:

- a) a reaktor-üzletágból az Areva-csoport általi tőke kivonás teljeskörű, ami azt jelenti, hogy az Areva SA és a New Areva a bejelentett szerkezetátalakítási terv időszakának végén már egyáltalán nem lesz tőkekapcsolatban a New Areva NP-vel;
- b) a szerkezetátalakítási időszakban az Areva-csoport a hatályos megállapodásaiban előírt centrifugák felvásárlása és telepítése kivételével nem növeli a Georges Bresse II. üzem kapacitását [...];
- c) az Areva SA nem folytat a Bizottságnak bejelentett szerkezetátalakítási tervben kifejezetten előírt tevékenységektől eltérő tevékenységet;
- d) a szerkezetátalakítási időszakban az EDF által ellenőrzött New Areva NP és a New Areva nem lép stratégiai partnerségre, illetve nem köt kereskedelmi együttműködést előírányzó egyéb olyan keretmegállapodást, amelynek célja az lenne, hogy a New Areva társaságot részesítse előnyben olyan helyzetekben, amelyekben a New Areva NP valamely nukleárisanyag-szállító integrált ajánlatát kívánja ügyfeleknek kínálni a (344) és a (347) preambulumbekzdésben meghatározott piacokon – az üzemanyag-kazetták szállításának és az új reaktorok építésének piacán. Ez a kötelezettségvállalás nem gátolja meg a New Arevát, sem a New Areva NP-t, hogy együttes ajánlatot tegyenek, feltéve, hogy a New Arevát kereskedelmi és műszaki kritériumok alapján választották ki.
- e) az Areva-csoport (az Areva SA és a New Areva) és az általa ellenőrzött vállalkozások a szerkezetátalakítási időszak egészében tartózkodnak attól, hogy – a (390) preambulumbekzdésben említett projektektől eltekintve – közvetlenül vagy közvetetten részesedést szerezzenek bármely olyan vállalkozásban, amelyet még nem ellenőriznek. Ez a kötelezettségvállalás nem vonatkozik a New Areva és a közvetlen vagy közvetett irányítása alatt álló vállalkozások által megvalósított részesedésszerzésekre, amelyeknek célja i. olyan leszerelési alapok pénzügyi kezelése, amelyeket az Areva-csoportnak törvényi vagy rendeleti kötelezettség értelmében kezelnie kell; ii. az Areva-csoport alkalmazotti nyugdíjalapja; iii. likvid eszközeinek kihelyezése.
- f) az Areva-csoport (az Areva SA és a New Areva) az általa kapott támogatást nem tünteti fel versenylőnyként termékei és szolgáltatásai értékesítésekor.

7. KÖVETKEZTETÉSEK

(404) A francia államnak az Areva SA és a New Areva tőkeemelésében való részvétele 4,5 milliárd EUR összegű szerkezetátalakítási célú állami támogatásnak minősül.

(405) Ez a támogatás megfelel az iránymutatásban foglalt feltételeknek, és ennél fogva összeegyeztethető a belső piaccal, amennyiben a szerkezetátalakítási költségeinek legalább felével egyenlő tényleges és valós saját hozzájárulás létezése megállapítható, azaz a (318) preambulumbekzdésben meghatározott és az e határozat 2. cikkében foglalt felfüggesztő feltételek megszűnésekor.

(406) Következésképp a támogatás nem hajtható végre e két feltétel teljesülése előtt,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Franciaország által az Areva-csoport javára végrehajtani tervezett 4,5 milliárd EUR összegű állami támogatás – az e határozat 2. cikkében előírt feltételek mellett – az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. cikke (3) bekezdésének megfelelően összeegyeztethető a belső piaccal.

2. cikk

Az e határozat 1. cikkében említett támogatás végrehajtása a következők megszerzésétől függ:

- a) az igazolási programnak a Flamanville 3 projekt szerinti EPR-reaktortartály alkatrészeinél feltárt szénkiválási problémával kapcsolatos eredményeiről az ASN által levont következtetés, amely nem kérdőjelezi meg a reaktortartály alkatrészeinek üzemképességét a szénkiválás miatt, vagylagosan a New Areva NP elidegenítése céljából, illetve a Flamanville 3 projekt szerinti EPR-reaktorra vonatkozó – a reaktortartály alkatrészeiben feltárt szénkiválást érintő – felfüggesztési záradék megszüntetése céljából az Areva-csoportnak bejelentett EDF-határozat;
- b) az EDF és a New Areva NP összefonódási műveletének a Bizottság általi engedélyezése.

3. cikk

(1) Az Areva-csoport Franciaország által közölt szerkezetátalakítási tervét teljes egészében végre kell hajtani.

(2) Franciaország továbbítja a Bizottságnak a szerkezetátalakítási terv megfelelő végrehajtásáról, az Areva-csoport működési piacain elfoglalt pozíciójáról, valamint a Franciaország által e határozat keretében tett kötelezettségvállalásokról szóló negyedéves jelentéseit. Ezeket a jelentéseket e határozat bejelentésétől kezdődően a szerkezetátalakítási időszak során mindvégig továbbítani kell. Az első jelentésnek az e határozatról szóló értesítéstől számított hat hónapon belül be kell érkeznie a Bizottsághoz.

(3) Franciaország tájékoztatja a Bizottságot az e határozat 2. cikkének a) pontjában említett két esemény egyikének megvalósulásáról.

4. cikk

Ennek a határozatnak a Francia Köztársaság a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2017. január 10-én.

a Bizottság részéről

Margrethe VESTAGER

a Bizottság tagja

HELYESBÍTÉSEK**Helyesbítés a kiégett fűtőelemek és a radioaktív hulladékok felelősségteljes és biztonságos kezelését szolgáló közösségi keret létrehozásáról szóló 2011. július 19-i 2011/70/Euratom tanácsi irányelvhez**

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 199., 2011. augusztus 2.)

Az 55. oldalon, a 12. cikk (1) bekezdése c) pontjának

szövege: „c) valamennyi meglévő kiégett fűtőelemről és radioaktív hulladék leltára, továbbá a jövőben keletkező mennyiségek becslése, ideértve a leszerelésből származó kiégett fűtőelemeket és radioaktív hulladékokat is. A leltárban a radioaktív hulladékok megfelelő osztályozásával összhangban egyértelműen fel kell tüntetni a radioaktív hulladékok és a kiégett fűtőelemek helyét és mennyiségét;”

helyesen: „c) valamennyi meglévő kiégett fűtőelem és radioaktív hulladék leltára, továbbá a jövőben keletkező mennyiségek becslése, ideértve a leszerelésből származó kiégett fűtőelemeket és radioaktív hulladékokat is; a leltárban a radioaktív hulladékok megfelelő osztályozásával összhangban egyértelműen fel kell tüntetni a radioaktív hulladékok és a kiégett fűtőelemek helyét és mennyiségét;”.

Az 55. oldalon, a 14. cikk (2) bekezdésének

szövege: „(2) A Bizottság a tagállamok jelentései alapján az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak be kell nyújtania:

- a) az ezen irányelv végrehajtása terén elért eredményekről szóló jelentést;
- b) a Közösség területén lévő radioaktív hulladékokról és kiégett fűtőelemekről, illetve a jövőbeli kilátásokról.”

helyesen: „(2) A Bizottság a tagállamok jelentései alapján az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak benyújtja:

- a) az ezen irányelv végrehajtása terén elért eredményekről szóló jelentést;
 - b) a Közösség területén lévő radioaktív hulladékok és kiégett fűtőelemek leltárát, valamint a jövőbeli kilátásokról szóló előrejelzést.”
-

ISSN 1977-0731 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-5090 (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU